叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《俄亥俄州博物学家》，第1卷，第4期，(the Ohio Naturalist, Vol. 1, No.) 000001

2. 《俄亥俄州博物学家》，第1卷，第4期，(the Ohio Naturalist, Vol. 1, No.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《俄亥俄州博物学家》，第1卷，第4期，(The Ohio naturalist, Vol. 1, No.)

[ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ]
THE **OHIO**
这 俄亥俄州

俄亥俄州

['nætʃ(ə)rəlɪst]
Naturalist
博物学家

自然学家

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED **BY**
已发布 经过

出版方

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [klʌb] [ɒv; əv]
THE **BIOLOGICAL** **CLUB** **OF**
这 生物 俱乐部 的

生物学俱乐部

[ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:səti]
THE **OHIO** **STATE** **UNIVERSITY**
这 俄亥俄州 状态 大学

俄亥俄州立大学

[ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f]
EDITORIAL **STAFF**
社论 职员

编辑人员

['edɪtə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] — [dʒɒn] [eɪtʃ] . ['ʃæfnər] , [ə; eɪ] . [em] . , [em] . [es] .
Editor **-** **in** **-** **chief** **—** **JOHN** **H** **.** **SCHAFFNER** **,** **A** **.** **M** **.** **,** **M** **.** **S** **.**
编辑 - 在 - 首席 — 约翰 H . 沙夫纳 , 一个 . M . , M . S .

主编——约翰·H·沙夫纳，文学硕士，理学硕士

[ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ['editəz] :
Associate **Editors** **:**
联系 编辑 :

副主编:

[zuˈɒlədʒi] — [ef] . [el] . - , [bi:] . [ˌɛs'si:] .
Zoology **—** **F** **.** **L** **.** **LANDACRE** **,** **B** **.** **Sc** **.**
动物学 — F . L . - , B . Sc .

动物学—FL LANDACRE，理学士

['bɒtəni] — [ef] . [dʒeɪ] . ['tailə] , [bi:] . [ˌɛs'si:] .
Botany **—** **F** **.** **J** **.** **TYLER** **,** **B** **.** **Sc** **.**
植物学 — F . J . 泰勒 , B . Sc .

植物学—FJ TYLER，理学士

[dʒiˈɒlədʒi] — [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - , [di:] . [ˌɛs'si:] .
Geology **—** **J** **.** **A** **.** **BOWNOCKER** **,** **D** **.** **Sc** **.**
地质学 — J . 一个 . - , D . Sc .

地质学——JA BOWNOCKER，理学博士

[ˌɑːkiˈɒlədʒi] — [ˈdʌbljuː] . [siː] . [mɪlz] , [biː] . [ˌɛsˈsiː] .
Archaeology — W . C . MILLS , B . Sc .
考古学 — W . C . 磨坊 , B . Sc .

考古学—WC MILLS，理学士

[ˌɔːnɪˈθɒlədʒi] — [ɑː(r)] . [ef] . [ˈgrɪgz]
Ornithology — R . F . GRIGGS
鸟类学 — 拉 . F . 格里格斯

鸟类学——R·F·格里格斯

[ədˈvaɪzəri] [bɔːd] :
Advisory Board :
咨询 木板 :

顾问委员会:

[prəˈfesə(r)] [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈkɛlərmən] , [ˌpiː ˈeɪtʃ] . [diː] .
PROFESSOR W . A . KELLERMAN , Ph . D .
教授 W . 一个 . 凯勒曼 , 菲尔 . D .

WA KELLERMAN 教授，博士

[dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˈbɒtəni] .
Department of Botany .
部门 的 植物学 .

植物学系。

[prəˈfesə(r)] [ˈhɜːbət] [ˈɑzbən] , [em] . [ˌɛsˈsiː] .
PROFESSOR HERBERT OSBORN , M . Sc .
教授 赫伯特 奥斯本 , M . Sc .

赫伯特·奥斯本教授，理学硕士

[dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][zuˈɒlədʒi] .
Department of Zoology .
部门 的 动物学 .

动物学系。

[prəˈfesə(r)] [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - , [diː] . [ˌɛsˈsiː] .
PROFESSOR J . A . BOWNOCKER , D . Sc .
教授 J . 一个 . - , D . Sc .

JA BOWNOCKER 教授，理学博士

[dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][dʒiˈɒlədʒi] .
Department of Geology .
部门 的 地质学 .

地质系。

[ˈvɒljuːm] [wʌn] .
Volume 1 .
体积 1 .

第一卷。

[ˈfebruəri] , - [ˈnʌmbə(r)][fɔːr]
February , 1901 Number 4
二月 , - 数字 4

1901年2月 第4期

[kəˈlʌmbəs] , [əʊˈhaɪəʊ]
COLUMBUS , OHIO
哥伦布 , 俄亥俄州

俄亥俄州哥伦布市

[pres] [ɒv; əv] [hæn] & [əˈdɛr]
PRESS OF HANN & ADAIR
按 的 汉恩 & 阿代尔

汉恩和阿代尔出版社

[ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] ['nætʃ(ə)rəlɪst]
THE **OHIO** **NATURALIST**
这 俄亥俄州 博物学家

俄亥俄州博物学家

[ə; eɪ]['dʒɜ:n(ə)l][dɪ'vəʊtɪd][mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][əʊˈhaɪəʊ] .
A **journal** **devoted** **more** **especially** **to** **the** **natural** **history** **of** **Ohio** **.**
一个 杂志 奉献 更多的 尤其 到 这 自然的 历史 的 俄亥俄州 .

一份专门介绍俄亥俄州自然历史的期刊。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ['ɔ:gən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [klʌb] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] .
The **official** **organ** **of** **The** **Biological** **Club** **of** **the** **Ohio** **State** **University** **.**
这 官方的 器官 的 这 生物 俱乐部 的 这 俄亥俄州 状态 大学 .

俄亥俄州立大学生物学会的官方刊物。

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌækə'demɪk][jɪə(r)] , [frɒm; frəm][nəʊ'vembə(r)][tu:; tə][dʒu:n] ([eit]
Published **monthly** **during** **the** **academic** **year** **,** **from** **November** **to** **June** **(** **8**
已发布 月度 期间 这 学术的 年 , 从 十一月 到 六月 (8
['nʌmbəz]) .
numbers **)** **.**
数字) .

学年期间每月出版，从11月到次年6月（共8期）。

[praɪs] - [sents] [pə(r)][jɪə(r)] , ['peɪəb(ə)l][ɪn] [ədˈvɑ:ns] .
Price **50** **cents** **per** **year** **,** **payable** **in** **advance** **.**
价格 - 分 每 年 , 应付账款 在 进步 .

价格为每年 50 美分，需提前支付。

[tu:; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] , - [sents] .
To **foreign** **countries** **,** **75** **cents** **.**
到 外国的 国家 , - 分 .

寄往国外，75美分。

['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] - [sents] .
Single **copies** **10** **cents** **.**
单身的 副本 - 分 .

单份10美分。

[dʒɒn][eɪtʃ] . ['ʃæfnər] , ['edɪtə(r)] .
John **H** **.** **Schaffner** **,** **Editor** **.**
约翰 H . 沙夫纳 , 编辑 .

约翰·H·沙夫纳，编辑。

[ef] . [dʒeɪ] . ['tailə] , [səb'skrɪpʃnz] .
F **.** **J** **.** **Tyler** **,** **Subscriptions** **.**
F . J . 泰勒 , 订阅 .

FJ Tyler，订阅。

[ɑ:(r)] . [ef] . ['grɪgz] , ['ædvətaɪzɪŋ] ['eɪdʒənt] .
R **.** **F** **.** **Griggs** **,** **Advertising** **Agent** **.**
拉 . F . 格里格斯 , 广告 代理人 .

RF Griggs，广告代理人。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [əʊˈhaɪəʊ] [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] ,
THE **OHIO** **NATURALIST** **,** **Ohio** **State** **University** **,**
这 俄亥俄州 博物学家 , 俄亥俄州 状态 大学 ,

《俄亥俄州博物学家》，俄亥俄州立大学

[kə'lʌmbəs] , [əʊ'haɪəʊ] .

COLUMBUS	,	OHIO	.
哥伦布	,	俄亥俄州	.

俄亥俄州哥伦布市。

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['kɔːrnɪŋ] [ɔɪl] [ænd; ənd][gæs] [fiːld] -

The	Corning	Oil	and	Gas	Field	49
这	康宁	油	和	气体	场地	-

康宁油气田 49

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . -

J	.	A	.	Bownocker
J	.	一个	.	-

JA Bownocker

[twelv] [ə'dɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][plɑːnt] [lɪst] -

Twelve	Additions	to	the	Ohio	Plant	List	59
十二	新增内容	到	这	俄亥俄州	植物	列表	-

俄亥俄州植物名录新增十二项内容 59

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['kɛlərmən]

W	.	A	.	Kellerman
W	.	一个	.	凯勒曼

WA Kellerman

[ə; eɪ] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ɪts][nɪə(r)] ['relətɪvz] -

A	new	species	of	Gomphus	and	its	near	Relatives	60
一个	新的	物种	的	-	和	它是	靠近	亲属	-

一种新的 Gomphus 物种及其近缘种 60

[dʒeɪmz][es] . [haɪn]

James	S	.	Hine
詹姆斯	S	.	海因

詹姆斯·S·海因

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd] - -

A	Comparative	Study	of	Gomphus	furcifer	and	villosipes	61
一个	比较	学习	的	-	-	和	-	-

对 Gomphus furcifer 和 villosipes 61 的比较研究

[dʒeɪmz][es] . [haɪn]

James	S	.	Hine
詹姆斯	S	.	海因

詹姆斯·S·海因

[nəʊts] [frɒm; frəm][bə'tænɪk(ə)l]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] -

Notes	from	Botanical	Literature	63
笔记	从	植物	文学	-

植物学文献笔记 63

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['kɛlərmən]

W	.	A	.	Kellerman
W	.	一个	.	凯勒曼

WA Kellerman

['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [klʌb] -

Meeting	of	the	Biological	Club	66
会议	的	这	生物	俱乐部	-

生物学会第66次会议

[dʒeɪmz][es] . [haɪn] , [sek] .
James S . Hine , Sec .
詹姆斯 S . 海因 , 秒 .

詹姆斯·S·海因，秘书

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['nætʃ(ə)rəlɪst]
The Ohio Naturalist
这 俄亥俄州 博物学家

俄亥俄州博物学家

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [klʌb] [ɒv; əv]
THE BIOLOGICAL CLUB OF
这 生物 俱乐部 的

生物学俱乐部

[ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
THE OHIO STATE UNIVERSITY
这 俄亥俄州 状态 大学

俄亥俄州立大学

[vɒl] . [wʌn] . ['februəri] , - [nəʊ] . [fɔːr]
Vol . 1 . FEBRUARY , 1901 No . 4
沃尔 . 1 . 二月 , - 不 . 4

第一卷，1901年2月，第四期

[ðə; ði] ['kɔːrnɪŋ] [ɔɪl] [ænd; ənd][gæs] [fiːld] . [[ə; eɪ]]
THE CORNING OIL AND GAS FIELD . [A]
这 康宁 油 和 气体 场地 . [一个]

康宁油气田。[A]

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . -
J . A . Bownocker
J . 一个 . -

JA Bownocker

['eəriə] . — [ðɪs] [fiːld] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [θriː] ['kaunti] , ['æθənz] , ['peri] [ænd; ənd] ['mɔːgən] .
Area . — This field lies in the three counties , Athens , Perry and Morgan .
区域 . — 这 场地 谎言 在 这 三 县 , 雅典 , 佩里 和 摩根 .

区域——该区域位于雅典县、佩里县和摩根县三个县境内。

['liːvɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][æt; ət]['prez(ə)nt][ə; eɪ][fjuː] [smɔːl] ['aʊtlaɪŋ] [puːlz] , [ænd; ənd]
Leaving out of consideration at present a few small outlying pools , and
离开 出去 的 考虑 在 展示 一个 很少 小的 边远 游泳池 , 和
['stɑrtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ,
starting at the south ,
开始 在 这 南 ,

暂且不考虑几个偏远的小水池，从南面开始，

[ðə; ði] [prə'dʌktɪv] ['terətri] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ɪn] ['sekʃ(ə)n] - , - ['taʊnʃɪp] ,
the **productive** **territory** **may** **be** **said** **to** **begin** **in** **Section** **22** **,** **Trimple** **township** **,**
这 生产力 领土 可能 是 说 到 开始 在 部分 - , - 乡 ,
['æθənz] ['kaʊnti] .
Athens **county** **.**
雅典 县 .

可以说，生产区始于雅典县特林普尔镇第 22 区。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] ['ɔ:lməʊst] [dju:] [nɔ:θ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['peri] ['kaʊnti] [laɪn] .
From **this** **point** **it** **runs** **almost** **due** **north** **to** **the** **Perry** **county** **line** **.**
从 这 观点 它 跑步 几乎 到期的 北 到 这 佩里 县 线 .

从这一点开始，它几乎一直向北延伸到佩里县界。

[ðə; ði] ['waɪdɪst] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fi:ld] [dʌz] [nɒt] [ɪk'si:d] [wʌn] - [hɑ:f] [maɪl] ,
The **widest** **part** **of** **this** **portion** **of** **the** **field** **does** **not** **exceed** **one** **-** **half** **mile** **,**
这 最宽 部分 的 这 部分 的 这 场地 做 不是 超过 一 - 一半 英里 ,

这片区域最宽处不超过半英里。

[waɪl] [ðə; ði] [n'ærəʊəst] ['pɔ:ʃ(ə)n] [pə'mɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [rəʊ] ['əʊnli] [ɒv; əv] [welz] .
while **the** **narrowest** **portion** **permits** **of** **a** **single** **row** **only** **of** **wells** **.**
尽管 这 最窄 部分 许可证 的 一个 单身的 排 仅有的 的 水井 .

而最窄的部分只允许设置一排水井。

[[ə; eɪ]]
[**A** **]**
[一个]

[一个]

['pʌblɪʃt] [baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['edwəd] ['ɔ:.tən] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . , [steɪt] [dʒi'ɒlədʒɪst] .
Published **by** **permission** **of** **Edward** **Orton** **,** **Jr** **.** **,** **State** **Geologist** **.**
已发布 经过 允许 的 爱德华 奥顿 , 小 . , 状态 地质学家 .

经州地质学家小爱德华·奥顿许可发布。

[ˌaɪ 'ti:] ['entəz] [mən'rəʊ] ['taʊnʃɪp] , ['peri] ['kaʊnti] [ɪn] ['sekʃ(ə)n] - , [ænd; ənd] [rʌnz] ['ɔ:lməʊst] [dju:] [nɔ:θ]
It **enters** **Monroe** **township** **,** **Perry** **county** **in** **Section** **33** **,** **and** **runs** **almost** **due** **north**
它 进入 门罗 乡 , 佩里 县 在 部分 - , 和 跑步 几乎 到期的 北
[tə'wɔ:dz] ['kɔ:rnɪŋ] ,
towards **Corning** **,**
向 康宁 ,

它从第 33 区进入佩里县门罗镇，几乎正北方向延伸至科宁。

[bʌt; bət] [bendz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌnɔ:θ'i:st] [ə'baʊt] [wʌn] [maɪl] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] .
but **bends** **to** **the** **northeast** **about** **one** **mile** **south** **of** **that** **place** **.**
但 弯曲 到 这 东北 关于 一 英里 南 的 那 地方 .

但在该地点以南约一英里处向东北方向弯曲。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [prə'dʌktɪv] ['terətri] [ə'tein] [ə; eɪ] ['mæksɪməm] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [θri:] [maɪlz] , [ðə; ði]
Here **the** **productive** **territory** **attains** **a** **maximum** **width** **of** **3** **miles** **,** **the**
这里 这 生产力 领土 达到 一个 最大限度 宽度 的 3 英里 , 这
['greɪtɪst] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ld] .
greatest **in** **the** **field** **.**
最 在 这 场地 .

这里的生产区域宽度最大可达 3 英里，是该地区最大的。

[ðə; ði] [ˌnɔ:θ'i:st] [kɔ:s] [ɪz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɔ:gən] ['kaʊnti] [laɪn] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nz] [dju:]
The **northeast** **course** **is** **continued** **to** **the** **Morgan** **county** **line** **,** **where** **it** **turns** **due**
这 东北 课程 是 持续 到 这 摩根 县 线 , 在哪里 它 转弯 到期的
[nɔ:θ] ,
north **,**
北 ,

东北方向的路线一直延伸到摩根县界，然后转向正北方向。

['skɜ:tɪŋ] [ðæt] [laɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'dʌktɪv] [strɪp] [ə'baʊt] [wʌn] - [hɑ:f] [maɪl] [waɪd] [fɔ:(r); fə(r)] 2½ [maɪlz] ,

skirting	that	line	with	a	productive	strip	about	one	-	half	mile	wide	for	2½	miles	,
裙边	那	线	和	一个	生产力	条	关于	一	-	一半	英里	宽的	为了	2½	英里	,

沿着这条线，形成一条长约2.5英里、宽约0.5英里的肥沃地带。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nz] ['slaɪtli] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] , ['entərɪŋ] ['mɔ:gən] ['kaʊnti] [ɪn]['sekʃ(ə)n] - [ɒv; əv]

when	it	turns	slightly	to	the	east	,	entering	Morgan	county	in	Section	31	of
什么时候	它	转弯	轻微地	到	这	东方	,	进入	摩根	县	在	部分	-	的

['dɪrˌfi:ld] ['taʊnʃɪp] .

Deerfield	township	.
迪尔菲尔德	乡	.

当它稍微向东转弯时，进入摩根县，位于迪尔菲尔德镇第 31 区。

[frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪk'stendz; ek-] [θru:] ['sekʃ(ə)n] - [ænd; ənd]['ɪntu:]['sekʃ(ə)n] - ,

From	that	place	it	extends	through	Section	30	and	into	Section	19	,
从	那	地方	它	扩展	通过	部分	-	和	进入	部分	-	,

从那里延伸到第30区，再到第19区，

[bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [treɪst] .

beyond	which	it	has	not	been	traced	.
超过	哪个	它	有	不是	到过	追踪	.

除此之外，就再也没有其他线索了。

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [ɪz] [rɪ'tɑ:dɪd] [baɪ] [flʌdz] [ɒv; əv][sɔ:lt]['wɔ:tə(r)] [wɪtʃ]

Development	of	this	part	of	the	field	is	retarded	by	floods	of	salt	water	which
发展	的	这	部分	的	这	场地	是	弱智	经过	洪水	的	盐	水	哪个

[meɪ] ['lɪmɪt][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .

may	limit	it	in	this	direction	.
可能	限制	它	在	这	方向	.

该区域的开发受到海水泛滥的阻碍，海水泛滥可能会限制其向该方向发展。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] .

The	total	length	of	the	field	is	about	14	miles	.
这	全部的	长度	的	这	场地	是	关于	-	英里	.

整个场地总长度约为 14 英里。

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [belt] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] [pu:lz] , [tu:] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

Outside	of	this	belt	are	four	pools	,	two	of	which	are	of	little	importance	.
外部	的	这	腰带	是	四	游泳池	,	二	的	哪个	是	的	小的	重要性	.

这条带状区域外有四个水池，其中两个不太重要。

[wʌn] [laɪz] [ə'raʊnd] ['glɔ:stər] , [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən]['eərɪə][ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən][wʌn][skweə(r)][maɪl]

One	lies	around	Glouster	,	and	has	an	area	of	less	than	one	square	mile
一	谎言	大约	格洛斯特	,	和	有	一个	区域	的	较少的	比	一	正方形	英里

.

:

.

其中一个位于格洛斯特附近，面积不到一平方英里。

[ə; eɪ]['sekənd][wʌn][laɪz][ɪn] ['sekʃənz] - [ænd; ənd] - , [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [ˌnɔ:θ'west] [ɒv; əv] ['glɔ:stər]

A	second	one	lies	in	Sections	22	and	29	,	a	short	distance	northwest	of	Glouster
一个	第二	一	谎言	在	部分	-	和	-	,	一个	短的	距离	西北	的	格洛斯特

.

:

.

第二个位于第 22 和 29 区，在格洛斯特西北方向不远处。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['terətri] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][gæs][ɒv; əv] ['kɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]
This is the principal territory from which the gas of Corning and
这 是 这 主要的 领土 从 哪个 这 气体 的 康宁 和
[sə'raʊndɪŋ] [taʊnz] [ɪz] [dɪ'raɪvd] .
surrounding towns is derived .
周围 城镇 是 衍生的 .

这是康宁及其周边城镇天然气的主要来源地。

[ə; eɪ] [θɜːd] [puːl] [laɪz] [ə'raʊnd] ['pɔːrtərˌvɪl] ,
A third pool lies around Porterville ,
一个 第三 水池 谎言 大约 波特维尔 ,

第三个游泳池位于波特维尔附近，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['oʊkˌfiːld] [laɪz][frɒm; frəm][θriː][tuː; tə][faɪv][maɪlz] [nɔːθ]
and the fourth known as the Oakfield lies from 3 to 5 miles north
和 这 第四 已知 作为 这 奥克菲尔德 谎言 从 3 到 5 英里 北
[ɒv; əv] ['kɔːrnɪŋ] .
of Corning .
的 康宁 .

第四个区域被称为奥克菲尔德，位于康宁以北 3 至 5 英里处。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] [pɑːts] [ɒv; əv] ['sekʃənz] [faɪv] , - , - , - , - , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd]
It includes parts of sections 5 , 21 , 28 , 29 , 32 , and 33 of Pleasant and
它 包括 部分 的 部分 5 , - , - , - , - , 和 - 的 令人愉快的 和
- ,
22 ,
- ,

它包括 Pleasant 法案第 5、21、28、29、32 和 33 节的部分内容，以及第 22 节的部分内容。

- [ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['taʊnʃɪps] .
27 and 34 of Bearfield townships .
- 和 - 的 贝尔菲尔德 乡镇 .

贝尔菲尔德镇的 27 和 34 号。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [puːl] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [ɪk'stensɪv] [wɜːk] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .
It is in this pool that the most extensive work is being done at the present time .
它 是 在 这 水池 那 这 最多 广泛的 工作 是 存在 完毕 在 这 展示 时间 .

目前，规模最大的研究工作正是在这个水池中进行的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

[dɪ'skʌvəri] . — ['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜːst] [diːp] [wel] [drɪld] [ɪn][ðə; ði] ['sʌndeɪ] [kriːk] ['væli] [wɒz; wəz]
Discovery . — Probably the first deep well drilled in the Sunday Creek Valley was
发现 . — 大概 这 第一的 深的 出色地 钻孔 在 这 星期日 溪 谷 曾是
[nɪə(r)][bɜː(r)] [əʊk] ,
near Burr Oak ,
靠近 伯尔 橡木 ,

发现——桑迪溪谷钻探的第一口深井可能位于伯尔橡树附近。

[ə'baʊt][fɔːr][maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['kɔːrnɪŋ] .
about 4 miles south of Corning .
关于 4 英里 南 的 康宁 .

位于康宁以南约 4 英里处。

[ɪts] [deɪt] [ɪz][nɒt] [naʊ] [nəʊn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] - [ɔː(r)][mɔː(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Its date is not now known , but it must have been 40 or more years ago .
它是 日期 是 不是 现在 已知 , 但 它 必须 有 到过 - 或者 更多的 年 前 .

日期已不可考，但肯定是在40年前或更久远以前。

[ɪts] [depθ] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ˌʌn'nəʊn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][hæv; həv] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði][sɔ:lt]

Its	depth	is	likewise	unknown	,	but	it	is	reported	to	have	penetrated	the	salt
它是	深度	是	同样地	未知	,	但	它	是	据报道	到	有	渗透	这	盐

[sænd] .

sand	.
沙	.

其深度也未知，但据报道已穿透盐沙层。

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] [fləʊz] [sɔ:lt]['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [sə'fɪʃ(ə)nt] [gæs][tu:; tə][bi:; bi][ɪg'naɪtɪd] .

To	this	day	it	flows	salt	water	,	and	with	it	sufficient	gas	to	be	ignited	.
到	这	天	它	流量	盐	水	,	和	和	它	充足的	气体	到	是	点燃	.

时至今日，它仍然流淌着咸水，其中还含有足以点燃的气体。

[ðɪs] [wel] , [haʊ'evə(r)] ,

This	well	,	however	,
这	出色地	,	然而	,

然而，这口井

[si:m] [nɒt][tu:; tə][hæv; həv] [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi]['væljuəb(ə)l]['lɪkwɪdz]['ʌðə(r)]

seems	not	to	have	aroused	suspicion	that	there	might	be	valuable	liquids	other
似乎	不是	到	有	被唤醒	怀疑	那	那里	可能	是	有价值的	液体	其他

[ðæn; ðən][sɔ:lt]['wɔ:tə(r)] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] .

than	salt	water	buried	in	the	rocks	.
比	盐	水	埋葬	在	这	岩石	.

似乎并没有引起人们的怀疑，认为岩石中可能埋藏着除盐水以外的其他有价值的液体。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ɔɪl][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rnɪŋ] [fi:ld] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['æksɪdənt] ,

The	discovery	of	oil	in	the	Corning	field	was	a	matter	of	accident	,
这	发现	的	油	在	这	康宁	场地	曾是	一个	事情	的	事故	,

科宁油田石油的发现纯属偶然。

[ænd; ənd] [rɪ'zʌltɪd] [də'rektlɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['skeəsəti][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tə'li:dəʊ][ænd; ənd]

and	resulted	directly	from	a	scarcity	of	water	for	the	Toledo	and
和	结果	直接地	从	一个	缺乏	的	水	为了	这	托莱多	和

[əʊ'haɪəʊ] ['sentrəl] ['reɪlrəʊd] .

Ohio	Central	railroad	.
俄亥俄州	中央	铁路	.

这是由于托莱多和俄亥俄中央铁路缺水直接导致的。

[tu:; tə] ['remədi] [ðɪs] [ə; eɪ] [di:p] [wel] [wɒz; wəz] [drɪld] [ɪn] ['ɔ:gəst] , - , [æt; ət][ðə; ði] [raʊnd] - [haʊs]

To	remedy	this	a	deep	well	was	drilled	in	August	,	1891	,	at	the	round	-	house
到	补救	这	一个	深的	出色地	曾是	钻孔	在	八月	,	-	,	在	这	圆形的	-	房子

,

,

,

为了解决这个问题，1891年8月在圆形机车库附近钻了一口深井。

[ə'baʊt] [θri:] - [fɔ:θ] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] [saʊθ] [ɒv; əv] ['kɔ:rnɪŋ] .

about	three	-	fourths	of	a	mile	south	of	Corning	.
关于	三	-	第四部分	的	一个	英里	南	的	康宁	.

位于康宁以南约四分之三英里处。

[ðə; ði]['əʊnli]['wɔ:tə(r)] [faʊnd] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][sɔ:lt][sænd] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bi:n]

The	only	water	found	was	in	the	salt	sand	which	is	reported	as	having	been
这	仅有的	水	成立	曾是	在	这	盐	沙	哪个	是	据报道	作为	拥有	到过

[strʌk] [æt; ət][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [fi:t] .

struck	at	a	depth	of	630	feet	.
击	在	一个	深度	的	-	脚	.

唯一发现的水源是在盐沙层中，据报道，该盐沙层位于地下 630 英尺处。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz] ['kəʊpiəs] , [bʌt; bət][ðə; ði][sə'lɪnəti] [prɪ'ventɪd] [ɪts] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn][ˌloʊkə'moʊtɪvz] .

The	supply	was	copious	,	but	the	salinity	prevented	its	being	used	in	locomotives	.
这	供应	曾是	丰富	,	但	这	盐度	阻止	它是	存在	用过的	在	机车	.

供应充足，但盐度过高，无法用于机车。

[ðɪs] [braɪn] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] [baɪ] ['keɪsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [drɪl] [fɔːst] [daʊn] [tuː; tə]

This	brine	was	shut	out	of	the	well	by	casing	and	the	drill	forced	down	to
这	盐水	曾是	关闭	出去	的	这	出色地	经过	套管	和	这	钻头	强制	向下	到

[ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [fiːt] .

a	depth	of	1507	feet	.
一个	深度	的	-	脚	.

通过套管将盐水挡在井外，钻机向下钻至 1507 英尺的深度。

['faɪndɪŋ] [nəʊ]['wɔːtə(r)][æt; ət] [ðæt] [depθ] [ðə; ði] [wɜːk] [siːst] ,

Finding	no	water	at	that	depth	the	work	ceased	,
寻找	不	水	在	那	深度	这	工作	停止	,

由于在该深度没有发现水，工作就此停止。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ɔɪl][wɒz; wəz] [θrəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['derɪk] ,

but	a	few	days	later	oil	was	thrown	to	the	top	of	the	derrick	,
但	一个	很少	天	之后	油	曾是	抛掷	到	这	顶部	的	这	钻井架	,

但几天后，原油被喷到了井架顶部。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][smɔːlə(r)] [ɪ'rʌpʃənz] ['leɪtə(r)] .

and	there	were	smaller	eruptions	later	.
和	那里	是	较小的	喷发	之后	.

之后还发生了一些规模较小的喷发。

[haʊ'evə(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪs'tɜːrbəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'ventɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['kləʊzɪŋ]

However	further	disturbances	of	this	sort	were	prevented	by	the	company	closing
然而	更远	干扰	的	这	种类	是	阻止	经过	这	公司	结束

[ðə; ði] [wel] .

the	well	.
这	出色地	.

然而，该公司关闭油井阻止了此类进一步的干扰。

[dɪ'veləpmənt] . — [ðə; ði][dɪs'kləʊʒə(r)] [meɪd] [baɪ] [ðɪs] [wel] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔɪl] [men]

Development	.	—	The	disclosure	made	by	this	well	attracted	the	attention	of	oil	men
发展	.	—	这	披露	制成	经过	这	出色地	吸引	这	注意力	的	油	男人

[huː] [ɪ'miːdiətli] ['entəd] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['liːsɪŋ] ['terətri] .

who	immediately	entered	the	field	and	began	leasing	territory	.
WHO	立即地	进入	这	场地	和	开始	租赁	领土	.

开发——这口井的发现引起了石油商的注意，他们立即进入油田并开始租赁土地。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['kɔːrnɪŋ] [fɪəd] [ðə; ði] ['terətri] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]

The	citizens	of	Corning	feared	the	territory	was	falling	into	the	hands	of	the
这	公民	的	康宁	害怕	这	领土	曾是	坠落	进入	这	双手	的	这

['stændəd] [ɔɪl] ['kʌmpəni] ,

Standard	Oil	Company	,
标准	油	公司	,

康宁市的居民担心这片土地会落入标准石油公司手中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .

and	that	it	might	not	under	such	conditions	be	developed	for	years	.
和	那	它	可能	不是	在下面	这样的	状况	是	发达	为了	年	.

在这种情况下，它可能多年都无法得到发展。

[əˈkɔːdɪŋli] [ə; eɪ] [həʊm] [ˈkʌmpəni] [staɪld] “ [ðə; ði] [ˈsʌndeɪ] [kriːk] [ɔɪl] & [gæs] [ˈkʌmpəni] , ” [wɒz; wəz]

Accordingly	**a**	**home**	**company**	**styled**	**“**	**The**	**Sunday**	**Creek**	**Oil**	**&**	**Gas**	**Company**	**,**	**”**	**was**
因此	一个	家	公司	风格	“	这	星期日	溪	油	&	气体	公司	,	”	曾是

[ˈɔːgənaɪzd] [ɪn] [ˈfebruəri] ,

organized	**in**	**February**	**,**
组织	在	二月	,

因此，一家名为“星期日溪石油天然气公司”的家庭企业于2月份成立。

- , [tuː; tə] [meɪk] [ˈsɜːt(ə)n] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈterətri] .

1892	**,**	**to**	**make**	**certain**	**the**	**development**	**of**	**the**	**territory**	**.**
-	,	到	制作	肯定	这	发展	的	这	领土	.

1892年，为了确保该地区的发展。

[ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [stɒk] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət] $10 , - [ɪn] [ʃer] [ɒv; əv] $50 ,

The	**capital**	**stock**	**was**	**placed**	**at**	**$10**	**,**	**000**	**in**	**shares**	**of**	**$50**	**,**
这	首都	库存	曾是	放置	在	$10	,	-	在	分享	的	$50	,

股本设定为10,000美元，分为每股50美元的股票。

[ænd; ənd] $8900 [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɒk] [wɒz; wəz] [səʊld] .

and	**$8900**	**of**	**the**	**stock**	**was**	**sold**	**.**
和	$8900	的	这	库存	曾是	卖	.

其中 8900 美元的股票被售出。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [reɪzd] [baɪ] [ˈsɪtəznz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [səbˈskraɪbɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɪŋg(ə)l]

Much	**of**	**this**	**was**	**raised**	**by**	**citizens**	**of**	**the**	**town**	**subscribing**	**for**	**single**
很多	的	这	曾是	提高	经过	公民	的	这	镇	订阅	为了	单身的

[ʃer] .

shares	**.**
分享	.

其中大部分资金是由镇上的居民认购单股筹集的。

[ðə; ði] [njuː] [ˈkʌmpəni] [wɒz; wəz] [səkˈsesf(ə)l] .

The	**new**	**Company**	**was**	**successful**	**.**
这	新的	公司	曾是	成功的	.

新公司取得了成功。

[baɪ] [ˈdʒænjuəri] 1st , - , - % [ɪn] [ˈdɪvəˌdend] [hæd; həd] [ˈæktʃuəli] [biːn] [peɪd] [ðə; ði] [stɒk] [hˈəʊldəz]

By	**January**	**1st**	**,**	**1898**	**,**	**255**	**%**	**in**	**dividends**	**had**	**actually**	**been**	**paid**	**the**	**stock**	**holders**
经过	一月	1st	,	-	,	-	%	在	股息	有	实际上	到过	有薪酬的	这	库存	持有者

.

:
.

截至 1898 年 1 月 1 日，实际已向股东支付了 255% 的股息。

[ɪn] [sepˈtembə(r)] , - , [ə; eɪ] [ˈpaʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌmpɪŋ] [ðə; ði] [welz] , [ænd; ənd] [ˈkɒstɪŋ] [ˈəʊvə(r)]

In	**September**	**,**	**1898**	**,**	**a**	**power**	**for**	**pumping**	**the**	**wells**	**,**	**and**	**costing**	**over**
在	九月	,	-	,	一个	力量	为了	抽水	这	水井	,	和	成本	超过

$7000 ,

$7000	**,**
$7000	,

1898年9月，一台用于抽水的动力装置投入使用，耗资超过7000美元。

[wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] , [ðə; ði] [kənˈtræktə(r); ˈkɒntræktə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [welz] [ʌnˈtɪl]

was	**erected**	**,**	**the**	**contractor**	**taking**	**the**	**product**	**of**	**the**	**wells**	**until**
曾是	竖立	,	这	承包商	采取	这	产品	的	这	水井	直到

[ˌaɪ ˈtiː] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [plɑːnt] .

it	**paid**	**for**	**the**	**plant**	**.**
它	有薪酬的	为了	这	植物	.

该工厂建成后，承包商会抽取油井的产品，直到付清工厂的款项。

[ɪn][nəʊˈvembə(r)] , - ,

In	November	,	1899	,
在	十一月	,	-	,

1899年11月，

[ðə; ði] ['prɒpəti] [tə'geðə(r)] [wɪð] $1250 — [ðə; ði] [ə'maʊnt] [rɪ'si:vd] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]

the	property	together	with	$1250	—	the	amount	received	in	excess	of	the	cost	of
这	财产	一起	和	$1250	—	这	数量	已收到	在	过量的	的	这	成本	的

[ðə; ði][plɑ:nt] — [wɒz; wəz] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][h'əʊldəz] .

the	plant	—	was	turned	over	to	the	original	holders	.
这	植物	—	曾是	转向	超过	到	这	原来的	持有者	.

该财产连同 1250 美元（超出工厂成本的金额）一起移交给了原持有者。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɪz] [naʊ] ([dʒʊ'laɪ][wʌn] , - ,) ['pʌmpɪŋ] - [welz] ,

The	power	is	now	(	July	1	,	1900	,	)	pumping	20	wells	,
这	力量	是	现在	(	七月	1	,	-	,	)	抽水	-	水井	,

截至1900年7月1日，该水力发电厂正在向20口井抽水。

[wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ]['deɪli] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['bærəlz] .

which	have	a	daily	production	of	40	barrels	.
哪个	有	一个	日常的	生产	的	-	桶	.

日产量为 40 桶。

[ðə; ði][fɜ:st] [wel] [drɪld] [baɪ] [ðɪs] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['wɪljəm] ['fɪʃə(r)] [fɑ:m] [ɪn] [ˌnɔ:θ'west]

The	first	well	drilled	by	this	Company	was	on	the	William	Fisher	farm	in	northwest
这	第一的	出色地	钻孔	经过	这	公司	曾是	在	这	威廉	费舍尔	农场	在	西北

['kwɔ:tə(r)]['sekʃ(ə)n] - ,

quarter	section	14	,
四分之一	部分	-	,

该公司钻的第一口井位于第 14 区西北四分之一的威廉·费舍尔农场。

[mən'rəʊ] ['taʊnʃɪp] , ['peri] ['kaʊnti] .

Monroe	township	,	Perry	county	.
门罗	乡	,	佩里	县	.

门罗镇，佩里县。

[ðə; ði] [bɪ'ri:ə] [wɒz; wəz] [strʌk] [æt; ət] - [fi:t] ,

The	Berea	was	struck	at	1012	feet	,
这	贝雷亚	曾是	击	在	-	脚	,

贝里亚号在1012英尺深处被击中。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ][ʌn'feɪvərəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['peɪɪŋ] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

but	the	indications	were	so	unfavorable	for	a	paying	well	that	it
但	这	症状	是	所以	不利	为了	一个	付费	出色地	那	它

[wɒz; wəz][nɒt] [kən'sɪdəd] [əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [ʃu:t] [ˌaɪ 'ti:] .

was	not	considered	advisable	to	shoot	it	.
曾是	不是	经过考虑的	建议	到	射击	它	.

但种种迹象表明，这口井不太可能带来丰厚的收益，因此不建议开枪射击。

[haʊ'evə(r)] , [ɒn][dʒu:n] 2d , - , ['ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] ['nɪəli] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

However	,	on	June	2d	,	1892	,	after	waiting	nearly	a	month	,
然而	,	在	六月	2d	,	-	,	后	等待	几乎	一个	月	,

然而，在等待了近一个月之后，1892年6月2日，

[ðə; ði] [wel] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [wɪð] - [kwɔ:ts] [ɒv; əv]['naɪtrəʊ] - ['glɪsərɪn; 'glɪsəri:n] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n]

the	well	was	shot	with	80	quarts	of	nitro	-	glycerine	,	which	had	been
这	出色地	曾是	射击	和	-	夸脱	的	硝基	-	甘油	,	哪个	有	到过

[hɔ:l] [frɒm; frəm] ['sɪstərzˌvɪl] , ['dʌblju:] . [ˌvi: 'eɪ] .

hauled	from	Sistersville	,	W	.	Va	.
拖拽	从	姐妹镇	,	W	.	瓦	.

井中注入了 80 夸脱硝化甘油，这些硝化甘油是从西弗吉尼亚州锡斯特斯维尔运来的。

[ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒt] [wɒz; wəz] $200 .
The cost of the shot was $200 .
这 成本 的 这 射击 曾是 $200 .

这次拍摄的费用是200美元。

[ðə; ði][fɜːst] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] [ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] - ['bærəlz] ,
The first day following the shooting of the well it produced 12 barrels ,
这 第一的 天 下列的 这 射击 的 这 出色地 它 生产 - 桶 ,

油井开钻后的第一天就产出了12桶原油。

[ænd; ənd][ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [prə'djuːsɪŋ] - ['bærəlz] [pə(r)] [deɪ] .
and a year later was still producing 10 barrels per day .
和 一个 年 之后 曾是 仍然 生产 - 桶 每 天 .

一年后，日产量仍为 10 桶。

['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] ['ʌðə(r)] [welz] [wɜː(r); wə(r)] [drɪld] [ɪn] ['sekʃənz] - [ænd; ənd] - .
Following this other wells were drilled in sections 14 and 15 .
下列的 这 其他 水井 是 钻孔 在 部分 - 和 - .

随后在第 14 和 15 区钻探了其他井。

[ɪn][ɔːl] - [hæv; həv] [biːn] [drɪld] , ['əʊnli][θriː][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][draɪ] [həʊlz] .
In all 25 have been drilled , only 3 of which were dry holes .
在 全部 - 有 到过 钻孔 , 仅有的 3 的 哪个 是 干燥 孔 .

总共钻了 25 个孔，其中只有 3 个是干孔。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

[ðə; ði] ['kɔːrnɪŋ] [ɔɪl] [ænd; ənd][gæs] [fiːld]
THE CORNING OIL and GAS FIELD
这 康宁 油 和 气体 场地

康宁油气田

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - .
BY J . A . BOWNOCKER .
经过 J . 一个 . - .

作者：JA BOWNOCKER。

[[klɪk] [ɒn] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ɪk'spændɪd][mæp] .]
[Click on image for expanded map .]
[点击 在 图像 为了 扩展 地图 .]

[点击图片查看大图。]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

['ʌðə(r)] ['kʌmpəniz] [bɪ'gæn] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['terətri] [wɒz; wəz]['ræpɪdli] [liːst] [ænd; ənd] ['testɪd] .
Other companies began work and the territory was rapidly leased and tested .
其他 公司 开始 工作 和 这 领土 曾是 快速 租赁 和 测试 .

其他公司也开始施工，这片区域很快就被租赁并进行了测试。

['nætʃ(ə)rəli] [ɑːpə'reɪʃnz] [bɪ'gæn][nɪə(r)][ðə; ði][raʊnd] - [haʊs] [weə(r)] [ɔɪl][hæd; həd][fɜːst] [biːn] [ʃəʊn]
Naturally operations began near the round - house where oil had first been shown
自然 运营 开始 靠近 这 圆形的 - 房子 在哪里 油 有 第一的 到过 所示
[tuː; tə][ɪg'zɪst] .
to exist .
到 存在 .

自然而然地，作业就从最初发现石油的圆形机车库附近开始。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['sentə(r)][ðə; ði] [drɪl] [muːvd] [aʊt][ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz][ʌn'tɪl][ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv]

From	this	as	a	center	the	drill	moved	out	in	all	directions	until	the	limits	of
从	这	作为	一个	中心	这	钻头	已搬	出去	在	全部	方向	直到	这	限制	的

[ðə; ði] [fiːld] [hæd; həd] [biːn] [dis'kləuz] .

the	field	had	been	disclosed	.
这	场地	有	到过	披露	.

以此为中心，钻探向各个方向扩展，直到探查出该区域的边界。

[ðə; ði]['leɪtə(r)] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [ɪn] ['mɔːgən]

The	later	work	has	been	along	the	northeast	end	of	the	territory	in	Morgan
这	之后	工作	有	到过	沿着	这	东北	结尾	的	这	领土	在	摩根

['kaʊnti] ,

county	,
县	,

后期的工作主要集中在摩根县境内的东北部地区。

[weə(r)] [ðə; ði] [ɔɪl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [aʊt] [baɪ]['rezərˌvwɑːrz][ɒv; əv][sɔːlt]['wɔːtə(r)] .

where	the	oil	seems	to	be	shut	out	by	reservoirs	of	salt	water	.
在哪里	这	油	似乎	到	是	关闭	出去	经过	水库	的	盐	水	.

石油似乎被海水层隔绝在外。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sʌmə(r)] (-) [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] [puːl] [ɪn][ðə; ði] ['oʊkˌfiːld] ['dɪstrɪkt] [hæz; həz]

During	the	present	summer	(	1900	)	the	valuable	pool	in	the	Oakfield	district	has
期间	这	展示	夏天	(	-	)	这	有价值的	水池	在	这	奥克菲尔德	区	有

[biːn] [dɪ'veləpt] ,

been	developed	,
到过	发达	,

今年夏天（1900年），奥克菲尔德地区的宝贵水池得到了开发。

[ðəʊ] [smɔːl] [welz] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ðeə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] .

though	small	wells	had	been	found	there	several	years	earlier	.
尽管	小的	水井	有	到过	成立	那里	一些	年	早些时候	.

虽然几年前那里就发现了小水井。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][fɑːrmz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['pɔːtə(r)] , ['lɔŋˌstrɛθ] , ['dɑːnəli] , ['mɑːnəˌhæn] , [mək'dɔːnəld]

The	principal	farms	are	the	Porter	,	Longstreth	,	Donnelly	,	Monahan	,	McDonald
这	主要的	农场	是	这	搬运工	,	朗斯特雷斯	,	唐纳利	,	莫纳汉	,	麦当劳

[ænd; ənd] - .

and	Grenen	.
和	-	.

主要农场有波特农场、朗斯特雷斯农场、唐纳利农场、莫纳汉农场、麦克唐纳农场和格雷嫩农场。

[ðə; ði][fɜːst] [wel] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['pɔːtə(r)][fɑːm] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ['ɜːli] [ɪn] - .

The	first	well	was	on	the	Porter	farm	and	was	finished	early	in	1900	.
这	第一的	出色地	曾是	在	这	搬运工	农场	和	曾是	完成的	早期的	在	-	.

第一口井位于波特农场，于 1900 年初完工。

[ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] - ['bærəlz] [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] .

Its	production	was	35	barrels	the	first	day	.
它是	生产	曾是	-	桶	这	第一的	天	.

第一天的产量是35桶。

[ðə; ði]['sekənd] [wel] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['mɑːnəˌhæn][fɑːm] .

The	second	well	was	on	the	Monahan	farm	.
这	第二	出色地	曾是	在	这	莫纳汉	农场	.

第二口井位于莫纳汉农场。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['pɔːtə(r)] [wel] [ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] [fləʊ]

It	was	completed	soon	after	the	Porter	well	and	had	an	initial	flow
它	曾是	完全的	很快	后	这	搬运工	出色地	和	有	一个	最初的	流动

[ɒv; əv] - ['bærəlz] [ɪn] - ['aʊəz] .

of	45	barrels	in	24	hours	.
的	-	桶	在	-	小时	.

该井在波特井之后不久建成，最初 24 小时内产量为 45 桶。

[ðə; ði][nekst] [tuː] [welz] [wɜː(r); wə(r)] [drɪld] [ɒn][ðə; ði] ['lɔŋˌstrɛθ] [fɑːm] , [ænd; ənd][bəuθ][wɜː(r); wə(r)]

The	next	two	wells	were	drilled	on	the	Longstreth	farm	,	and	both	were
这	下一个	二	水井	是	钻孔	在	这	朗斯特雷斯	农场	,	和	两个都	是

[feə(r)] [prə'duːsəz] .

fair	producers	.
公平的	生产者	.

接下来的两口井是在朗斯特雷斯农场钻的，产量都还不错。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ə; eɪ] [wel] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɒn][ðə; ði] ['dɑːnəli] [fɑːm] [ænd; ənd] [fləʊd] -

Early	in	the	Spring	a	well	was	completed	on	the	Donnelly	farm	and	flowed	125
早期的	在	这	春天	一个	出色地	曾是	完全的	在	这	唐纳利	农场	和	流动	-

['bærəlz] [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] .

barrels	the	first	day	.
桶	这	第一的	天	.

早春时节，唐纳利农场的一口井竣工，第一天就产出了 125 桶原油。

['ʌðə(r)] [welz] [ɒn] [ðɪs] [fɑːm] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] .

Other	wells	on	this	farm	are	much	smaller	.
其他	水井	在	这	农场	是	很多	较小的	.

农场上的其他水井规模要小得多。

[tuː] [welz] [ɒn][ðə; ði] - [fɑːm] [bɪ'gæn] ['fləʊɪŋ] - [ænd; ənd] - ['bærəlz] [rɪ'spektɪvli] .

Two	wells	on	the	Grenen	farm	began	flowing	675	and	90	barrels	respectively	.
二	水井	在	这	-	农场	开始	流动	-	和	-	桶	分别	.

格雷嫩农场的两口井分别开始产油 675 桶和 90 桶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [pɑːt] [ɒv; əv]

It	is	interesting	to	note	that	the	development	of	this	,	the	richest	part	of
它	是	有趣的	到	笔记	那	这	发展	的	这	,	这	最富有的	部分	的

[ðə; ði] ['kɔːrnɪŋ] [fiːld] ,

the	Corning	field	,
这	康宁	场地	,

值得注意的是，康宁油田最富饶的这部分区域的发展.....

[ə'kɜːd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['tɛrɪˌtɔːriz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

occurred	late	in	the	territory's	history	.
发生	晚的	在	这	领土的	历史	.

发生在该地区历史的后期。

['pɒsəbli] ['ʌðə(r)] [puːlz] [ɒv; əv]['iːkwəl] ['rɪtʃnəs] [meɪ] [jet] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] ['laɪɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

Possibly	other	pools	of	equal	richness	may	yet	be	discovered	lying	near	the	principal
可能	其他	游泳池	的	平等的	丰富	可能	然而	是	发现	说谎	靠近	这	主要的

[fiːld] .

field	.
场地	.

或许在主油田附近还发现了其他同样富饶的油田。

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][step][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['əkɜːd] [ɒn] ['ɔːgəst] 13th ,

An	important	step	in	the	development	of	the	field	occurred	on	August	13th	,
一个	重要的	步	在	这	发展	的	这	场地	发生	在	八月	13th	,

8月13日，该领域发展迈出了重要一步。

- [wen] [ðə; ði] ['bʌkaɪ] [paɪp] [laɪn] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .

1893	**when**	**the**	**Buckeye**	**Pipe**	**Line**	**was**	**completed**	**.**
-	什么时候	这	七叶树	管道	线	曾是	完全的	.

1893年，巴克艾输油管道建成。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɔɪl] [wɒz; wəz] [træns'pɔ:tid] [baɪ] [tæŋk] [kɑ:z] .

Before	**that**	**the**	**oil**	**was**	**transported**	**by**	**tank**	**cars**	**.**
前	那	这	油	曾是	运输	经过	坦克	汽车	.

在此之前，石油是用油罐车运输的。

[ðə; ði] [ɔɪl] [wɪtʃ] [ɪz] [brɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [tæŋks] ['pɑ:tli] [baɪ] ['grævəti] [ænd; ənd] ['pɑ:tli] [baɪ] ['sʌkʃ(ə)n] ,

The	**oil**	**which**	**is**	**brought**	**to**	**the**	**tanks**	**partly**	**by**	**gravity**	**and**	**partly**	**by**	**suction**	**,**
这	油	哪个	是	带来	到	这	坦克	部分	经过	重力	和	部分	经过	吸	,

石油一部分靠重力输送到油罐，一部分靠抽吸输送到油罐。

[ðə; ði] ['lætə(r)] ['bi:ɪŋ] [prə'dju:st] [baɪ] [æn; ən] [eit] [hɔ:s] - ['paʊə(r)] [gæs] ['endʒɪn] , [ɪz] [stɔ:(r)d] [ɪn] [tu:] ['aɪən]

the	**latter**	**being**	**produced**	**by**	**an**	**8**	**horse**	**-**	**power**	**gas**	**engine**	**,**	**is**	**stored**	**in**	**two**	**iron**
这	后者	存在	生产	经过	一个	8	马	-	力量	气体	引擎	,	是	存储	在	二	铁

[tæŋks] ,

tanks	**,**
坦克	,

后者由一台8马力的燃气发动机产生，并储存在两个铁罐中。

[wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] - , - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] - , - ['bærəlz] .

one	**of**	**which**	**has**	**a**	**capacity**	**of**	**30**	**,**	**000**	**,**	**and**	**the**	**other**	**28**	**,**	**000**	**barrels**	**.**
一	的	哪个	有	一个	容量	的	-	,	-	,	和	这	其他	-	,	-	桶	.

其中一个容量为 30,000 桶，另一个容量为 28,000 桶。

[frɒm; frəm] [ði:z] [tæŋks] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪz] [fɔ:st] [tu:; tə] ['elbə] , [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [maɪlz] ,

From	**these**	**tanks**	**the**	**oil**	**is**	**forced**	**to**	**Elba**	**,**	**a**	**distance**	**of**	**34**	**miles**	**,**
从	这些	坦克	这	油	是	强制	到	厄尔巴岛	,	一个	距离	的	-	英里	,

石油从这些油罐被输送到34英里外的厄尔巴岛。

[θru:] [ə; eɪ] [fɔ:r] [ɪntʃ] [laɪn] .

through	**a**	**4**	**inch**	**line**	**.**
通过	一个	4	英寸	线	.

通过一根4英寸的管子。

[ðɪs] [wɜ:k] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [ə; eɪ] - [hɔ:s] - ['paʊə(r)] ['endʒɪn] [wɪtʃ] [gɪvz] [ə; eɪ] ['preʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn]

This	**work**	**is**	**done**	**by**	**a**	**35**	**horse**	**-**	**power**	**engine**	**which**	**gives**	**a**	**pressure**	**in**	**the**	**line**
这	工作	是	完毕	经过	一个	-	马	-	力量	引擎	哪个	给予	一个	压力	在	这	线

[ɒv; əv] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [paʊndz] [pə(r)] [skweə(r)] [ɪntʃ] .

of	**from**	**700**	**to**	**1000**	**pounds**	**per**	**square**	**inch**	**.**
的	从	-	到	-	磅	每	正方形	英寸	.

这项工作由一台 35 马力的发动机完成，该发动机在管路中产生的压力为每平方英寸 700 至 1000 磅。

[ðə; ði] [reɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪz] [træns'pɔ:tid] ['veəriz] [wɪð] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] .

The	**rate**	**at**	**which**	**the**	**oil**	**is**	**transported**	**varies**	**with**	**the**	**temperature**	**.**
这	速度	在	哪个	这	油	是	运输	变化	和	这	温度	.

石油的运输速率随温度而变化。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [wen] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪz] [wɔ:m] , [ænd; ənd] [hens] [θɪn] ,

In	**the**	**summer**	**when**	**the**	**oil**	**is**	**warm**	**,**	**and**	**hence**	**thin**	**,**
在	这	夏天	什么时候	这	油	是	温暖的	,	和	因此	薄的	,

夏天，油温较高，因此油层较薄。

- ['bærəlz] [meɪ] [bi:; bi] [pʌmpt] [ɪn] [wʌn] ['aʊə(r)] ,

128	**barrels**	**may**	**be**	**pumped**	**in**	**one**	**hour**	**,**
-	桶	可能	是	泵	在	一	小时	,

一小时内可泵出128桶原油。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] [wen] [ðə; ði][ɔɪl][ɪz][kəʊld][ænd; ənd] [θɪk] [ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi]

but	in	the	winter	when	the	oil	is	cold	and	thick	the	transportation	may	be
但	在	这	冬天	什么时候	这	油	是	寒冷的	和	厚的	这	运输	可能	是

[rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] - ['bærəlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] .

restricted	to	11	barrels	for	the	same	period	.
受限制的	到	-	桶	为了	这	相同的	时期	.

但在冬季，由于石油温度低且粘稠，同一时期内的运输量可能限制在 11 桶。

[wen] [ðə; ði][paɪp][laɪn][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [wɒz; wəz][ə'baʊt] -

When	the	pipe	line	was	completed	the	production	of	the	field	was	about	500
什么时候	这	管道	线	曾是	完全的	这	生产	的	这	场地	曾是	关于	-

['bærəlz] [pə(r)] [deɪ] .

barrels	per	day	.
桶	每	天	.

管道建成后，该油田的日产量约为 500 桶。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] - ['bærəlz] [ɪn] - , [bʌt; bət] [sɪns] [ðen] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] .

It	increased	to	1300	barrels	in	1896	,	but	since	then	has	declined	.
它	增加	到	-	桶	在	-	,	但	自从	然后	有	拒绝	.

1896年增至1300桶，但此后便开始下降。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]['reɪndʒɪz][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['bærəlz] [pə(r)] [deɪ] .

At	present	it	ranges	from	800	to	900	barrels	per	day	.
在	展示	它	范围	从	-	到	-	桶	每	天	.

目前日产量在 800 至 900 桶之间。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)] :

The	total	production	of	the	field	is	shown	by	the	following	letter	:
这	全部的	生产	的	这	场地	是	所示	经过	这	下列的	信	:

该田地的总产量用以下字母表示：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	53	]
[	页	-	]

[第53页]

[ðə; ði] ['bʌkaɪ] [paɪp] [laɪn] ['kʌmpəni] — ['mæksˌbɜːrg] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

The	Buckeye	Pipe	Line	Company	—	Macksburg	Division	.
这	七叶树	管道	线	公司	—	麦克斯堡	分配	.

巴克艾管道公司——麦克斯堡分部。

[ɔɪl] ['sɪti] , [ˌpensl'veɪniə] , [ɒk'təʊbə(r)] 25th , - .

Oil	City	,	Pennsylvania	,	October	25th	,	1900	.
油	城市	,	宾夕法尼亚州	,	十月	25th	,	-	.

宾夕法尼亚州石油城，1900 年 10 月 25 日。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - , [ˌiː es 'kjuː] . , [kə'lʌmbəs] , [əʊ'haɪəʊ] :

J	.	A	.	Bownocker	,	Esq	.	,	Columbus	,	Ohio	:
J	.	一个	.	-	,	先生	.	,	哥伦布	,	俄亥俄州	:

JA Bownocker 先生，俄亥俄州哥伦布市：

[dɪə(r)][sɜː(r)] — [jɔː(r); jə(r)]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] 18th [tuː; tə] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [en] . [mɔːr] ,

Dear	Sir	—	Your	favor	of	October	18th	to	Superintendent	N	.	Moore	,
亲爱的	先生	—	你的	偏爱	的	十月	18th	到	校长	N	.	摩尔	,

尊敬的先生——您10月18日致N. Moore督学的来信，

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːrnɪŋ] [fiːld] , [hæz; həz] [biːn]

asking	for	the	total	production	by	years	of	the	Corning	Field	,	has	been
问	为了	这	全部的	生产	经过	年	的	这	康宁	场地	,	有	到过

[rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

referred	to	me	.
指	到	我	.

有人向我询问康宁田按年计算的总产量。

[bɪ'ləʊ] [pliːz] [faɪnd][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ɔɪl] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['bʌkaɪ] [paɪp] [laɪn] ['kʌmpəni]
Below **please** **find** **the** **figures** **of** **oil** **received** **by** **The** **Buckeye** **Pipe** **Line** **Company**
以下 请 寻找 这 数据 的 油 已收到 经过 这 七叶树 管道 线 公司
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːrnɪŋ] [fiːld] [frɒm; frəm] ['ɔːgəst] ,
from **the** **Corning** **Field** **from** **August** **,**
从 这 康宁 场地 从 八月 ,

以下是巴克艾管道公司自8月份以来从康宁油田接收的石油数量数据：

- , [tuː; tə][sep'tembə(r)] , - :
1893 **,** **to** **September** **,** **1900** **:**
- , 到 九月 , - :

1893 年至 1900 年 9 月：

[pɑːt] [ɒv; əv][jɪə(r)] - - , - . - [ˌbiː biː 'el] .
Part **of** **Year** **1893** **128** **,** **918** **.** **03** **Bbls** **.**
部分 的 年 - - , - . - 桶 .

1893 年的一部分 128,918.03 桶。

[jɪə(r)] - - , - . -
Year **1894** **322** **,** **313** **.** **71**
年 - - , - . -

1894年 322, 313.71

“ [jɪə(r)] - - , - . -
“ **Year** **1895** **428** **,** **385** **.** **03**
“ 年 - - , - . -

“1895年428,385.03

“ [jɪə(r)] - - , - . -
“ **Year** **1896** **469** **,** **258** **.** **78**
“ 年 - - , - . -

“1896年469,258.78

“ [jɪə(r)] - - , - . -
“ **Year** **1897** **328** **,** **188** **.** **11**
“ 年 - - , - . -

“1897年328，188.11

“ [jɪə(r)] - - , - . -
“ **Year** **1898** **196** **,** **417** **.** **75**
“ 年 - - , - . -

“1898年196,417.75

“ [jɪə(r)] - - , - . -
“ **Year** **1899** **211** **,** **060** **.** **22**
“ 年 - - , - . -

“1899年211年060.22

“ ['dʒænjuəri] 1st [tuː; tə][dʒʊ'laɪ] 31st , - - , - . -
“ **January** **1st** **to** **July** **31st** **,** **1900** **143** **,** **314** **.** **96**
“ 一月 1st 到 七月 31st , - - , - . -

“1900年1月1日至7月31日，143,314.96

“ ['ɔːgəst] , - - , - . -
“ **August** **,** **1900** **26** **,** **929** **.** **66**
“ 八月 , - - , - . -

“1900年8月26日，929.66

“ [sep'tembə(r)] , - - , - . -
“ **September** **,** **1900** **22** **,** **517** **.** **67**
“ 九月 , - - , - . -

“1900年9月22日，517.67

“ ['təʊt(ə)l][ˌtuː'tuː] , - , - . - [ˌbiː biː 'el] .

“	**Total**	**2**	**,**	**277**	**,**	**303**	**.**	**90**	**Bbls**	**.**
“	全部的	2	,	-	,	-	.	-	桶	.

“总计 2,277,303.90 桶。

[dʒʊ'laɪ] 31st , - ,

July	**31st**	**,**	**1900**	**,**
七月	31st	,	-	,

1900年7月31日

[kəm'pliːts] [ðə; ði][fɜːst]['sev(ə)n] [j'iəz] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [juː; jʊ] [maɪt] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][juːz]

completes	**the**	**first**	**seven**	**years**	**production**	**and**	**thinking**	**you**	**might**	**prefer**	**to**	**use**
完成	这	第一的	七	年	生产	和	思维	你	可能	更喜欢	到	使用

[ðə; ði]['iːv(ə)n] [j'iəz] ,

the	**even**	**years**	**,**
这	甚至	年	,

完成了前七年的生产，考虑到您可能更喜欢使用偶数年份，

[aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ðə; ði] ['fɪgəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] - [tuː; tə][dʒʊ'laɪ] 31st [ɪn][wʌn] [lʌmp]

I	**have**	**given**	**you**	**the**	**figures**	**for**	**the**	**year**	**1900**	**to**	**July**	**31st**	**in**	**one**	**lump**
我	有	给定	你	这	数据	为了	这	年	-	到	七月	31st	在	一	块

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl]['teɪkən][frɒm; frəm] [ðæt] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ænd; ənd]

and	**the**	**oil**	**taken**	**from**	**that**	**field**	**for**	**the**	**months**	**of**	**August**	**and**
和	这	油	已采取	从	那	场地	为了	这	几个月	的	八月	和

[sep'tembə(r)] ['seprətli] .

September	**separately**	**.**
九月	分别地	.

我已经把 1900 年 7 月 31 日的全年数据一次性地告诉了你，并且分别把 8 月和 9 月从该油田开采的石油量告诉了你。

['trʌstɪŋ] [ðɪs] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][jɔː(r); jə(r)] [p'ɜːpəsɪz] , [aɪ] [rɪ'meɪn]

Trusting	**this**	**will**	**answer**	**your**	**purposes**	**,**	**I**	**remain**
信任	这	将要	回答	你的	目的	,	我	保持

相信这能满足您的需求，我依然如此。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	**truly**	**,**
此致	真的	,

敬上，

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['kæmb(ə)l] , ['treʒərə(r)] .

J	**.**	**R**	**.**	**Campbell**	**,**	**Treasurer**	**.**	
J	.	拉	.	坎贝尔	,	财务主管	.	

JR Campbell，财务主管。

['liːsɪz] . — [æt; ət][fɜːst][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)s] [peɪd] [nəʊ][bˈəʊnəsɪz] ,

Leases	**.**	**—**	**At**	**first**	**the**	**operators**	**paid**	**no**	**bonuses**	**,**
租赁	.	—	在	第一的	这	运营商	有薪酬的	不	奖金	,

租赁条款——起初，运营商不支付任何奖金，

[bʌt; bət] [geɪv] [ə; eɪ] ['rɔɪəlti] [ɒv; əv][wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔɪl][tuː; tə][ðə; ði][lænd]['əʊnə(r)z] — [ə; eɪ]

but	**gave**	**a**	**royalty**	**of**	**one**	**-**	**eighth**	**of**	**the**	**oil**	**to**	**the**	**land**	**owners**	**—**	**a**
但	给予	一个	皇室	的	一	-	第八	的	这	油	到	这	土地	所有者	—	一个

[reɪt] [ɒv; əv][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪn'teɪnd] .

rate	**of**	**compensation**	**that**	**has**	**been**	**usually**	**maintained**	**.**
速度	的	赔偿	那	有	到过	通常	维持	.

但向土地所有者支付了石油收入的八分之一作为特许权使用费——这一补偿率通常一直保持不变。

[tuː; tə] [ðɪs] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][nəʊt] .

To	**this**	**there**	**is**	**one**	**exception**	**worthy**	**of**	**note**	**.**
到	这	那里	是	一	例外	值得	的	笔记	.

但有一项例外值得注意。

[wen] [ðə; ði] [raʊnd] - [haʊs] [wel] [ʃəʊd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ɔɪl] , [ænd; ənd]['ɒpəreɪtə(r)s][bɪ'gæn]

When	the	round	-	house	well	showed	the	existence	of	oil	,	and	operators	began
什么时候	这	圆形的	-	房子	出色地	显示	这	存在	的	油	,	和	运营商	开始

['liːsɪŋ] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['terətri] ,

leasing	the	surrounding	territory	,
租赁	这	周围	领土	,

当圆形井场的油井显示有石油存在时，运营商开始租赁周围的土地，

['frɛdrɪk] ['wiːvə(r)] , [ə; eɪ] ['θrɪfti] ['dʒɜːmən]['fɑːmə(r)] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [iːst] [frɒm; frəm]

Fredrick	Weaver	,	a	thrifty	German	farmer	residing	a	short	distance	east	from
弗雷德里克	织工	,	一个	节俭	德语	农民	居住	一个	短的	距离	东方	从

[ðə; ði] [raʊnd] - [haʊs] ,

the	round	-	house	,
这	圆形的	-	房子	,

弗雷德里克·韦弗是一位节俭的德国农民，住在圆形房屋以东不远处。

['kwaɪətli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɔɪl] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , [ˌpensl'veɪniə] ,

quietly	visited	the	oil	fields	of	Washington	,	Pennsylvania	,
悄悄	到访	这	油	字段	的	华盛顿	,	宾夕法尼亚州	,

悄悄地参观了宾夕法尼亚州华盛顿的油田。

[ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['liːsɪŋ] [ɔɪl] ['terətri] [ɪn] [ðæt] [fiːld] .

and	investigated	the	methods	of	leasing	oil	territory	in	that	field	.
和	调查	这	方法	的	租赁	油	领土	在	那	场地	.

并调查了该地区油田租赁方式。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd][ə; eɪ] ['rɔɪəlti] [ɒv; əv][wʌn] - [fɔːθ] [ðə; ði][ɔɪl]

When	he	returned	home	he	demanded	a	royalty	of	one	-	fourth	the	oil
什么时候	他	返回	家	他	要求	一个	皇室	的	一	-	第四	这	油

[ænd; ənd][ə; eɪ]['bəʊnəs][ɒv; əv] $200 [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [welz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

and	a	bonus	of	$200	for	each	of	the	eight	wells	which	it	was
和	一个	奖金	的	$200	为了	每个	的	这	八	水井	哪个	它	曾是

[prə'pəʊzd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɪld] [ɒn][hɪz; ɪz] [fɑːm] [ɒv; əv] ['eɪti] ['eɪkəz] ,

proposed	should	be	drilled	on	his	farm	of	eighty	acres	,
建议的	应该	是	钻孔	在	他的	农场	的	八十	英亩	,

他回到家后，要求获得石油产量的四分之一作为特许权使用费，并且为拟在他80英亩的农场上钻探的8口油井，每口油井支付200美元的奖金。

[ænd; ənd] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['terətri] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['veri] ['prɒmɪsɪŋ] , [ðiːz] ['rɑːðə(r)][sɪ'vɪə(r)]

and	since	his	territory	was	regarded	as	very	promising	,	these	rather	severe
和	自从	他的	领土	曾是	认为	作为	非常	有前途	,	这些	相当	严重

[tɜːmz] [wɜː(r); wə(r)]['grɑːntɪd] .

terms	were	granted	.
条款	是	的确	.

由于他的领地被认为很有发展前景，因此授予了他这些相当苛刻的条件。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [drɪlɪŋ] [sɪks] [welz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['terətri] [nɒt] ['miːtɪŋ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ,

However	,	after	drilling	six	wells	,	and	the	territory	not	meeting	expectations	,
然而	,	后	钻孔	六	水井	,	和	这	领土	不是	会议	期望	,

然而，钻探了六口井后，该地区并未达到预期效果，

[ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz] [kəm'pleɪnd] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wiːvə(r)] ['dʒenərəsli] [rɪ'djuːst] [ðə; ði]['bəʊnəs] .

the	contractors	complained	and	Mr	.	Weaver	generously	reduced	the	bonus	.
这	承包商	抱怨	和	先生	.	织工	慷慨地	减少	这	奖金	.

承包商们对此表示不满，韦弗先生慷慨地减少了奖金。

[mɔː(r)]['riːs(ə)ntli][ə; eɪ] ['rɔɪəlti] [ɒv; əv][wʌn] - [sɪksθ][ðə; ði][ɔɪl][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] [baɪ]

More	recently	a	royalty	of	one	-	sixth	the	oil	has	been	received	by
更多的	最近	一个	皇室	的	一	-	第六	这	油	有	到过	已收到	经过

最近，石油公司收到了相当于石油产量六分之一的特许权使用费。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[hˈəʊldəz] [ɒv; əv] [lændz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [diːmd] [ɪˈspeʃəli] [ˈprɒmɪsɪŋ] , [ænd; ənd] [bˈəʊnəsɪz] [ˈɔːlsəʊ]
holders 持有者 of 的 lands 土地 that 那 were 是 deemed 被认为 especially 尤其 promising 有前途 , and 和 bonuses 奖金 also 还
[hæv; həv] [biːn] [rɪˈsiːvd] .
have 有 been 到过 received 已收到 .

持有被认为特别有发展前景的土地的人也获得了奖金。

[ðə; ði] [ˈliːsɪz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [rɪˈkwaɪəd] [ðæt] [ə; eɪ] [wel] [biː; bi] [drɪld] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˈθɜːti] [tuː; tə] [ˈsɪksti]
The 这 leases 租赁 usually 通常 required 必需的 that 那 a 一个 well 出色地 be 是 drilled 钻孔 in 在 from 从 thirty 三十 to 到 sixty 六十
[deɪz] ,
days 天 ,

租赁合同通常要求在30到60天内钻完一口井。

[bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [ˈprɒmɪsɪŋ] [ˈterətri] , [sɪks] [mʌnθs] [wɜː(r); wə(r)]
but 但 sometimes 有时 , especially 尤其 in 在 the 这 least 至少 promising 有前途 territory 领土 , six 六 months 几个月 were 是
[əˈlaʊd] .
allowed 允许 .

但有时，尤其是在最没有希望的地区，会允许六个月的时间。

[ðæt] [ðə; ði] [fiːld] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [məˈnɒpəli] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [lɪst] ,
That 那 the 这 field 场地 was 曾是 a 一个 monopoly 垄断 for 为了 no 不 one 一 is 是 shown 所示 by 经过 the 这 following 下列的 list 列表 ,

以下列表表明，该领域并非任何一方垄断：

[wɪtʃ] [ɪnkˈluːdz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɒpəreɪtə(r)s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] :
which 哪个 includes 包括 the 这 chief 首席 operators 运营商 of 的 the 这 district 区 :

其中包括该地区的主要运营者：

[ˈkɔːrnɪŋ] [ɔɪl] [ˈkʌmpəni] .
Corning 康宁 Oil 油 Company 公司 .

康宁石油公司。

[ˈdɛnmən] & [ˈtɔmpsn] .
Denman 丹曼 & & Thompson 汤普森 .

丹曼和汤普森。

[oʊˈkɑːnəl] [ɔɪl] [ˈkʌmpəni] .
O'Connel 奥康奈尔 Oil 油 Company 公司 .

奥康奈尔石油公司。

[brʊks] [ɔɪl] [ˈkʌmpəni] .
Brooks 布鲁克斯 Oil 油 Company 公司 .

布鲁克斯石油公司。

[ˈkɔːldrən] & [ˈsnaɪdər] .
Caldron 甑 & & Snyder 斯奈德 .

卡尔德隆和斯奈德。

['sʌndeɪ] [kriːk] [ɔɪl] & [gæs] ['kʌmpəni] .
Sunday Creek Oil & Gas Company .
星期日 溪 油 & 气体 公司 .

星期日溪石油天然气公司。

['peri] ['kaʊnti] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Perry County Oil Company .
佩里 县 油 公司 .

佩里县石油公司。

['dʌbljuː] . [biː] . ['bɑːkə(r)] & ['kʌmpəni] .
W . B . Barker & Company .
W . B . 巴克 & 公司 .

WB Barker & Company。

['kliːvlənd] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Cleveland Oil Company .
克利夫兰 油 公司 .

克利夫兰石油公司。

['kiːstəʊn] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Keystone Oil Company .
基石 油 公司 .

基石石油公司。

['dʌbljuː] . [iː] . [dɛtlɚ] .
W . E . Detlor .
W . E . 德洛尔 .

我们是 Detlor。

['wɪljəm] ['rəʊziə(r)] .
William Rosier .
威廉 罗西尔 .

威廉·罗西尔。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [væn] ['wɜːmə] .
J . H . Van Wormer .
J . H . 范 驱虫药 .

JH Van Worm。

[ˌnɔːθ'iːst] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Northeast Oil Company .
东北 油 公司 .

东北石油公司。

['bekə(r)] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Becker Oil Company .
贝克尔 油 公司 .

贝克尔石油公司。

['ælən] , ['stɜːrnˌbɜːrg] & ['kʌmpəni] .
Allen , Sternberg & Company .
艾伦 , 斯特恩伯格 & 公司 .

艾伦、斯特恩伯格公司。

['bɒlɪvɑː] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Bolivar Oil Company .
玻利瓦尔 油 公司 .

玻利瓦尔石油公司。

['wɪljəm] [mək'mʌlən] .
William McMullen .
威廉 麦克马伦 .

威廉·麦克马伦。

[ə; eɪ] . ['bʌldʒə(r)] & ['kʌmpəni] .
A . **Bulger** **&** **Company** .
一个 . 布尔格 & 公司 .

A. Bulger & Company。

['kɔ:rnɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl][gæs] ['kʌmpəni] .
Corning **Natural** **Gas** **Company** .
康宁 自然的 气体 公司 .

康宁天然气公司。

[el] . [di:] . - .
L . **D** . **Langmade** .
L . D . - .

LD Langmade。

['hærɪŋtən] ['brʌðəz] .
Harrington **Brothers** .
哈灵顿 兄弟 .

哈灵顿兄弟。

[əʊ'haɪəʊ] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Ohio **Oil** **Company** .
俄亥俄州 油 公司 .

俄亥俄石油公司。

[tʃɜ:tʃ] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Church **Oil** **Company** .
教会 油 公司 .

丘奇石油公司。

[mən'rəʊ] [ɔɪl] & [gæs] ['kʌmpəni] .
Monroe **Oil** **&** **Gas** **Company** .
门罗 油 & 气体 公司 .

门罗石油天然气公司。

['wi:və(r)] ['brʌðəz] .
Weaver **Brothers** .
织工 兄弟 .

韦弗兄弟。

['dʌblju:] . [bi:] . ['ɜ:win] & ['kʌmpəni] .
W . **B** . **Irwin** **&** **Company** .
W . B . 欧文 & 公司 .

WB Irwin & Company。

[dʒɔ:dʒ] [best] & ['kʌmpəni] .
George **Best** **&** **Company** .
乔治 最好的 & 公司 .

乔治·贝斯特公司。

['fɒstə(r)] & ['mɒr(ə)n] .
Foster **&** **Moran** .
促进 & 莫兰 .

福斯特和莫兰。

['fɔ:lən] [rɒk] ['kʌmpəni] .
Fallen **Rock** **Company** .
倒下 岩石 公司 .

堕落岩石公司。

- & ['tʃeɪmbəz] .
Ohlviler **&** **Chambers** .
- & 钱伯斯 .

奥尔维勒和钱伯斯。

[mɪl] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Mill **Oil** **Company** **.**
磨 油 公司 .

米尔石油公司。

['hemlɒk] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Hemlock **Oil** **Company** **.**
铁杉 油 公司 .

铁杉石油公司。

[dʒɒn]['həʊldən] .
John **Holden** **.**
约翰 霍尔顿 .

约翰·霍尔顿。

[welz] & ['fɔ:rəkər] .
Wells **&** **Foraker** **.**
威尔斯 & 福雷克 .

威尔斯和福雷克。

['lɒŋˌfeləʊ] & ['sti:vnz] .
Longfellow **&** **Stevens** **.**
朗费罗 & 史蒂文斯 .

朗费罗和史蒂文斯。

['rʌsəl] ['mɛtsgər] .
Russell **Metzger** **.**
罗素 梅茨格 .

拉塞尔·梅茨格。

[mək'gi:] & ['stjʊət] .
McGee **&** **Stewart** **.**
麦基 & 斯图尔特 .

麦基和斯图尔特。

['strætən] & [mɑ:k] .
Stratton **&** **Mark** **.**
斯特拉顿 & 标记 .

斯特拉顿和马克。

['næʃ(ə)nəl] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
National **Oil** **Company** **.**
国家的 油 公司 .

国家石油公司。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **55** **]**
[页 -]

[第55页]

[dʒi'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən] . — [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [laɪz][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]
Geology **of** **the** **Region** **.** **—** **The** **surface** **of** **the** **territory** **lies** **in** **the** **Lower**
地质学 的 这 地区 . — 这 表面 的 这 领土 谎言 在 这 降低
[prə'dʌktɪv] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] ['bærən] [kəʊl] ['meʒəz] .
Productive **and** **Lower** **Barren** **coal** **measures** **.**
生产力 和 降低 荒芜 煤炭 措施 .

区域地质概况——该区域地表位于下部高产煤系和下部贫煤系之间。

[ðə; ði] [haɪɪst] [hɪlz] [ri:tʃ] [ʌp][tu:; tə][ɔ:(r)][ɪk'stend] [ə'bʌv] [ðə; ði] [eimz] [ɔ:(r)] [kraɪ'nɔɪdl] ['laɪmstəʊn] .
The **highest** **hills** **reach** **up** **to** **or** **extend** **above** **the** **Ames** **or** **Crinoidal** **limestone** **.**
这 最高 丘陵 抵达 向上 到 或者 延长 多于 这 艾姆斯 或者 海百合 石灰石 .

最高的山丘达到或超过艾姆斯石灰岩或海百合石灰岩。

[ɪn][fækt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [ɪk'streməti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ðə; ði] [hɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [kæpt] [baɪ] [ðə; ði]

In	fact	along	the	northeast	extremity	of	the	field	the	hills	are	capped	by	the
在	事实	沿着	这	东北	末端	的	这	场地	这	丘陵	是	封顶	经过	这

['laɪmstəʊn] [wɪtʃ] [ˌʌndə'laɪ] [ðə; ði] ['pɪtsbɜːg] [kəʊl] .

limestones	which	underlie	the	Pittsburgh	coal	.
石灰石	哪个	底层	这	匹兹堡	煤炭	.

事实上，在矿区的东北边缘，山丘顶部覆盖着匹兹堡煤层下方的石灰岩。

[ðə; ði] [dipɪst] ['væli] — [ðæt] [ɒv; əv] ['sʌndeɪ] [kriːk] — [kʌts] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [kɪ'tænɪŋ] [kəʊl]

The	deepest	valley	—	that	of	Sunday	Creek	—	cuts	through	the	Middle	Kittanning	coal
这	最深处	谷	—	那	的	星期日	溪	—	削减	通过	这	中间	基坦宁	煤炭

, [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['kɔːrnɪŋ] ,

,	a	short	distance	north	of	Corning	,
,	一个	短的	距离	北	的	康宁	,

最深的山谷——桑迪溪谷——穿过基坦宁中部煤层，位于康宁以北不远处。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðɪs] [taʊn] [ðə; ði] [siːm] [nemd] [ɪz] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] ,

but	at	this	town	the	seam	named	is	under	cover	,
但	在	这	镇	这	接缝	命名	是	在下面	覆盖	,

但是在这个城镇，这条名为"煤层"的煤层被掩埋了。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['friː,pɔːt] [kəʊl] [ɪz] [æt; ət] [ə'baʊt] ['dreɪnɪdʒ] ['levə(l)] .

while	the	Upper	Freeport	coal	is	at	about	drainage	level	.
尽管	这	上	自由港	煤炭	是	在	关于	引流	等级	.

而上弗里波特煤层则处于排水水平附近。

[ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['strɑːtə] ['ʌndə(r)] [graʊnd] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kept]

The	succession	of	strata	under	ground	is	shown	by	the	following	record	kept
这	演替	的	地层	在下面	地面	是	所示	经过	这	下列的	记录	保留

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði] ['sɜːveɪ] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] . [də'lɔŋ] ,

and	furnished	the	Survey	by	Mr	.	G	.	W	.	Delong	,
和	提供	这	民意调查	经过	先生	.	G	.	W	.	德隆	,

地下地层的顺序由以下由 GW Delong 先生保存并提供的勘测记录显示：

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] [skuːlz] , ['kɔːrnɪŋ] .

Superintendent	of	Schools	,	Corning	.
校长	的	学校	,	康宁	.

康宁市教育局长。

[ðə; ði] [wel] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [lɒt] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [dʒʌst] [nemd] ,

The	well	is	located	on	lot	154	of	the	town	just	named	,
这	出色地	是	位于	在	很多	-	的	这	镇	只是	命名	,

这口井位于上述城镇的154号地块上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] [laɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'hoʊnɪŋ] ['sændstəʊn] :

and	the	top	of	the	well	lies	at	the	base	of	the	Mahoning	sandstone	:
和	这	顶部	的	这	出色地	谎言	在	这	根据	的	这	马霍宁	砂岩	:

井口位于马霍宁砂岩的底部：

['θɪknəs] [ɒv; əv]

Thickness	of
厚度	的

厚度

['strɑːtəm] ['təʊt(ə)l]

Stratum	Total
地层	全部的

层总计

['θɪknəs]

Thickness
厚度

厚度

[ʃeɪl] - [fiːt] - [fiːt]
Shale 25 feet 25 feet
页岩 - 脚 - 脚

页岩 25 英尺 25 英尺

['bɑːstəd; 'bæstəd] [laɪm] - “ -
Bastard Lime 15 “ 40
混蛋 酸橙 - ” -

混蛋酸橙 15 “ 40

“ [sænd] - “ -
“ Sand 10 “ 50
” 沙 - ” -

“沙 10” 50

“ [kəʊl] ([nəʊ] . [sɪks]) - “ -
“ Coal (No . 6) 10 “ 60
” 煤炭 (不 . 6) - ” -

“煤炭（6号）10”60

“ [waɪt] [sleɪt] - “ -
“ White Slate 65 “ 125
” 白色的 石板 - ” -

“白色石板 65” 125

“ [sænd] - “ -
“ Sand 15 “ 140
” 沙 - ” -

“沙 15” 140

“ [waɪt] [sleɪt] - “ -
“ White Slate 25 “ 165
” 白色的 石板 - ” -

“白色石板 25” 165

“ [bluː] - “ -
“ Blue 10 “ 175
” 蓝色的 - ” -

“蓝色 10” 175

“ [sænd] - “ -
“ Sand 10 “ 185
” 沙 - ” -

“沙 10” 185

“ [sleɪt] - “ -
“ Slate 50 “ 235
” 石板 - ” -

“Slate 50” 235

“ [ʃeɪl] - “ -
“ Shale 35 “ 270
” 页岩 - ” -

“页岩35” 270

“ [sænd] - “ -
“ Sand 30 “ 300
” 沙 - ” -

“沙 30” 300

“ [blæk] [ʃeɪl] - “ -
“ Black Shale 10 “ 310
” 黑色的 页岩 - ” -

“黑色页岩 10” 310

“ [laɪm] - “ -
“ **Lime** **25** “ **335**
“ 酸橙 - ” -

“青柠 25” 335

“ [ʃeɪl] [wɪð] [kən'kri:ʃən] - “ -
“ **Shale** **with** **Concretions** **100** “ **435**
“ 页岩 和 结核 - ” -

“含结核页岩 100” 435

“ [sleɪt] - “ -
“ **Slate** **25** “ **460**
“ 石板 - ” -

“Slate 25” 460

“ ['laɪmstəʊn] (?) - “ -
“ **Limestone** **(** **?** **)** **30** “ **490**
“ 石灰石 (?) - ” -

“石灰石(?) 30” 490

“ [ʃeɪl] - “ -
“ **Shale** **35** “ **525**
“ 页岩 - ” -

“页岩 35” 525

“ [sɔ:lt][sænd] - “ -
“ **Salt** **Sand** **30** “ **555**
“ 盐 沙 - ” -

“盐沙 30” 555

“ [waɪt] [sleɪt] - “ -
“ **White** **Slate** **100** “ **655**
“ 白色的 石板 - ” -

“白色石板 100” 655

“ [sleɪt] [ænd; ənd] [kən'kri:ʃən] - “ -
“ **Slate** **and** **Concretions** **25** “ **680**
“ 石板 和 结核 - ” -

“板岩和结核 25” 680

“ [ʃeɪl] - “ -
“ **Shale** **15** “ **695**
“ 页岩 - ” -

“页岩 15” 695

“ ['lɪt(ə)l][sɔ:lt][sænd] - “ -
“ **Little** **Salt** **Sand** **20** “ **715**
“ 小的 盐 沙 - ” -

“小盐沙 20” 715

“ [waɪt] [sleɪt] - “ -
“ **White** **Slate** **100** “ **815**
“ 白色的 石板 - ” -

“白色石板 100” 815

“ [sleɪt] [ænd; ənd] [kən'kri:ʃən] - “ -
“ **Slate** **and** **Concretions** **100** “ **915**
“ 石板 和 结核 - ” -

“板岩和结核 100” 915

“ [braʊn] [ʃeɪl] - “ -
“ **Brown** **Shale** **40** “ **955**
“ 棕色的 页岩 - ” -

“棕色页岩 40” 955

“ [blæk] [ʃeɪl] - “ -
“ Black Shale 38 “ 993
“ 黑色的 页岩 - ” -

“黑色页岩 38” 993

“ [tɒp] [bɪˈriːə] -
“ Top Berea 993
“ 顶部 贝雷亚 -

“Top Berea 993

“ [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [bɪˈriːə] -
“ Bottom of Berea 1008
“ 底部 的 贝雷亚 -

“Berea 1008 底部

“ [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
“ [Pg 56]
“ [页 -]

“[第 56 页]

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [stiːl] [laɪn][ɪz] 1012½ [fiːt] .
The depth of the well as shown by the steel line is 1012½ feet .
这 深度 的 这 出色地 作为 所示 经过 这 钢 线 是 1012½ 脚 .

根据钢线所示，井的深度为 1012½ 英尺。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [drɪld] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ʃɒt] [wɪð] [ˈtwenti] [kwɔːts] [ɒv; əv]
It was drilled in the Fall of 1896 , and was shot with twenty quarts of
它 曾是 钻孔 在 这 落下 的 - , 和 曾是 射击 和 二十 夸脱 的
[ˈnaɪtrəʊ] - [ˈglɪsərɪn; ˈglɪsəriːn] .
nitro - glycerine .
硝基 - 甘油 .

该钻孔于 1896 年秋季进行，并注入了 20 夸脱硝化甘油。

[ˌaɪ ˈtiː][bɪˈgæn] [ˈfləʊɪŋ] [ˈθɜːti] [ˈbærəlz] [pə(r)] [deɪ] ,
It began flowing thirty barrels per day ,
它 开始 流动 三十 桶 每 天 ,

它最初的日产量是30桶，

[bʌt; bət][ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [dɪˈmɪnɪʃt] [ʌnˈtɪl][æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prəˈdjuːsɪŋ] ['əʊnli][wʌn]
but the production has diminished until at present it is producing only one
但 这 生产 有 减少 直到 在 展示 它 是 生产 仅有的 一
['bærəl] [pə(r)] [deɪ] .
barrel per day .
桶 每 天 .

但产量已经减少，目前每天只生产一桶。

[bɪˈləʊ] [ðə; ði] [bɪˈriːə] [ðə; ði] ['bedfəd] [ʃeɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)]['nɔːm(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .
Below the Berea the Bedford shales are found in their normal conditions .
以下 这 贝雷亚 这 贝德福德 页岩 是 成立 在 他们的 普通的 状况 .

在贝里亚组之下，贝德福德页岩处于正常状态。

[ðə; ði] [ɔɪl] [sænd] . — [ðɪs] [ɪz][ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ðə; ði] [bɪˈriːə] .
The Oil Sand . — This is in all cases the Berea .
这 油 沙 . — 这 是 在 全部 案例 这 贝雷亚 .

油砂——这在任何情况下都是指贝里亚油砂。

[ðə; ði][sænd][hæz; həz][ðə; ði] [laɪt] [greɪ] [ˈkʌlə(r)][səʊ] [ˈkɒmən] [ɪn] [ðɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]
The sand has the light gray color so common in this formation in other parts of
这 沙 有 这 光 灰色的 颜色 所以 常见的 在 这 形成 在 其他 部分 的
[ðə; ði] [steɪt] .
the state .
这 状态 .

这种沙子呈浅灰色，与该州其他地区这种地层常见的颜色相同。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmɒdərətli] [faɪn] [greɪnd] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˌveəriˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] .

It	is	moderately	fine	grained	,	but	there	is	considerable	variation	in	this	respect	.
它	是	中等程度	美好的	颗粒状	,	但	那里	是	大量	变化	在	这	尊重	.

它的颗粒度中等偏细，但在这方面存在相当大的差异。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][pjʊə(r)] [kwɔːts] [sænd] ,

Usually	it	is	a	pure	quartz	sand	,
通常	它	是	一个	纯的	石英	沙	,

通常情况下，它是纯石英砂。

[bʌt; bət] [əˈkeɪʒnəli] [hæz; həz] [θɪn] [ˈleɪəz] [ɒv; əv] [dɑːk] [ˈʃeɪli] [məˈtɪəriəl] [ˈrʌnɪŋ] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .

but	occasionally	has	thin	layers	of	dark	shaly	material	running	through	it	.
但	偶尔	有	薄的	层	的	黑暗的	沙利	材料	跑步	通过	它	.

但偶尔会有薄薄的深色页岩层穿插其中。

[ɪn] [ˈθɪknəs] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃəʊz] [kənˈsɪdərəb(ə)l][ˌveəriˈeɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [ˌdisəˈpiə] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] .

In	thickness	it	shows	considerable	variation	,	but	never	disappears	in	this	field	.
在	厚度	它	演出	大量	变化	,	但	绝不	消失	在	这	场地	.

厚度方面，它表现出相当大的变化，但在这个领域中从未消失。

[ðə; ði]['nɔːm(ə)l] ['θɪknəs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['twenti] [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['mæksɪməm]

The	normal	thickness	is	usually	given	as	twenty	feet	and	the	maximum
这	普通的	厚度	是	通常	给定	作为	二十	脚	和	这	最大限度

[rɪˈpɔːtɪd] [ɪz] ['eɪti] [fiːt] .

reported	is	eighty	feet	.
据报道	是	八十	脚	.

正常厚度通常为二十英尺，最大厚度为八十英尺。

[ðɪs] [depθ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [pɒts] [fɑːm] [əˈbaʊt][wʌn][ænd; ənd][wʌn] - [fɔːθ] [maɪlz]

This	depth	was	found	on	the	Potts	farm	about	one	and	one	-	fourth	miles
这	深度	曾是	成立	在	这	波茨	农场	关于	一	和	一	-	第四	英里

[ˌnɔːθˈiːst] [ɒv; əv] ['kɔːrnɪŋ] ,

northeast	of	Corning	,
东北	的	康宁	,

这一深度是在波茨农场发现的，该农场位于康宁东北方向约一又四分之一英里处。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [oʊˈfærəl] [fɑːm] [əˈbaʊt] [tuː] [maɪlz] [iːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [taʊn] .

and	on	the	O'Farrell	farm	about	two	miles	east	from	the	same	town	.
和	在	这	奥法雷尔	农场	关于	二	英里	东方	从	这	相同的	镇	.

在距离该镇以东约两英里的奥法雷尔农场。

[ɪn][bəuθ][keɪsɪz][ə; eɪ][dɑːk] [greɪ] [ʃeɪl] , ['prɒbəbli] [ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] , [leɪ] [bɪˈləʊ] .

In	both	cases	a	dark	gray	shale	,	probably	the	Ohio	,	lay	below	.
在	两个都	案例	一个	黑暗的	灰色的	页岩	,	大概	这	俄亥俄州	,	躺	以下	.

这两种情况下，下面都是深灰色页岩，很可能是俄亥俄页岩。

[ðə; ði] ['bedfəd] [ɒn] [ðɪs] ['θɪəri] [hæd; həd] [biːn] [swept] [əˈweɪ] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [bɪˈriːə] [wɒz; wəz] [dɪˈpɒzɪtɪd]

The	Bedford	on	this	theory	had	been	swept	away	before	the	Berea	was	deposited
这	贝德福德	在	这	理论	有	到过	扫荡	离开	前	这	贝雷亚	曾是	已存

.

:

.

根据这一理论，贝德福德号在贝里亚号沉没之前就已经被冲走了。

[ɪn] [sʌtʃ] [æbˈnɔːm(ə)l] [depθs] [ðə; ði] [əˈdɪʃən] ['ɔːlweɪz] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] ,

In	such	abnormal	depths	the	additions	always	appear	to	be	on	the	bottom	,
在	这样的	异常	深度	这	新增内容	总是	出现	到	是	在	这	底部	,

在如此异常的深度，新增物质似乎总是位于底部。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndəˈlaɪɪŋ] ['bedfəd] [ʃeɪl] [wɒz; wəz][kwaɪt][ʌnˈiːv(ə)n] .

showing	that	the	surface	of	the	underlying	Bedford	shale	was	quite	uneven	.
显示	那	这	表面	的	这	潜在的	贝德福德	页岩	曾是	相当	不均匀	.

这表明下方的贝德福德页岩表面非常不平整。

[hɪə(r)] , [æz; əz] [ˌels'weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

Here	,	as	elsewhere	in	the	state	,
这里	,	作为	别处	在	这	状态	,

这里，就像州内其他地方一样，

[ðə; ði] [drɪl] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'riːə] [tuː; tə][biː; bi]['juːnɪfɔːm] .

the	drill	shows	the	upper	surface	of	the	Berea	to	be	uniform	.
这	钻头	演出	这	上	表面	的	这	贝雷亚	到	是	制服	.

钻孔结果显示，Berea 的上表面均匀一致。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔɪl] [dʌz] [nɒt] ['veəri] [æz; əz][ðə; ði]

It	is	worthy	of	note	that	the	production	of	oil	does	not	vary	as	the
它	是	值得	的	笔记	那	这	生产	的	油	做	不是	各不相同	作为	这

['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][sænd] .

thickness	of	the	sand	.
厚度	的	这	沙	.

值得注意的是，石油产量并不随沙层厚度的变化而变化。

[ɪn][fækt][ɪn] [ðɪs] [fiːld] [ðə; ði] [greɪt] ['θɪknəs] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][pɔː(r); pʊə(r)] [prə'duːsəz] .

In	fact	in	this	field	the	great	thicknesses	are	generally	poor	producers	.
在	事实	在	这	场地	这	伟大的	厚度	是	一般来说	贫穷的	生产者	.

事实上，在这个领域，厚厚的植株通常产量很低。

[ðə; ði] “ [peɪ] [striːk] ” [ɔː(r)] [ðæt] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd][gæs]['reɪndʒɪz][ɪn] ['θɪknəs] [frɒm; frəm]

The	“	pay	streak	”	or	that	containing	the	oil	and	gas	ranges	in	thickness	from
这	“	支付	条纹	”	或者	那	包含	这	油	和	气体	范围	在	厚度	从

[θriː][tuː; tə][eit] [fiːt] ,

3	to	8	feet	,
3	到	8	脚	,

含油气层的“产油层”厚度在3到8英尺之间。

[bʌt; bət] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [welz] [ə'teɪn] [ðə; ði]['mæksɪməm]['fɪgə(r)] .

but	very	few	of	the	wells	attain	the	maximum	figure	.
但	非常	很少	的	这	水井	达到	这	最大限度	数字	.

但只有极少数油井能达到最大值。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dʌktɪv] [fiːld] [ðə; ði] “ [peɪ] [striːk] ” [θɪnz] , [ænd; ənd]['faɪnəli]

Towards	the	margin	of	the	productive	field	the	“	pay	streak	”	thins	,	and	finally
向	这	利润	的	这	生产力	场地	这	“	支付	条纹	”	薄片	,	和	最后

[ˌdisə'piə] .

disappears	.
消失	.

在生产领域的边缘，“收益连续性”逐渐减弱，最终消失。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] “ [peɪ] ” ['juːʒuəli; 'juːʒəli][laɪz][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]

The	top	of	the	“	pay	”	usually	lies	from	10	to	15	feet	below	the	surface
这	顶部	的	这	“	支付	”	通常	谎言	从	-	到	-	脚	以下	这	表面

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'riːə] .

of	the	Berea	.
的	这	贝雷亚	.

“矿层”顶部通常位于贝里亚地表以下 10 至 15 英尺处。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði] “ [peɪ] ” [ɪz] ['kɔːrsər] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'riːə] ,

As	a	rule	the	“	pay	”	is	coarser	than	other	parts	of	the	Berea	,
作为	一个	规则	这	“	支付	”	是	较粗糙	比	其他	部分	的	这	贝雷亚	,

一般来说，这里的“工资”比贝里亚其他地区要低。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] ['kɔːrsər] [ðə; ði] [rɒk] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][ðə; ði] [wel] .

and	generally	the	coarser	the	rock	the	larger	the	well	.
和	一般来说	这	较粗糙	这	岩石	这	更大的	这	出色地	.

一般来说，岩石颗粒越粗，井就越大。

['sʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'ri:ə] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] “ [peɪ] [stri:ks] .

Sometimes	**in**	**the**	**thick**	**part**	**of**	**the**	**Berea**	**there**	**are**	**two**	**“**	**pay**	**streaks**	**.**
有时	在	这	厚的	部分	的	这	贝雷亚	那里	是	二	“	支付	连胜	.

有时在贝里亚山脉的茂密地带会出现两条“薪带”。

” [ðə; ði] [welz] . — [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [welz] [prə'dju:sɪŋ] [dʒʊ'laɪ][wʌn] , - , [ɪk'si:dɪd] - .

”	**The**	**Wells**	**.**	**—**	**The**	**number**	**of**	**wells**	**producing**	**July**	**1**	**,**	**1900**	**,**	**exceeded**	**600**	**.**
”	这	威尔斯	.	—	这	数字	的	水井	生产	七月	1	,	-	,	超出	-	.

“油井——截至 1900 年 7 月 1 日，生产油井的数量超过 600 口。

[ə'baʊt] - [draɪ][həʊlz][hæv; həv] [bi:n] [drɪld] [ænd; ənd][ə'baʊt][æn; ən]['i:kwəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [welz]

About	**100**	**dry**	**holes**	**have**	**been**	**drilled**	**and**	**about**	**an**	**equal**	**number**	**of**	**wells**
关于	-	干燥	孔	有	到过	钻孔	和	关于	一个	平等的	数字	的	水井

[hæv; həv] [bi:n] [ə'bændənd] ,

have	**been**	**abandoned**	**,**
有	到过	弃	,

大约钻探了100口干井，另有大约相同数量的油井被废弃。

[səʊ] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ][feə(r)] [ə,prɒksɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [welz] [drɪld] [ɪn]

so	**that**	**800**	**is**	**a**	**fair**	**approximation**	**of**	**the**	**total**	**number**	**of**	**wells**	**drilled**	**in**
所以	那	-	是	一个	公平的	近似	的	这	全部的	数字	的	水井	钻孔	在

[ðə; ði] [fi:ld] .

the	**field**	**.**
这	场地	.

因此，800 可以较为准确地近似表示该油田钻井的总数。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ə; eɪ] [wel] [hæz; həz] [bi:n] [pʊt] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [eit][tu:; tə] - ['eɪkəz][ɒv; əv]

As	**a**	**rule**	**a**	**well**	**has**	**been**	**put**	**down**	**for**	**each**	**8**	**to**	**10**	**acres**	**of**
作为	一个	规则	一个	出色地	有	到过	放	向下	为了	每个	8	到	-	英亩	的

['sɜ:fɪs] ['terətri] .

surface	**territory**	**.**
表面	领土	.

通常情况下，每 8 到 10 英亩的地表面积都会打一口井。

[ðə; ði] [welz] [hæv; həv] [bi:n] [keɪst] [θru:] [ðə; ði][sɔ:lt][sænd] ,

The	**wells**	**have**	**been**	**cased**	**through**	**the**	**salt**	**sand**	**,**
这	水井	有	到过	有壳	通过	这	盐	沙	,

这些井已经穿过盐砂层进行了套管作业。

[ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [fi:t] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [æt; ət] ['kɔ:rnɪŋ] .

a	**depth**	**of**	**555**	**feet**	**in**	**the**	**valley**	**at**	**Corning**	**.**
一个	深度	的	-	脚	在	这	谷	在	康宁	.

科宁山谷的深度为 555 英尺。

[ðə; ði] ['keɪsɪŋ] [hæz; həz]['ɔ:lməʊst][ɪn'veəriəbli] [bi:n] 5⅝ ['ɪntʃɪz] , [ˌɪn'saɪd] ['meʒəmənt] .

The	**casing**	**has**	**almost**	**invariably**	**been**	**5⅝**	**inches**	**,**	**inside**	**measurement**	**.**
这	套管	有	几乎	总是	到过	5⅝	英寸	,	里面	测量	.

外壳的内径几乎总是 5⅝ 英寸。

[ðə; ði] [rɒks] [kəm'praiz] [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] - - - [fi:t] ,

The	**rocks**	**comprising**	**the**	**underlying**	**160**	**-**	**180**	**feet**	**,**
这	岩石	包括	这	潜在的	-	-	-	脚	,

下方160-180英尺的岩石，

[ænd; ənd] ['tɜ:mɪneɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] “ ['lɪt(ə)l][sɔ:lt][sænd] ” [hæv; həv] ['fɜ:nɪʃt] [sʌm; səm]['wɔ:tə(r)] [wɪtʃ]

and	**terminating**	**with**	**the**	**“**	**Little**	**Salt**	**Sand**	**”**	**have**	**furnished**	**some**	**water**	**which**
和	终止	和	这	“	小的	盐	沙	”	有	提供	一些	水	哪个

[hæz; həz] [bi:n] [dɪ'zɑ:strəs] [tu:; tə][ðə; ði] [welz] .

has	**been**	**disastrous**	**to**	**the**	**wells**	**.**
有	到过	灾难性的	到	这	水井	.

最后是“小盐沙”，它提供了一些水，这对水井造成了灾难性的后果。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'djuːst] [ðə; ði][gæs] ['preʃə(r)] ,
It **reduced** **the** **gas** **pressure** **,**
它 减少 这 气体 压力 ,

它降低了气体压力，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[ðʌs] [nə'sesɪteɪtɪŋ] ['pʌmpɪŋ] [ðə; ði] [welz] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
thus **necessitating** **pumping** **the** **wells** **earlier** **than** **otherwise** **would** **have** **been**
因此 需要 抽水 这 水井 早些时候 比 否则 会 有 到过
[rɪ'kwaɪəd] ,
required **,**
必需的 ,

因此，需要比原本所需的时间更早地抽取水井里的水。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ˌpremə'tʃʊəli] [di'strɔi] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [wel] .
and **perhaps** **prematurely** **destroying** **the** **life** **of** **the** **well** **.**
和 也许 过早 摧毁 这 生活 的 这 出色地 .

而且可能过早地破坏了水井的生命。

[hæd; həd][ðə; ði] [welz] [biːn] [keɪst] [θruː] [ðə; ði] “ ['lɪt(ə)l][sɔːlt][sænd] ” [taɪm][ænd; ənd] ['mʌni] [wʊd]
Had **the** **wells** **been** **cased** **through** **the** **“** **Little** **Salt** **Sand** **”** **time** **and** **money** **would**
有 这 水井 到过 有壳 通过 这 “ 小的 盐 沙 ” 时间 和 钱 会
[hæv; həv] [biːn] [seɪvd] ,
have **been** **saved** **,**
有 到过 已保存 ,

如果当初在“小盐砂层”铺设套管，就能节省时间和金钱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['lɑːdʒə(r)] .
and **the** **production** **of** **the** **field** **would** **have** **been** **larger** **.**
和 这 生产 的 这 场地 会 有 到过 更大的 .

该田地的产量会更大。

[ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɪz][kwaɪt] [friː] [frɒm; frəm][sɔːlt]['wɔːtə(r)] .
The **western** **side** **of** **the** **field** **is** **quite** **free** **from** **salt** **water** **.**
这 西 边 的 这 场地 是 相当 自由的 从 盐 水 .

田地西侧几乎没有海水。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn] [ðæt] [saɪd] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][gæs] ['terətri] [laɪz] .
It **is** **on** **that** **side** **that** **the** **principal** **gas** **territory** **lies** **.**
它 是 在 那 边 那 这 主要的 气体 领土 谎言 .

主要天然气储量区就在那一侧。

[ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['veəriəb(ə)l] .
On **the** **eastern** **side** **of** **the** **field** **the** **conditions** **are** **more** **variable** **.**
在 这 东 边 的 这 场地 这 状况 是 更多的 多变的 .

球场东侧的情况则更加多变。

[ɪn]['tɪm.bəl] ['taʊnʃɪp] , ['æθənz] ['kaʊnti] , [ðə; ði] [welz] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm]['wɔːtə(r)] , [waɪl] [ɪn]
In **Trimble** **township** **,** **Athens** **county** **,** **the** **wells** **are** **free** **from** **water** **,** **while** **in**
在 特林布尔 乡 , 雅典 县 , 这 水井 是 自由的 从 水 , 尽管 在
[mən'rəʊ] ['taʊnʃɪp] ,
Monroe **township** **,**
门罗 乡 ,

在雅典县特林布尔镇，水井里没有水，而在门罗镇，

['peri] ['kaʊnti] , [sɔːlt]['wɔːtə(r)][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)] ,
Perry **county** **,** **salt** **water** **is** **found** **in** **the** **northeast** **corner** **,**
佩里 县 , 盐 水 是 成立 在 这 东北 角落 ,

佩里县，东北角有咸水。

[ænd; ənd][ɪn] ['mɔ:gən] ['kaʊnti] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][səʊ] [ə'bʌndənt] [ðæt] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪz] [prɪ'ventɪd] .

and	in	Morgan	county	it	is	so	abundant	that	operating	is	prevented	.
和	在	摩根	县	它	是	所以	丰富	那	操作	是	阻止	.

在摩根县，这种植物数量如此之多，以至于无法进行任何作业。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rnɪŋ] [fi:ld] [ɪz] [fri:]

From	this	it	appears	that	the	western	side	of	the	Corning	field	is	free
从	这	它	出现	那	这	西	边	的	这	康宁	场地	是	自由的

[frɒm; frəm][sɔ:lt]['wɔ:tə(r)] ,

from	salt	water	,
从	盐	水	,

由此可见，康宁田地的西侧没有受到海水的影响。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['æbsənt]['ɔ:lsəʊ][ɒn][ðə; ði] ['i:stən] [saɪd][æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] ['mɑ:dʒɪn][ɒv; əv]

and	that	it	is	absent	also	on	the	eastern	side	at	the	southern	margin	of
和	那	它	是	缺席的	还	在	这	东	边	在	这	南部	利润	的

[ðə; ði] ['terətri] ,

the	territory	,
这	领土	,

而且在领土南缘的东侧也没有发现它。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz]['ræpɪdli][tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'i:st] .

but	that	it	increases	rapidly	to	the	northeast	.
但	那	它	增加	快速	到	这	东北	.

但它向东北方向迅速增加。

[waɪl] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [welz] ['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [ʃɒt] [hæz; həz]['veərid] ['greɪtli] ,

While	the	production	of	the	wells	after	being	shot	has	varied	greatly	,
尽管	这	生产	的	这	水井	后	存在	射击	有	多种多样	非常	,

虽然油井开井后的产量差异很大，

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] ['fɜ:nɪʃt] [ðə; ði] [greɪt] [ɛkstɹ'i:mz] [ðæt] ['meni] ['ʌðə(r)] ['fi:ldz] [hæv; həv] .

yet	they	have	not	furnished	the	great	extremes	that	many	other	fields	have	.
然而	他们	有	不是	提供	这	伟大的	极端情况	那	许多	其他	字段	有	.

然而，它们并没有像许多其他领域那样呈现出极端情况。

[fju:] , [ɪf] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [welz] , [hæv; həv] ['stɑ:tɪd] ['betə(r)][ðæn; ðən] - ['bærəlz][pə(r)] [deɪ] ,

Few	,	if	any	of	the	wells	,	have	started	better	than	125	barrels	per	day	,
很少	,	如果	任何	的	这	水井	,	有	开始	更好的	比	-	桶	每	天	,

几乎没有一口油井的初始日产量超过125桶。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [fi:ld] [hæz; həz]

and	it	has	been	estimated	that	the	average	for	the	entire	field	has
和	它	有	到过	估计的	那	这	平均的	为了	这	全部的	场地	有

[bi:n] - ['bærəlz] .

been	20	barrels	.
到过	-	桶	.

据估计，整个田地的平均产量为 20 桶。

[ðə; ði] [welz] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [gæs] ['preʃə(r)] [tu:; tə] [fləʊ] [ðem; ðəm]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [pɑ:t]

The	wells	have	sufficient	gas	pressure	to	flow	them	during	the	earlier	part
这	水井	有	充足的	气体	压力	到	流动	他们	期间	这	早些时候	部分

[ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

of	their	lives	,
的	他们的	生活	,

这些油井在其使用寿命初期具有足够的天然气压力，可以正常产气。

[bʌt; bət]['leɪtə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['preʃə(r)] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [pʌmpt] .

but	later	as	the	pressure	diminishes	they	have	to	be	pumped	.
但	之后	作为	这	压力	减少	他们	有	到	是	泵	.

但后来随着压力减小，它们就需要被抽水了。

[sɪns] [ðə; ði] ['i:stən] [saɪd][pv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [hæz; həz][sɔ:lt]['wɔ:tə(r)][ðə; ði] [welz] [ðeə(r)][hæv; həv][tu:; tə]
Since **the** **eastern** **side** **of** **the** **field** **has** **salt** **water** **the** **wells** **there** **have** **to**
自从 这 东 边 的 这 场地 有 盐 水 这 水井 那里 有 到
[bi:; bi] [pʌmpt] ['ɜ:lɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [saɪd] .
be **pumped** **earlier** **than** **those** **on** **the** **western** **side** **.**
是 泵 早些时候 比 那些 在 这 西 边 .

由于油田东侧是咸水，所以那里的水井必须比西侧的水井更早抽水。

[ðə; ði][gæs] [welz] . — [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][gæs] ['terətri] [ɪz] [ðæt] [ə'lɒŋ] ['mʌdi] [fɔ:k] [ɪn] ['sekʃənz] -
The **Gas** **Wells** **.** **—** **The** **principal** **gas** **territory** **is** **that** **along** **Muddy** **Fork** **in** **Sections** **22**
这 气体 威尔斯 . — 这 主要的 气体 领土 是 那 沿着 浑 叉 在 部分 -
[ænd; ənd] - ['tɹɪm.bəl] ['taʊnʃɪp] ,
and **29** **Trimble** **township** **,**
和 - 特林布尔 乡 ,

天然气井——主要天然气产区位于特林布尔镇第22和29区穆迪福克河沿岸。

['æθənz] ['kaʊnti] ,
Athens **county** **,**
雅典 县 ,

雅典县

[ðə; ði][best] [welz] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [hɑ:f][pv; əv][ðə; ði]['lætə(r)]['sekʃ(ə)n][pn][ðə; ði][lændz]
the **best** **wells** **being** **found** **in** **the** **western** **half** **of** **the** **latter** **section** **on** **the** **lands**
这 最好的 水井 存在 成立 在 这 西 一半 的 这 后者 部分 在 这 土地
[pv; əv][ðə; ði] ['hɒkɪŋ] [kəʊl][ænd; ənd] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] .
of **the** **Hocking** **Coal** **and** **Railroad** **company** **.**
的 这 霍金 煤炭 和 铁路 公司 .

最好的油井位于后半部分西部的霍金煤炭铁路公司土地上。

[ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [wel] [ɪn] [ðɪs] [fi:ld] ['stɑ:tɪd] [æt; ət][θri:] , - ,
The **largest** **well** **in** **this** **field** **started** **at** **3** **,** **000** **,**
这 最大 出色地 在 这 场地 开始 在 3 , - ,

该油田最大的油井始建于3000米处。

- ['kju:bɪk] [fi:t] [pə(r)] [deɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [rɒk] ['preʃə(r)] [pv; əv] - [paʊndz] .
000 **cubic** **feet** **per** **day** **with** **a** **rock** **pressure** **of** **400** **pounds** **.**
- 立方体 脚 每 天 和 一个 岩石 压力 的 - 磅 .

每天产生 000 立方英尺岩石，岩石压力为 400 磅。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [drɪld] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l][pv; əv] - , [ænd; ənd][wʌn][jɪə(r)]['leɪtə(r)][wɒz; wəz] [prə'dju:sɪŋ]
It **was** **drilled** **in** **the** **fall** **of** **1897** **,** **and** **one** **year** **later** **was** **producing**
它 曾是 钻孔 在 这 落下 的 - , 和 一 年 之后 曾是 生产
[ˌtu:'tu:] ,
2 **,**
2 ,

该井于1897年秋季钻探，一年后产量达到2,000千克。

- , - ['kju:bɪk] [fi:t] [pə(r)] [deɪ] , [ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)]['leɪtə(r)][wʌn] , - , - ['kju:bɪk] [fi:t]
000 **,** **000** **cubic** **feet** **per** **day** **,** **and** **still** **another** **year** **later** **1** **,** **500** **,** **000** **cubic** **feet**
- , - 立方体 脚 每 天 , 和 仍然 其他 年 之后 1 , - , - 立方体 脚
.
:
.

每天 100 万立方英尺，一年后达到 150 万立方英尺。

[pv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [welz] [ɪn] [ðɪs] ['terətri] [tu:] ['stɑ:tɪd] [æt; ət][ˌtu:'tu:] , - , - [fi:t] [i:tʃ] ,
Of **the** **other** **wells** **in** **this** **territory** **two** **started** **at** **2** **,** **000** **,** **000** **feet** **each** **,**
的 这 其他 水井 在 这 领土 二 开始 在 2 , - , - 脚 每个 ,

该地区其他油井中有两口井的起始深度均为 200 万英尺。

[tuː] [æt; ət][wʌn] , - , - [fiːt] [iːtʃ] , [ænd; ənd] [θriː] [æt; ət] - , - [fiːt] [iːtʃ] .

two	at	1	,	000	,	000	feet	each	,	and	three	at	500	,	000	feet	each	.
二	在	1	,	-	,	-	脚	每个	,	和	三	在	-	,	-	脚	每个	.

其中两座山峰高度均为 100 万英尺，另外三座山峰高度均为 50 万英尺。

[ðə; ði] [dɪˈklaɪn] [ɪn][ðə; ði][smɔːlə(r)] [welz] [wɒz; wəz][nɒt][æz; əz]['ræpɪd][æz; əz][ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][wʌnz]

The	decline	in	the	smaller	wells	was	not	as	rapid	as	in	the	larger	ones
这	衰退	在	这	较小的	水井	曾是	不是	作为	迅速的	作为	在	这	更大的	一个

[sɪns] [ðə; ði][dɪˈmɑːndz] [meɪd] [ɒn][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][nɒt][æz; əz] ['hevi] .

since	the	demands	made	on	them	were	not	as	heavy	.
自从	这	需求	制成	在	他们	是	不是	作为	重的	.

由于小型油井的需求量不如大型油井那么大，因此小型油井的产量下降速度也不如大型油井那么快。

[ðʌs] [fɑː(r)][nəʊ][draɪ][həʊlz][hæv; həv] [biːn] [faʊnd][ɪn] [ðɪs] ['terətri] .

Thus	far	no	dry	holes	have	been	found	in	this	territory	.
因此	远的	不	干燥	孔	有	到过	成立	在	这	领土	.

目前为止，该地区尚未发现干涸的矿井。

[ðə; ði] [rɪˈlaɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [ɪz][ɒn] [ðɪs] [fiːld] [weə(r)] [faɪv] ,

The	reliance	of	the	community	is	on	this	field	where	5	,
这	依赖	的	这	社区	是	在	这	场地	在哪里	5	,

社区的命脉就在于这片领域，其中有5个，

- ['eɪkəz][ɑː(r); ə(r)] [liːst] [ɪn][wʌn] [blɒk] .

000	acres	are	leased	in	one	block	.
-	英亩	是	租赁	在	一	堵塞	.

一整块土地租赁了 000 英亩。

[əˈnʌðə(r)] ['dɪstrɪkt] [ðæt] [hæz; həz] ['jiːldɪd] [kənˈsɪdərəb(ə)l][gæs][ɪz] [ðæt] [æt; ət] ['oʊkˌfiːld] [əˈbaʊt][θriː][maɪlz]

Another	district	that	has	yielded	considerable	gas	is	that	at	Oakfield	about	3	miles
其他	区	那	有	产生	大量	气体	是	那	在	奥克菲尔德	关于	3	英里

[nɔːθ] [ɒv; əv] ['kɔːrnɪŋ] .

north	of	Corning	.
北	的	康宁	.

另一个出产大量天然气的地区是位于康宁以北约 3 英里的奥克菲尔德。

[ðiːz] [welz] ['stɑːtɪd] [æt; ət][ˌtuː'tuː] , - , - , [wʌn] , - , - , - , - , [ænd; ənd] - ,

These	wells	started	at	2	,	000	,	000	,	1	,	500	,	000	,	500	,	000	,	and	250	,
这些	水井	开始	在	2	,	-	,	-	,	1	,	-	,	-	,	-	,	-	,	和	-	,

这些井的起始位置分别为 2,000,000、1,500,000、500,000 和 250。

- ['kjuːbɪk] [fiːt] [pə(r)] [deɪ] [rɪˈspektɪvli] .

000	cubic	feet	per	day	respectively	.
-	立方体	脚	每	天	分别	.

每天分别有 000 立方英尺。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [əˈbændənd] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [prəˈdjuːst]

Two	of	the	smaller	of	these	have	been	abandoned	after	having	produced
二	的	这	较小的	的	这些	有	到过	弃	后	拥有	生产

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [jˈiəz] .

for	two	years	.
为了	二	年	.

其中两台较小的机器在生产两年后被废弃。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv] [ðiːz] [welz] , [naʊ] [fɔː(r)] [jˈiəz] [əʊld] , [ɪz] [prəˈdjuːsɪŋ] - , - ['kjuːbɪk] [fiːt] [pə(r)]

The	largest	of	these	wells	,	now	four	years	old	,	is	producing	500	,	000	cubic	feet	per
这	最大	的	这些	水井	,	现在	四	年	老的	,	是	生产	-	,	-	立方体	脚	每

[deɪ] ,

day	,
天	,

这些油井中最大的一口，现在已经开采了四年，日产量为50万立方英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd]['lɑ:dʒɪst] , [naʊ] [θri:] [j'iəz] [əʊld] , [ɪz] [prə'dju:sɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] .

and	the	second	largest	,	now	three	years	old	,	is	producing	the	same	amount	.
和	这	第二	最大	,	现在	三	年	老的	,	是	生产	这	相同的	数量	.

第二大树，现在已经三年树龄，产量与此相同。

[ðə; ði] [welz] [ɪn] [ðɪs] [fi:ld] [prə'dju:s] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɔɪl] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] [ɑ:(r); ə(r)] ['reɪtɪd] [æz; əz] [ɔɪl] [welz] ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [gæs] [wʌnz] .

The	wells	in	this	field	produce	considerable	oil	and	by	some	are	rated	as	oil	wells	rather	than	gas	ones	.
这	水井	在	这	场地	生产	大量	油	和	经过	一些	是	评级	作为	油	水井	相当	比	气体	一个	.

该油田的油井产油量相当可观，一些人甚至将其评为油井而不是气井。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	58	]
[	页	-	]

[第58页]

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] ['pleɪsɪz] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [strɪp] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [pɹədj'u:sɪz] [gæs] [ɪn] ['peɪɪŋ] [k'wɒntɪtɪz] .

Outside	of	these	two	places	an	occasional	strip	is	found	that	produces	gas	in	paying	quantities	.
外部	的	这些	二	地方	一个	偶然	条	是	成立	那	产	气体	在	付费	数量	.

除了这两个地方之外，偶尔还会发现一些地表带产出可盈利的天然气。

[ðʌs] [ə'baʊt] [wʌn] [maɪl] [ˌnɔ:θ'i:st] [ɒv; əv] ['kɔ:rnɪŋ] [tu:] [welz] [wɜ:(r); wə(r)] [drɪld] , [wɪtʃ] [kəm'baɪnd] [prə'dju:st] - ,

Thus	about	one	mile	northeast	of	Corning	two	wells	were	drilled	,	which	combined	produced	500	,
因此	关于	一	英里	东北	的	康宁	二	水井	是	钻孔	,	哪个	合并	生产	-	,

因此，在康宁东北方向约一英里处钻了两口井，两口井共生产了500吨原油。

- ['kju:bɪk] [fi:t] [pə(r)] [deɪ] .

000	cubic	feet	per	day	.
-	立方体	脚	每	天	.

每天 000 立方英尺。

[ðeɪ] [prə'dju:st] [θri:] [j'iəz] [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ə'bændənd] .

They	produced	three	years	and	were	then	abandoned	.
他们	生产	三	年	和	是	然后	弃	.

他们生产了三年，然后就被放弃了。

[ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] [nɔ:θ] [ɒv; əv] ['kɔ:rnɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [wel] [wɒz; wəz] [drɪld] [ɒn] [ðə; ði] ['nu:ˌbɛri] [fɑ:m] .

About	two	miles	north	of	Corning	a	good	well	was	drilled	on	the	Newberry	farm	.
关于	二	英里	北	的	康宁	一个	好的	出色地	曾是	钻孔	在	这	纽伯里	农场	.

在康宁以北约两英里处，纽伯里农场钻了一口好井。

[ˌaɪ 'ti:] ['stɑ:tɪd] [æt; ət] [wʌn] , - , - ['kju:bɪk] [fi:t] [pə(r)] [deɪ] ,

It	started	at	1	,	500	,	000	cubic	feet	per	day	,
它	开始	在	1	,	-	,	-	立方体	脚	每	天	,

最初的日产量为150万立方英尺。

[hæd; həd] [æn; ən] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [rɒk] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] - [paʊndz] [ænd; ənd] ['lɑ:stɪd] [θri:] [j'iəz] .

had	an	initial	rock	pressure	of	400	pounds	and	lasted	three	years	.
有	一个	最初的	岩石	压力	的	-	磅	和	持续	三	年	.

最初岩石压力为 400 磅，持续了三年。

[əˈnʌðə(r)] [prəˈdʌktɪv] [trækt] [laɪz] [əˈbaʊt] [sɪks] [maɪlz] [ˌnɔːθˈiːst] [ɒv; əv] [ˈkɔːrnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈfɪnli] ,

Another	productive	tract	lies	about	6	miles	northeast	of	Corning	on	the	Finley	,
其他	生产力	通道	谎言	关于	6	英里	东北	的	康宁	在	这	芬利	,

[dəˈvɔːr] [ænd; ənd] [ˈstoʊnˌbɜːrnər] [fɑːrmz] .

Devore	and	Stoneburner	farms	.
德沃	和	石匠	农场	.

另一片肥沃的土地位于康宁东北约 6 英里处，属于芬利、德沃雷和斯通伯纳农场。

[θriː] [welz] [wɜː(r); wə(r)] [drɪld] [ɒn][ðə; ði] [ˈfɪnli] [fɑːm] , [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [wʌn][æt; ət][wʌn] ,

Three	wells	were	drilled	on	the	Finley	farm	,	and	started	one	at	1	,
三	水井	是	钻孔	在	这	芬利	农场	,	和	开始	一	在	1	,

芬利农场钻了三口井，第一口井于1点开始钻探。

- , - [ænd; ənd] [tuː] [æt; ət] - , - [ˈkjuːbɪk] [fiːt] , [wɪð] [æn; ən][ɪˈnɪʃ(ə)l] [rɒk] [ˈpreʃə(r)] [ɒv; əv]

500	,	000	and	two	at	250	,	000	cubic	feet	,	with	an	initial	rock	pressure	of
-	,	-	和	二	在	-	,	-	立方体	脚	,	和	一个	最初的	岩石	压力	的

- [paʊndz] .

400	pounds	.
-	磅	.

500,000 和两个 250,000 立方英尺，初始岩石压力为 400 磅。

[ðiːz] [welz] [ˈlɑːstɪd] [θriː] [jˈiəz] .

These	wells	lasted	three	years	.
这些	水井	持续	三	年	.

这些水井使用了三年。

[ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)s][ɒv; əv][ðə; ði] [welz] [hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [ˈtrʌbld] [wɪð] [sɔːlt][ˈwɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði]

The	operators	of	the	wells	have	been	much	troubled	with	salt	water	in	the
这	运营商	的	这	水井	有	到过	很多	麻烦	和	盐	水	在	这

[ˈmʌdi] [fɔːk] [fiːld] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔɪl][ɪn][ðə; ði] [ˈoʊkˌfiːld] [ˈterətri] .

Muddy	Fork	field	and	with	oil	in	the	Oakfield	territory	.
浑	叉	场地	和	和	油	在	这	奥克菲尔德	领土	.

穆迪福克油田的油井作业者一直深受海水问题的困扰，而奥克菲尔德地区的油井作业者则一直深受石油问题的困扰。

[sɔːlt][ˈwɔːtə(r)][ɪz] [rɪˈmuːvd] [baɪ] “ [ˈbləʊɪŋ] ” [ðə; ði] [welz] .

Salt	water	is	removed	by	“	blowing	”	the	wells	.
盐	水	是	已移除	经过	“	吹	”	这	水井	.

通过“吹扫”水井来去除盐水。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ðə; ði] [welz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈpɪəriəd] , [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli]

For	this	operation	the	wells	are	closed	for	a	short	period	,	usually
为了	这	手术	这	水井	是	关闭	为了	一个	短的	时期	,	通常

[əˈbaʊt] - [ˈmɪnɪts] ,

about	30	minutes	,
关于	-	分钟	,

此次作业期间，油井会短暂关闭，通常约为30分钟。

[əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði][gæs] [ˈpreʃə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] ;

allowing	the	gas	pressure	to	increase	;
允许	这	气体	压力	到	增加	;

允许气体压力升高；

[wen] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [səˈfɪʃntli] [strɒŋ] [ðə; ði] [wel] [ɪz][ˈəʊpənd][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd]

when	this	has	become	sufficiently	strong	the	well	is	opened	at	the	top	and
什么时候	这	有	变得	足够	强的	这	出色地	是	打开	在	这	顶部	和

[ðə; ði][gæs] [ðen] [bləʊz] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] .

the	gas	then	blows	the	water	from	the	well	.
这	气体	然后	打击	这	水	从	这	出色地	.

当气体浓度足够高时，打开井口，气体就会将井中的水吹出来。

[wen] [ðə; ði] [wel] [hæz; həz] [biːn] [klenzd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kləʊzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gæs]

When	the	well	has	been	cleansed	in	this	manner	it	is	closed	and	the	gas
什么时候	这	出色地	有	到过	已清洗	在	这	方式	它	是	关闭	和	这	气体

[tɜːnd] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪnz] .

turned	back	into	the	mains	.
转向	后退	进入	这	电源	.

用这种方法清洗完油井后，将其关闭，并将天然气输回管道。

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] ,

Sometimes	,	however	,
有时	,	然而	,

然而，有时

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] [gæs] ['kænɒt] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

the	weight	of	the	water	is	so	great	that	the	gas	cannot	drive	it	from	the
这	重量	的	这	水	是	所以	伟大的	那	这	气体	不能	驾驶	它	从	这

[wel] [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [dʒʌst] ['steɪtɪd] ,

well	in	the	manner	just	stated	,
出色地	在	这	方式	只是	声明	,

水的重量如此之大，以至于气体无法以刚才所述的方式将其从井中排出。

[ɪ'speʃəli] [ɪz] [ðɪs] [truː] [wɪð] [welz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɪəriəd]

especially	is	this	true	with	wells	that	have	been	in	use	for	a	considerable	period
尤其	是	这	真的	和	水井	那	有	到过	在	使用	为了	一个	大量	时期

.

:

.

对于已经使用了相当长一段时间的水井来说，这种情况尤其如此。

[ðen] [æn; ən] ['aɪən] [rɒd] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl] [ɪz] [let] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

Then	an	iron	rod	attached	to	a	long	pole	is	let	down	through	the	water	,
然后	一个	铁	杆	随附的	到	一个	长的	极	是	让	向下	通过	这	水	,

然后，将一根系在长杆上的铁棒放入水中。

[ɪz] [reɪzd] [ænd; ənd] ['loʊərd; 'laʊərd] ,

is	raised	and	lowered	,
是	提高	和	降低	,

被抬起和放下，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gæs] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pəʊl] [ɪn] [ɪts] [ə'sent] ['faɪnəli] [draɪvz] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm]

and	the	gas	following	the	pole	in	its	ascent	finally	drives	the	water	from
和	这	气体	下列的	这	极	在	它是	上升	最后	驱动	这	水	从

[ðə; ði] [wel] .

the	well	.
这	出色地	.

随着磁极上升，气体最终会将井中的水排出。

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['kliːnɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] “ ['ædʒɪteɪtɪŋ] .

This	method	of	cleaning	is	known	as	“	agitating	.
这	方法	的	打扫	是	已知	作为	“	搅拌	.

这种清洁方法被称为“搅拌式清洁”。

” ['faɪnəli] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gæs] [bɪ'kʌmz] [səʊ] [smɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [lɪft] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]

”	Finally	the	pressure	of	the	gas	becomes	so	small	that	it	cannot	lift	the	water
”	最后	这	压力	的	这	气体	变成	所以	小的	那	它	不能	举起	这	水

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] “ ['ædʒɪteɪtɪŋ] ,

with	the	help	of	“	agitating	,
和	这	帮助	的	“	搅拌	,

“最终，气体的压力变得非常小，以至于无法借助搅拌将水提升起来。”

” [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wel] [ɪz] [ded] .
” and then the well is dead .
” 和 然后 这 出色地 是 死的 .

然后，这口井就死了。

[ɪn]['wɪntə(r)] [taɪm] [i:tʃ] [wel] [ɪz] [kli:nd] ['evri] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] [wi:k] .
In winter time each well is cleaned every other day , and in the summer twice a week .
在 冬天 时间 每个 出色地 是 已清洗 每一个 其他 天 , 和 在 这 夏天 两次 一个 星期 .

冬季每口井隔天清理一次，夏季每周清理两次。

[ðə; ði][gæs] [welz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rnɪŋ] [fi:ld] [ɑ:(r); ə(r)] [əʊnd] [ænd; ənd]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['kɔ:rnɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl][gæs] ['kʌmpəni] .
The gas wells in the Corning field are owned and operated by the Corning Natural Gas Company .
这 气体 水井 在 这 康宁 场地 是 拥有 和 经营的 经过 这 康宁 自然的 气体 公司 .

康宁气田的天然气井由康宁天然气公司拥有和运营。

[ˌaɪ 'ti:] [sə'plaɪz] ['dʒæksənvɪl] , ['tɪm.bəl] , ['glɔ:stər] , ['mʌri] ['sɪti] , [nju:] [streɪtsvɪl] , [ʃɔ:'ni:] , ['hemlɒk] , ['kɔ:rnɪŋ] , [rɛndvɪl] ,
It supplies Jacksonville , Trimble , Glouster , Murray City , New Straitsville , Shawnee , Hemlock , Corning , Rendville ,
它 补给品 杰克逊维尔 , 特林布尔 , 格洛斯特 , 默里 城市 , 新的 斯特雷茨维尔 , 肖尼 , 铁杉 , 康宁 , 伦德维尔 ,

它为杰克逊维尔、特林布尔、格洛斯特、默里城、新斯特雷茨维尔、肖尼、赫姆洛克、科宁、伦德维尔等地供货。

[ˌmɑ:ksə'heɪlə] , [nju:] ['leksɪŋtən] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɪn'tɪəriə(r)] ['hæmlɪts] .
Moxahala , New Lexington , and several interior hamlets .
莫克萨哈拉 , 新的 列克星敦 , 和 一些 内部的 村庄 .

莫克萨哈拉、新莱克星顿和几个内陆小村庄。

['ɔ:lməʊst][ðə; ði][səʊl][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði]['fju:əl][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [hi:t] [ænd; ənd] [laɪt] .
Almost the sole use of the fuel is for heat and light .
几乎 这 唯一 使用 的 这 燃料 是 为了 热 和 光 .

这种燃料几乎唯一的用途就是取暖和照明。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [meɪks] [ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv] - [sents] [pə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [baɪ]['mi:tə(r)] .
The company makes a rate of 20 cents per thousand feet by meter .
这 公司 制作 一个 速度 的 - 分 每 千 脚 经过 仪表 .

该公司按每千英尺米收费，每千英尺收费 20 美分。

[weə(r)] [ðə; ði]['mi:tə(r)][ɪz][nɒt] [ju:st] ,
Where the meter is not used ,
在哪里 这 仪表 是 不是 用过的 ,

不使用计量表的地方，

[ðə; ði][praisiz][ɪn]['wɪntə(r)][ɑ:(r); ə(r)] $2 . - [pə(r)] [mʌnθ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st]['faɪə(r)] ; $1 . - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] ;
the prices in winter are $2 . 00 per month for the first fire ; $1 . 50 for the second ;
这 价格 在 冬天 是 $2 . - 每 月 为了 这 第一的 火 ; $1 . - 为了 这 第二 ;

冬季价格为：第一堆火每月 2.00 美元；第二堆火每月 1.50 美元；

$1 . - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] ; - [sents] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] , [ænd; ənd][ɔːl] [ə'dɪʃən(ə)l] ['faɪərz]
$1 . 00 for the third ; 75 cents for the fourth , and all additional fires
$1 . - 为了 这 第三 ; - 分 为了 这 第四 , 和 全部 额外的 火灾
[æt; ət][ðə; ði]['lætə(r)]['fɪgə(r)] .
at the latter figure .
在 这 后者 数字 .

第三把火1美元；第四把火0.75美元，之后每把火都按后一个价格收费。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] $1 . - [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['kʊkɪŋ] ['faɪə(r)][ɪz] [meɪd] .
In the summer a charge of $1 . 50 for each cooking fire is made .
在 这 夏天 一个 收费 的 $1 . - 为了 每个 烹饪 火 是 制成 .

夏季，每次生火做饭需收取 1.50 美元的费用。

[fɔː(r); fə(r)] [laɪts] [ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] - [sents] [iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [tuː] [ænd; ənd] - [sents]
For lights the charges are 25 cents each for the first two and 15 cents
为了 灯 这 收费 是 - 分 每个 为了 这 第一的 二 和 - 分
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] [wʌn] .
for each additional one .
为了 每个 额外的 一 .

灯的收费标准是前两盏灯每盏 25 美分，之后每盏灯 15 美分。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʌstəməz] [sə'plaɪd] [baɪ] [ðɪs] ['kʌmpəni] [ɪn] - [wɒz; wəz] [ə'prɒksɪmətli]
The number of customers supplied by this company in 1900 was approximately
这 数字 的 顾客 供应 经过 这 公司 在 - 曾是 大约
[æz; əz] [f'ɒləʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

该公司1900年的客户数量大致如下：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

['kɔːrnɪŋ] -
Corning 300
康宁 -

康宁300

['glɔːstər] -
Glouster 250
格洛斯特 -

格洛斯特 250

[nju:] ['leksɪŋtən] -
New Lexington 250
新的 列克星敦 -

新莱克星顿 250

[ʃɔː'niː] -
Shawnee 200
肖尼 -

肖尼 200

[nju:] [streɪtsvɪl] -
New Straitsville 150
新的 斯特雷茨维尔 -

新斯特雷茨维尔 150

['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] -
Other places 350
其他 地方 -

其他地方 350

['təʊt(ə)l] -
Total **1500**
全部的 -

总计 1500

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [welz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [prə'dju:st] [sɪks] , - ,
In **the** **Fall** **of** **1899** **the** **wells** **of** **the** **company** **produced** **6** **,** **000** **,**
在 这 落下 的 - 这 水井 的 这 公司 生产 6 , - ,

1899年秋季，该公司油井产量为6000吨。

- ['kju:bɪk] [fi:t] [pə(r)] [deɪ] ,
000 **cubic** **feet** **per** **day** **,**
- 立方体 脚 每 天 ,

每天 000 立方英尺

[bʌt; bət]['djʊərɪŋ][kəʊld] ['weðə(r)] [wen] [ðə; ði][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)]['fju:əl][wɒz; wəz] [greɪt] [ðeɪ] [drɒpt]
but **during** **cold** **weather** **when** **the** **demand** **for** **fuel** **was** **great** **they** **dropped**
但 期间 寒冷的 天气 什么时候 这 要求 为了 燃料 曾是 伟大的 他们 掉落
[tu:; tə][θri:] ,
to **3** **,**
到 3 ,

但在寒冷天气燃料需求量大的时候，它们下降到 3，

- , - ['kju:bɪk] [fi:t] ,
000 **,** **000** **cubic** **feet** **,**
- , - 立方体 脚 ,

000,000 立方英尺

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɒk] ['preʃə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] - [paʊndz] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:l] [wɒz; wəz]['əʊnli] - ['djʊərɪŋ]
and **the** **rock** **pressure** **which** **was** **300** **pounds** **in** **the** **Fall** **was** **only** **200** **during**
和 这 岩石 压力 哪个 曾是 - 磅 在 这 落下 曾是 仅有的 - 期间
[ðə; ði]['wɪntə(r)] .
the **winter** **.**
这 冬天 .

秋季岩石压力为 300 磅，而冬季仅为 200 磅。

[ɒn][dʒʊ'laɪ] 7th , - ,
On **July** **7th** **,** **1900** **,**
在 七月 7th , - ,

1900年7月7日，

[ðə; ði] [rɒk] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [welz] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] [fɔ:k] [fi:ld] [reɪndʒd][frɒm; frəm] - [tu:; tə]
the **rock** **pressure** **of** **the** **wells** **in** **the** **Muddy** **Fork** **field** **ranged** **from** **170** **to**
这 岩石 压力 的 这 水井 在 这 浑 叉 场地 范围 从 - 到
- [paʊndz] ,
280 **pounds** **,**
- 磅 ,

穆迪福克油田油井的岩石压力范围为170至280磅。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][drɒp][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['ɔ:təm] .
indicating **a** **considerable** **drop** **from** **that** **of** **the** **preceding** **autumn** **.**
表明 一个 大量 降低 从 那 的 这 前 秋天 .

表明与前一年秋季相比，下降幅度相当大。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ik'spekt][tu:; tə] [drɪl] [fɔ:(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [welz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɪn'sju:ɪŋ] [fɔ:l] (-) [ɪn]
The **company** **expects** **to** **drill** **four** **additional** **wells** **during** **the** **ensuing** **fall** **(** **1900** **)** **in**
这 公司 预期 到 钻头 四 额外的 水井 期间 这 随后 落下 (-) 在
[ðə; ði] ['mʌdi] [fɔ:k] ['terətri] ,
the **Muddy** **Fork** **territory** **,**
这 浑 叉 领土 ,

该公司预计将在随后的秋季（1900 年）在 Muddy Fork 地区再钻四口井。

[ænd; ənd][baɪ][səʊ]['duːɪŋ][ik'spekt][tuː; tə] [kiːp] [θriː] [welz] [kləʊzd] , [ænd; ənd] [ðʌs] [meɪn'teɪn][ə; eɪ]

and	by	so	doing	expects	to	keep	three	wells	closed	,	and	thus	maintain	a
和	经过	所以	正在做	预期	到	保持	三	水井	关闭	,	和	因此	维持	一个

[gʊd] [rɒk] ['preʃə(r)] .

good	rock	pressure	.
好的	岩石	压力	.

这样做是为了保持三口井关闭，从而维持良好的岩层压力。

[twelv] [ə'dɪʃən] [tuː; tə]

TWELVE	ADDITIONS	TO
十二	新增内容	到

十二项新增内容

[ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] [plɑːnt] [lɪst] .

THE	OHIO	PLANT	LIST	.
这	俄亥俄州	植物	列表	.

俄亥俄州植物名录。

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['kɛlərmən] .

W	.	A	.	Kellerman	.
W	.	一个	.	凯勒曼	.

WA Kellerman。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [nemd] [bɪ'ləʊ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [steɪt] ['kætəlɒg] [ɒv; əv]

The	species	named	below	have	not	been	reported	in	the	Fourth	State	Catalogue	of
这	物种	命名	以下	有	不是	到过	据报道	在	这	第四	状态	目录	的

[əʊ'haɪəʊ][plɑːnts] ,

Ohio	Plants	,
俄亥俄州	植物	,

以下所列物种尚未被收录于《俄亥俄州植物第四版目录》中。

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['ænjuəl] ['sʌplɪmənt] , [nɔː(r)][ɪn] “ [ə'dɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['flɔːrə] , ” [əʊ] . [es] .

in	the	First	Annual	Supplement	,	nor	in	“	Additions	to	the	Ohio	Flora	,	”	O	.	S	.
在	这	第一的	年度的	补充	,	也不	在	“	新增内容	到	这	俄亥俄州	弗洛拉	,	”	哦	.	S	.

[juː] . ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [wʌn] : - .

U	.	Naturalist	,	1	:	15	.
U	.	博物学家	,	1	:	-	.

在第一年增补本中，也没有在《俄亥俄州植物志增补》中，俄亥俄州立大学博物学家，1：15。

[ðə; ði]['sɪəriəl]['nʌmbə(r)] ['priːfɪkst] [tuː; tə] [iːtʃ] [neɪm] ['ɪndɪkeɪts] [weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [steɪt]

The	serial	number	prefixed	to	each	name	indicates	where	in	the	Fourth	State
这	序列号	数字	前缀	到	每个	姓名	表示	在哪里	在	这	第四	状态

['kætəlɒg] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] .

Catalogue	the	species	should	be	inserted	.
目录	这	物种	应该	是	插入	.

每个名称前面的序列号指示该物种应在第四版国家目录中的位置。

[ðə; ði][fɜːst][kə'lektə(r)][ænd; ənd][ləʊ'kæləti][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪstɪd]

The	first	collector	and	locality	are	given	for	each	of	the	listed
这	第一的	集电极	和	地点	是	给定	为了	每个	的	这	列出

['spesəmən] .

specimens	.
标本	.

所列每个标本均注明了第一位采集者和采集地点。

82a .

82a	.
82a	.

[ˌpɑːtəˈmɑːdʒɪtɑːn][nʌˈtɔːliːˌaɪ][kæm; tʃæm] . & [ʃw] . , ['nʌtɔːlz] ['pɒndwiːd] .
Potamogeton nuttallii Cham . & Schw . , Nuttall's Pondweed .
眼子菜 纳氏 占 . & schw . , 纳托尔的 水生植物 .

纳氏眼子菜（Potamogeton nuttallii Cham. & Schw., Nuttall's Pondweed.）

['doʊnərz] [leɪk] , [weɪn] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] ([rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [diː] . ['sɛlbi] [bɪ'fɔː(r)] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv]
Donor's Lake , Wayne County , Ohio (Reported by A . D . Selby before meeting of
捐赠者的 湖 , 韦恩 县 , 俄亥俄州 (据报道 经过 一个 . D . 塞尔比 前 会议 的
[əʊ'haɪəʊ] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] ,
Ohio Academy of Science ,
俄亥俄州 学院 的 科学 ,

俄亥俄州韦恩县的捐赠者湖（AD Selby 在俄亥俄州科学院会议前报告）

[dɪ'sembə(r)] - , - .)
December 27 , 1900 .)
十二月 - , - .)

1900年12月27日。）

488a .
488a .
488a .

488a.

['dʒʌŋkəs] [dɪ'kɑːtəmə] [el] .
Juncus dichotoma Ell .
灯心草 二叉性 艾尔 .

二叉灯心草 Ell.

[fɔːkt] [rʌʃ] . [ˌkaɪə'hɑːgə] ['kaʊnti] .
Forked Rush . Cuyahoga County .
分叉 匆忙 . 库亚霍加 县 .

分叉的拉什。库亚霍加县。

(['iːdoʊ] ['klɑːsən] .)
(Edo Claassen .)
(江户 克拉森 .)

（埃多·克拉森）

647a .
647a .
647a .

647a.

['betʃələ]['ælbə][pend'jʊlə] [hɔrtɔrəm] .
Betula alba pendula Hortorum .
桦木 阿尔巴 钟摆 园艺 .

Betula alba pendula Hortorum.

['pendjələs] [waɪt] [bɜːtʃ] .
Pendulous White Birch .
下垂的 白色的 桦木 .

垂枝白桦树。

[ɪ'skeɪpt] ; ['peɪnzˌvɪl] .
Escaped ; Painesville .
逃脱 ; 佩恩斯维尔 .

逃脱；佩恩斯维尔。

(['ɒtəʊ]['hækə(r)] .)
(Otto Hacker .)
(奥托 黑客 .)

（奥托·哈克）

781a .
781a .
781a .

781a.

[daɪ'ænθəs] [dɛl'tɔɪdiːz] [el] . ['meɪdn] [pɪŋk] .
Dianthus deltoides L . Maiden Pink .
石竹 三角肌 L . 少女 粉色的 .

Dianthus deltoides L. 少女粉红色。

[ɪ'skeɪpt] : ['peɪnzˌvɪl] .
Escaped : Painesville .
逃脱 : 佩恩斯维尔 .

逃离：佩恩斯维尔。

(['ɒtəʊ]['hækə(r)] .)
(Otto Hacker .)
(奥托 黑客 .)

（奥托·哈克）

936a .
936a .
936a .

936a.

[ˌɛrɪ'sɪməm] - [el] . ['ləʊgən] ['kaʊnti] .
Erysimum repandum L . Logan County .
紫罗兰 - L . 洛根 县 .

Erysimum repandum L. Logan County。

([ə; eɪ] . [diː] . ['sɛlbi] [ɪn] [rɪ'pɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [əʊ'haɪəʊ] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [dɪ'sembə(r)] - , - .)
(A . D . Selby in report before Ohio Academy of Science , December 27 , 1900 .)
(一个 . D . 塞尔比 在 报告 前 俄亥俄州 学院 的 科学 , 十二月 - , - .)

（AD Selby 在 1900 年 12 月 27 日向俄亥俄州科学院提交的报告中。）

1117a .
1117a .
1117a .

1117a.

[ˌlespə'diːzə] [ˌæŋgʌsti'foʊliə] ([ˌpiː 'eɪtʃ]) [el] . ([el] . [ˌkæpɪ'teɪtə][vɑː(r)] .
Lespedeza angustifolia (Ph) L . (L . capitata var .
胡枝子 狭叶 (菲尔) L . (L . 头状 变量 .

胡枝子 (Lespedeza angustifolia (Ph) L.) (L. Capitata var.)

[ˌæŋgʌsti'foʊliə][ˌpiː 'eɪtʃ] .)
angustifolia Ph .)
狭叶 菲尔 .)

狭叶

['nærəʊ] - [liːf] [bʊʃ] - ['kləʊvə(r)] .
Narrow - leaf Bush - clover .
狭窄的 - 叶子 衬套 - 三叶草 .

狭叶灌木三叶草。

['fʊltən] ['kaʊnti] .
Fulton County .
富尔顿 县 .

富尔顿县。

([ə; eɪ] . [diː] . ['sɛlbi] [ɪn] [rɪ'pɔːt] [æt; ət] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [dɪ'sembə(r)]
(A . D . Selby in report at meeting of Ohio Academy of Science , December
(一个 . D . 塞尔比 在 报告 在 会议 的 俄亥俄州 学院 的 科学 , 十二月
- , - .)
27 , 1900 .)
- , - .)

（AD Selby 在 1900 年 12 月 27 日俄亥俄州科学院会议上的报告中。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

1211a .
1211a .
1211a .

1211a.

['ræmnəs] [ˌkærəlɪ'niːənə][wɔːlt] .
Rhamnus caroliniana Walt .
鼠李 卡罗莱纳 沃尔特 .

卡罗来纳鼠李（Rhamnus caroliniana Walt.）

[ˌkærə'laɪnə] ['bʌkθɔːn] .
Carolina Buckthorn .
卡罗莱纳 鼠李 .

卡罗莱纳沙棘。

['ædəmz][ænd; ənd] [braʊn] ['kaunti] .
Adams and Brown Counties .
亚当斯 和 棕色的 县 .

亚当斯县和布朗县。

(['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['kɛlərmən] .)
(W . 一个 . 凯勒曼 .)

（WA Kellerman。）

1526a .
1526a .
1526a .

1526a.

['tjuːkriəm] - [el] . [ˌjʊərə'piːən] [dʒə'mændə] .
Teucrium scorodonia L . European Germander .
特克里姆 - L . 欧洲的 格曼德 .

Teucrium scorodonia L. 欧洲德国人。

[ɪ'skeɪpt] ; ['peɪnzˌvɪl] , [leɪk] ['kaʊnti] .
Escaped ; Painesville , Lake County .
逃脱 ; 佩恩斯维尔 , 湖 县 .

逃脱；佩恩斯维尔，莱克县。

(['ɒtəʊ]['hækə(r)] .)
(Otto Hacker .)
(奥托 黑客 .)

（奥托·哈克）

1650a .
1650a .
1650a .

1650a。

[dʒə'rɑːdiːə] - [brɪt] .
Gerardia **besseyana** **Britt** **.**
杰拉德氏菌 - 布里特 .

Gerardia besseyana Britt.

([dʒiː] . ['tɛnjuɪ'foʊliə][vɑː(r)] . [ˌmækroʊ'fɪlə] [bɛnθ] .)
(G . tenuifolia var . macrophylla Benth .)
(G . 细叶 变量 . 大叶 深渊 .)

(G. tenuifolia var. macrophylla Benth.)

[bɛsiːz] [dʒə'rɑːdiːə] .
Bessey's **Gerardia** **.**
贝西 杰拉德氏菌 .

贝西氏杰拉迪亚。

['wʊstər] .
Wooster **.**
伍斯特 .

伍斯特。

([dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [tiː] . ['duːvəl] ;
(J . W . T . Duvel ;
(J . W . T . 杜维尔 ;

(JWT Duvel;

[rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [diː] . ['sɛlbi] [æt; ət] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] ,
reported by A . D . Selby at meeting of the Ohio Academy of Science ,
据报道 经过 一个 . D . 塞尔比 在 会议 的 这 俄亥俄州 学院 的 科学 ,
[dɪ'sembə(r)] - , - .)
December 27 , 1900 .)
十二月 - , - .)

(由 A.D. Selby 在 1900 年 12 月 27 日俄亥俄州科学院会议上报告。)

1759a .
1759a .
1759a .

1759a.

[ˌliːən'toʊdɑːn] - [el] . ['dændɪlaɪən] .
Leontodon hastilis L . Dandelion .
狮齿兽 - L . 蒲公英 .

Leontodon hastilis L. 蒲公英。

[ɪ'skeɪpt] ; ['peɪnzˌvɪl] , [leɪk] ['kaʊnti] .
Escaped ; Painesville , Lake County .
逃脱 ; 佩恩斯维尔 , 湖 县 .

逃脱；佩恩斯维尔，莱克县。

(['ɒtəʊ]['hækə(r)] .)
(Otto Hacker .)
(奥托 黑客 .)

(奥托·哈克)

1766b .
1766b .
1766b .

1766b。

['læk.tjuː.kə][sə'laɪgnə][el] . [ˌjʊərə'piːən][waɪld] ['letɪs] .
Lactuca saligna L . European Wild Lettuce .
莴苣 线状 L . 欧洲的 荒野 莴苣 .

Lactuca saligna L. 欧洲野生生菜。

['deɪtn] .
Dayton .
代顿 .

代顿。

([ə; eɪ] . [diː] . ['sɛlbi] .)
(A . D . Selby .)
(一个 . D . 塞尔比 .)

（AD Selby。）

1777a .
1777a .
1777a .

1777a.

[ˌhaɪə'reɪʃiəm] - ['pɔːtə(r)] & [brɪt] .
Hieracium greenii Porter & Britt .
雏菊 - 搬运工 & 布里特 .

Hieracium greenii 波特和布里特。

[griːnz] ['hɔːkˌwiːd] .
Green's Hawkweed .
青菜 鹰嘴豆 .

格林氏鹰嘴豆。

[weɪn] ['kaʊnti] .
Wayne County .
韦恩 县 .

韦恩县。

(['sɛlbi] [ænd; ənd]['duːvəl] ; [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [diː] . ['sɛlbi] [bɪ'fɔː(r)] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ə'kædəmi] [ɒv; əv]
(Selby and Duvel ; reported by A . D . Selby before meeting of Academy of
(塞尔比 和 杜维尔 ; 据报道 经过 一个 . D . 塞尔比 前 会议 的 学院 的
['saɪəns] , [dɪ'sembə(r)] - , - .)
Science , December 27 , 1900 .)
科学 , 十二月 - , - .)

（塞尔比和杜维尔；由塞尔比于 1900 年 12 月 27 日在科学院会议上报告。）

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - ['spiːʃiːz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [steɪt] ['kætəlɒg] (-) [fɔː(r); fə(r)]
There were 2025 species reported in the Fourth State Catalogue (1899) for
那里 是 - 物种 据报道 在 这 第四 状态 目录 (-) 为了
[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] .
the State of Ohio .
这 状态 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州第四版州目录（1899 年）中记录了 2025 种物种。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《俄亥俄州博物学家》，第1卷，第4期，(The Ohio naturalist, Vol. 1, No.)

第2/2页

[ðɪs] ['nʌmbə(r)][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ə'prɒksɪmətli] [kə'rekt] ,

This	number	was	supposed	to	be	approximately	correct	,
这	数字	曾是	据称	到	是	大约	正确的	,

这个数字应该是大致正确的。

[sɪns] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['priːviəs] ['lɪsts][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skɑːdɪd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv]

since	those	of	previous	lists	were	discarded	which	are	known	to	have
自从	那些	的	以前的	列表	是	丢弃	哪个	是	已知	到	有

[biːn] [ɪ'rəʊniəsli] [aɪ'dentɪfaɪd][ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kwestʃənəbli] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)][reɪndʒ] .

been	erroneously	identified	or	were	unquestionably	beyond	our	range	.
到过	错误地	已识别	或者	是	毫无疑问	超过	我们的	范围	.

由于之前的名单中已知有误识别或毫无疑问超出我们范围的名单已被丢弃。

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['ænjuəl] ['sʌplɪmənt] ['sɪksti] - [naɪn] [ə'dɪʃən] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] , [ænd; ənd][ɪn]

In	the	First	Annual	Supplement	sixty	-	nine	additions	were	made	,	and	in
在	这	第一的	年度的	补充	六十	-	九	新增内容	是	制成	,	和	在

[ə'dɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['flɔːrə] ,

Additions	to	the	Ohio	Flora	,
新增内容	到	这	俄亥俄州	弗洛拉	,

第一版年度增补本新增了 69 个条目，《俄亥俄植物志增补本》中也新增了 69 个条目。

([əʊ] . [es] . [juː] . ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [wʌn] : -) ['twenti] - [tuː] [mɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] .

(	O	.	S	.	U	.	NATURALIST	,	1	:	15	)	twenty	-	two	more	were	recorded	.
(	哦	.	S	.	U	.	博物学家	,	1	:	-	)	二十	-	二	更多的	是	记录	.

（俄亥俄州立大学博物学家，1:15）另有 22 个被记录在案。

['ðeəfɔː(r)] [ðəʊz] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ə'bʌv] [brɪŋ] ['aʊə(r)][grænd]['təʊt(ə)l][tuː; tə] - ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

Therefore	those	enumerated	above	bring	our	grand	total	to	2128	species	of
所以	那些	列举	多于	带来	我们的	盛大	全部的	到	-	物种	的

['tɛrɪdəˌfaɪts] [ænd; ənd] .

Pteridophytes	and	Spermatophytes	.
蕨类植物	和	种子植物	.

因此，上述列举的物种使我们总共发现了 2128 种蕨类植物和种子植物。

[ə; eɪ] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] -

A	NEW	SPECIES	OF	GOMPHUS
一个	新的	物种	的	-

戈姆普斯的新物种

[ænd; ənd] [ɪts] [nɪə(r)] ['relətɪvz] .

AND	ITS	NEAR	RELATIVES	.
和	它是	靠近	亲属	.

及其近亲。

[dʒeɪmz][es] . [haɪn] .

James	S	.	Hine	.
詹姆斯	S	.	海因	.

詹姆斯·S·海因。

- - [en] . [ɛs'pi:] . [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['æbdəmən][ə'baʊt] - [əm əm] . , [haɪnd] [wɪŋ]

Gomphus	viridifrons	n	.	sp	.	Length	of	the	abdomen	about	33	mm	.	,	hind	wing
-	-	n	.	sp	.	长度	的	这	腹部	关于	-	毫米	.	,	后	翼

[ə'baʊt] - [əm əm] . ;

about	27	mm	.	;
关于	-	毫米	.	;

绿额灰蝶（Gomphus viridifrons n. sp.）腹部长度约 33 毫米，后翅长度约 27 毫米；

[blæk] , [feɪs] [ænd; ənd]['ɒksɪˌpʌt] [griːn] ; [prəʊ'θɔːræks] [wɪð] [æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ænd; ənd] [θriː] [spɒts]

black	,	face	and	occiput	green	;	prothorax	with	anterior	margin	and	three	spots
黑色的	,	脸	和	枕骨	绿色的	;	前胸	和	前部	利润	和	三	地点

[griːn] [ɔː(r)] ['jeləʊ] ;

green	or	yellow	;
绿色的	或者	黄色的	;

黑色，面部和枕部绿色；前胸前缘有三处绿色或黄色斑点；

['θɔːræks] [griːn] [wɪð] ['speɪsɪz][æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [wɪŋz] , ['lætərəl]['suːtʃə(r)][ænd; ənd][sɪks][bændz][bɪ'fɔː(r)]

thorax	green	with	spaces	at	base	of	wings	,	lateral	suture	and	six	bands	before
胸部	绿色的	和	空间	在	根据	的	翅膀	,	侧	缝合	和	六	乐队	前

[blæk] ,

black	,
黑色的	,

胸部绿色，翅基部、侧缝和黑色之前的六条横纹处有空隙。

[ðə; ði] [tuː] ['mɪd(ə)l][bændz][ɑː(r); ə(r)] [ə'briːvieɪtɪd] [æn'tɪriərli] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][mɪd] -

the	two	middle	bands	are	abbreviated	anteriorly	and	separated	by	the	mid	-
这	二	中间	乐队	是	缩写	前部	和	分开	经过	这	中	-

['dɔːs(ə)l][kə'riːnə; kə'raɪnə] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['fiːbli] [griːn] .

dorsal	carina	which	is	very	feebly	green	.
背侧	卡琳娜	哪个	是	非常	虚弱地	绿色的	.

中间两条带向前缩短，被中背脊隔开，中背脊呈非常浅的绿色。

['æbdəmən] [blæk] , [ə; eɪ]['dɔːs(ə)l][bænd][ænd; ənd][saɪdz][ɒv; əv][fɜːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['segmənts; seg'ments]

Abdomen	black	,	a	dorsal	band	and	sides	of	first	two	or	three	segments
腹部	黑色的	,	一个	背侧	乐队	和	侧面	的	第一的	二	或者	三	片段

['jeləʊɪʃ] ,

yellowish	,
淡黄色	,

腹部黑色，背部有一条带状纹路，前两到三个体节的侧面呈黄色。

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [spɒt][æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][fɔː(r)][tuː; tə]['sev(ə)n] ,

a	yellow	spot	at	base	of	each	of	segments	four	to	seven	,
一个	黄色的	点	在	根据	的	每个	的	片段	四	到	七	,

第四至第七节节基部各有一个黄色斑点，

[ænd; ənd][saɪdz][ɒv; əv] [eɪt] [ænd; ənd][naɪn]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['jeləʊɪʃ] .

and	sides	of	eight	and	nine	usually	yellowish	.
和	侧面	的	八	和	九	通常	淡黄色	.

八点和九点的边通常呈淡黄色。

[æb'dɒmɪn(ə)l] [ə'pendɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [streɪt] , [ə'baʊt][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tenθ]

Abdominal	appendages	of	the	male	straight	,	about	as	long	as	the	tenth
腹部	附属物	的	这	男性	直的	,	关于	作为	长的	作为	这	第十

['segmənt] ,

segment	,
部分	,

雄性腹部附肢笔直，长度与第十节差不多，

[frɒm; frəm] [ə'bʌv] , ['waɪdɪst][æt; ət] [beɪs] , ['grædʒuəli] ['nærəud] [frɒm; frəm]['æpɪkəl] [θɜ:d] [ænd; ənd]

from	above	,	widest	at	base	,	gradually	narrowed	from	apical	third	and
从	多于	,	最宽	在	根据	,	逐步地	范围缩小	从	顶端	第三	和

[ə'kju:t][æt; ət]['eɪpeks] ;

acute	at	apex	;
急性	在	顶点	;

从上方看，底部最宽，从顶端三分之一处逐渐变窄，顶端尖锐；

[frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] ['prɒmɪnəntli] ['waɪdnd] [æt; ət] [beɪs] , [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [tu:θ] [bɪ'ni:θ] [æt; ət]

from	the	side	prominently	widened	at	base	,	with	a	strong	tooth	beneath	at
从	这	边	突出地	扩大	在	根据	,	和	一个	强的	齿	下面	在

[tu:] - [θɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] .

two	-	thirds	of	the	length	.
二	-	三分之一	的	这	长度	.

从侧面看，底部明显加宽，在长度的三分之二处有一个明显的齿。

[lɑ:dʒ] , [ɒv; əv] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [wɪdθ; wɪtθ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd]

Hamules	large	,	of	nearly	the	same	width	for	the	whole	length	and
钩状物	大的	,	的	几乎	这	相同的	宽度	为了	这	所有的	长度	和

['endɪŋ] [bɪ'haɪnd][ɪn][ə; eɪ]

ending	behind	in	a
结束	在后面	在	一个

钩状突很大，几乎整个长度宽度都一样，末端向后延伸。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	61	]
[	页	-	]

[第61页]

[hʊkt] ['prəʊses] .

hooked	process	.
钩子	过程	.

已挂起进程。

['vʌlvə] [skeɪl] ['ɔ:lməʊst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][naɪnθ][æb'dɒmɪn(ə)l] ['segmənt] , ['grædʒuəli] ['nærəud] ,

Vulvar	scale	almost	as	long	as	the	ninth	abdominal	segment	,	gradually	narrowed	,
外阴	规模	几乎	作为	长的	作为	这	第九	腹部	部分	,	逐步地	范围缩小	,

阴门鳞片几乎与第九腹节一样长，逐渐变细，

['æpɪkəl] [θɜ:d] [dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [pɑ:ts] [daɪ'værɪkeɪt] .

apical	third	divided	and	the	two	parts	divaricate	.
顶端	第三	分割	和	这	二	部分	分叉	.

顶端三分之一处分裂，两部分分叉。

[dɪ'skraɪbd] [frɒm; frəm] [ˌfɔ:'ti:n] [meɪlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['teɪkən][æt; ət] ['laʊdənˌvɪl] , [əʊ'haɪəʊ] ,

Described	from	fourteen	males	and	a	female	taken	at	Loudonville	,	Ohio	,
描述	从	十四	男性	和	一个	女性	已采取	在	劳登维尔	,	俄亥俄州	,

[dʒu:n] - ,

June	14	,
六月	-	,

根据6月14日在俄亥俄州劳登维尔捕获的14只雄性和1只雌性标本描述，

- ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['teɪkən][æt; ət][əʊ'haɪəʊ][paɪl] ,

1900	;	and	a	male	and	female	taken	at	Ohio	Pile	,
-	;	和	一个	男性	和	女性	已采取	在	俄亥俄州	桩	,

1900年；以及在俄亥俄堆中发现的一男一女，

[pɑ:] . — [ðə; ði]['lætə(r)] [tu:] ['spesəmən] [baɪ][i:] . [bi:] . ['wɪljəmsən] .

Pa	.	—	the	latter	two	specimens	by	E	.	B	.	Williamson	.
宾夕法尼亚州	.	—	这	后者	二	标本	经过	E	.	B	.	威廉姆森	.

宾夕法尼亚州——后两个标本由 EB Williamson 提供。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['ævərɪdʒɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]['aɪðə(r)]['briːvɪs][ɔː(r)] - [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]

The	species	averages	larger	than	either	brevis	or	abbreviatus	and	may	be
这	物种	平均值	更大的	比	任何一个	短篇	或者	-	和	可能	是

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['redɪli] [baɪ][ɪts] [griːn] [feɪs] ,

separated	from	the	former	readily	by	its	green	face	,
分开	从	这	以前的	容易	经过	它是	绿色的	脸	,

该物种平均体型比短吻蝠或短吻蝠都要大，并且可以通过其绿色的面部特征很容易与短吻蝠区分开来。

[baɪ][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vʌlvə] ['læmənə][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ænd; ənd] [meɪl]

by	the	striking	differences	in	the	vulvar	lamina	and	by	the	hamules	and	male
经过	这	引人注目	差异	在	这	外阴	层板	和	经过	这	钩状物	和	男性

[ə'pendɪdʒɪz] .

appendages	.
附属物	.

通过阴门叶片、钩状突和雄性附属物的显著差异来区分。

[ɪn]['briːvɪs][ðə; ði] [tuːθ] [pn][ðə; ði] [ə'pendɪdʒ] [ɪz]['nɪərə(r)][ðə; ði][end][ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] [frɒm; frəm]

In	brevis	the	tooth	on	the	appendage	is	nearer	the	end	and	the	space	from
在	短篇	这	齿	在	这	附属物	是	更近	这	结尾	和	这	空间	从

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪz] ['nəʊtɪsəbli] [kɜːvd] [waɪl] [ɪn] - [ðɪs] [speɪs] [ɪz] ['præktɪkli] [streɪt] .

it	to	appex	is	noticeably	curved	while	in	viridifrons	this	space	is	practically	straight	.
它	到	-	是	明显地	弯曲	尽管	在	-	这	空间	是	几乎	直的	.

在短吻蚁中，附肢上的齿更靠近末端，从齿到顶点的空间明显呈弯曲状，而在绿额蚁中，这个空间几乎是直的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][mɔː(r)] [pɔɪnts] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] - ,

It	has	more	points	in	common	with	abbreviatus	,
它	有	更多的	积分	在	常见的	和	-	,

它与abbreviatus有更多共同之处，

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] ['spiːʃiːz] [ðə; ði] ['vʌlvə] [skeɪl] [ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd][traɪ'æŋgjələ(r)] , [ðə; ði]

but	in	that	species	the	vulvar	scale	is	short	and	triangular	,	the	hamules
但	在	那	物种	这	外阴	规模	是	短的	和	三角形	,	这	钩状物

[ɑː(r); ə(r)][smɔːlə(r)][ænd; ənd] [ʃɔːtə] ,

are	smaller	and	shorter	,
是	较小的	和	较短	,

但该物种的阴门鳞片短而呈三角形，钩突更小更短。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuːθ] [pn][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [ə'pendɪdʒ] [pv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ɪz] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)]

and	the	tooth	on	the	superior	appendage	of	the	male	is	much	farther
和	这	齿	在	这	优越的	附属物	的	这	男性	是	很多	更远

[frɒm; frəm][ðə; ði]['eɪpeks] .

from	the	apex	.
从	这	顶点	.

雄性上附肢上的牙齿距离顶端更远。

[θruː] [ðə; ði]['kaɪndnəs][pv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['kælvərt][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wɪljəmsən] [aɪ][hæv; həv]

Through	the	kindness	of	Dr	.	Calvert	and	Mr	.	Williamson	I	have
通过	这	仁慈	的	博士	.	卡尔弗特	和	先生	.	威廉姆森	我	有

[æt; ət][maɪ][dɪ'spəʊz(ə)l] ,

at	my	disposal	,
在	我的	处理	,

承蒙卡尔弗特博士和威廉姆森先生的慷慨帮助，我得以利用以下资源：

['spesəmən] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['meni] [pv; əv][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['drɔːɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .

specimens	from	which	many	of	the	accompanying	drawings	were	made	.
标本	从	哪个	许多	的	这	随同	图画	是	制成	.

许多附图均取自这些标本。

[ɪn] - ,

In	viridifrons	,
在	-	,

在绿额区，

['briːvɪs][ænd; ənd] - [aɪ][hæv; həv] [meɪd] ['drɔːɪŋz] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['spesəmən] [ɒv; əv]

brevis	and	abbreviatus	I	have	made	drawings	from	different	specimens	of
短篇	和	-	我	有	制成	图画	从	不同的	标本	的

[ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [slaɪt] [ˌveɪrɪ'eʃən] .

the	same	species	to	show	slight	variations	.
这	相同的	物种	到	展示	轻微	变体	.

我绘制了同一物种不同标本的图画，以显示其细微的差异。

[ðɪs] [ɪz] - [ɛs'piː] .

This	is	Gomphus	sp	.
这	是	-	sp	.

这是 Gomphus sp.

['wɪljəmsən] , ['drægənflaɪz] [ɒv; əv][ˌɪndi'ænə] , - .

Williamson	,	Dragonflies	of	Indiana	,	294	.
威廉姆森	,	蜻蜓	的	印第安纳州	,	-	.

Williamson，《印第安纳州的蜻蜓》，294。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv]

A	COMPARATIVE	STUDY	OF
一个	比较	学习	的

一项比较研究

- - [ænd; ənd] - .

GOMPHUS	FURCIFER	AND	VILLOSIPES	.
-	-	和	-	.

GOMPHUS Furcifer 和 VILLOSIPES。

[dʒeɪmz][es] . [haɪn] .

James	S	.	Hine	.
詹姆斯	S	.	海因	.

詹姆斯·S·海因。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['nɪəli] ['evri] ['ɔːθə(r)] [huː] [hæz; həz] [kən'sɪdəd] [ðiːz] [tuː] ['spiːʃiːz] [hæz; həz]

It	seems	that	nearly	every	author	who	has	considered	these	two	species	has
它	似乎	那	几乎	每一个	作者	WHO	有	经过考虑的	这些	二	物种	有

[kəm'peəd] [ðem; ðəm] .

compared	them	.
比较的	他们	.

似乎几乎所有研究过这两个物种的作者都对它们进行了比较。

[kən'sɪdərɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɐp'ɪəɹənsɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ə'laɪk][bʌt; bət][kæn; kən][biː; bi] ['sepəreɪtɪd]

Considering	general	appearances	they	are	much	alike	but	can	be	separated
考虑	一般的	外貌	他们	是	很多	同样	但	能	是	分开

['iːzəli] [baɪ] ['sevrəl] ['diːteɪlz][ænd; ənd][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [gʊd] [mə'tɪəriəl][ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz][ɒv; əv]

easily	by	several	details	and	as	I	have	good	material	of	both	sexes	of
容易地	经过	一些	细节	和	作为	我	有	好的	材料	的	两个都	性别	的

[ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] ,

the	two	species	before	me	,
这	二	物种	前	我	,

从外形上看，它们非常相似，但可以通过一些细节轻松区分。而且，我手头有这两个物种雌雄双方的良好标本。

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] [weɪ]

I	thought	it	might	be	of	consequence	to	consider	in	a	comparative	way
我	想法	它	可能	是	的	结果	到	考虑	在	一个	比较	方式

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

some	of	their	characteristics	.
一些	的	他们的	特征	.

我认为，从比较的角度考虑它们的一些特点可能是有意义的。

[ðə; ði]['ɒksɪˌpʌt][ɪn][bəuθ]['seksɪz][ɒv; əv] - [beəz] [ə; eɪ]['prɒmɪnənt] [tuːθ] [æt; ət][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

The	occiput	in	both	sexes	of	villosipes	bears	a	prominent	tooth	at	the	middle
这	枕骨	在	两个都	性别	的	-	熊	一个	著名的	齿	在	这	中间

[ɒv; əv][ɪts]['ʌpə(r)] [edʒ] .

of	its	upper	edge	.
的	它是	上	边缘	.

绒毛足蜥的雌雄两性枕骨上缘中部均有一个明显的齿。

[ðɪs] [tuːθ] ['veəriz][sʌm; səm][ɪn] ['dɪfrənt] ['spesəmən] ,

This	tooth	varies	some	in	different	specimens	,
这	齿	变化	一些	在	不同的	标本	,

这颗牙齿在不同的标本中略有不同。

[ˌaɪ 'tiː][endz] [ə'bʌv] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][pɔɪnt][ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['waɪdnd] [ænd; ənd][end] [ə'bʌv] [ɪn]

it	ends	above	in	a	single	point	or	it	may	be	widened	and	end	above	in
它	结束	多于	在	一个	单身的	观点	或者	它	可能	是	扩大	和	结尾	多于	在

[θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [pɔɪnts] .

three	or	more	points	.
三	或者	更多的	积分	.

它顶部末端可能是一个点，也可能变宽，顶部末端有三个或更多个点。

[ɪn] - [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [tuːθ] [ɒn][ðə; ði]['ɒksɪˌpʌt][ɪn]['aɪðə(r)][seks] .

In	furcifer	there	is	no	tooth	on	the	occiput	in	either	sex	.
在	-	那里	是	不	齿	在	这	枕骨	在	任何一个	性别	.

在叉齿兽中，雌雄两性的枕骨上都没有牙齿。

[ðə; ði] ['vʌlvə] [skeɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] ,

The	vulvar	scales	are	very	different	,
这	外阴	秤	是	非常	不同的	,

外阴鳞片差异很大，

[ɪn] - [ðə; ði][pɑːt] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi][traɪ'æŋgjələ(r)] [wɪð] [ðə; ði] [friː] [saɪdz] [kɜːvd]

in	villosipes	the	part	may	be	said	to	be	triangular	with	the	free	sides	curved
在	-	这	部分	可能	是	说	到	是	三角形	和	这	自由的	侧面	弯曲

[ænd; ənd][ðə; ði]['æpɪkəl][pɑːt][dɪ'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt][hɑːf][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [skeɪl] .

and	the	apical	part	divided	for	about	half	the	length	of	the	scale	.
和	这	顶端	部分	分割	为了	关于	一半	这	长度	的	这	规模	.

绒毛状鳞片的这一部分可以说是三角形的，自由边是弯曲的，顶端部分分裂成鳞片长度的一半左右。

[ɪn] - [ɪts] ['beɪsl] [pɑːt][ɪz]['sɪmələ(r)][bʌt; bət][ðə; ði]['æpɪkəl][pɑːt][ɪz] [prə'djuːst] ,

In	furcifer	its	basal	part	is	similar	but	the	apical	part	is	produced	,
在	-	它是	基础	部分	是	相似的	但	这	顶端	部分	是	生产	,

在叉状枝中，其基部相似，但顶端部分是产生的。

['gɪvɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fɔːm] .

giving	quite	a	different	form	.
给予	相当	一个	不同的	形式	.

呈现出截然不同的形式。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['spiːʃiːz] [ðə; ði] [skeɪl] [ɪz][ə'baʊt][wʌn] - [θɜːd] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][naɪnθ] ['segmənt]

In	the	former	species	the	scale	is	about	one	-	third	as	long	as	the	ninth	segment
在	这	以前的	物种	这	规模	是	关于	一	-	第三	作为	长的	作为	这	第九	部分

,

,

,

在前一种物种中，鳞片的长度约为第九节的三分之一，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt] [θriː] - [eitθ, eiθ][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðæt] ['segmənt] .

while	in	the	latter	it	is	about	three	-	eighths	as	long	as	that	segment	.
尽管	在	这	后者	它	是	关于	三	-	八分之一	作为	长的	作为	那	部分	.

而在后一种情况下，它的长度约为该段的八分之三。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 62]
[页 -]

[第62页]

[ðə; ði][æbˈdɒmɪn(ə)l] [əˈpendɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] .
The abdominal appendages of the male are different .
这 腹部 附属物 的 这 男性 是 不同的 .

雄性的腹部附肢与雌性不同。

[frɒm; frəm][ˈdɔːs(ə)l] [vjuː] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)][rekˈtæŋgjələ(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈdɪstl] [ˈæŋg(ə)l]
From dorsal view those of furcifer are rectangular with the inner distal angle
从 背侧 看法 那些 的 - 是 矩形的 和 这 内 远端 角度
[ˈveri] [mʌtʃ] [prəˈdjuːst] [ˈɪnwəd] [ænd; ənd] [ˈbækwəd] ;
very much produced inward and backward ;
非常 很多 生产 向内 和 落后 ;

从背面看，分叉齿呈矩形，内侧远端角向内向后突出很多；

[ɪn] - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][waɪd][æt; ət] [beɪs] , [ˈɒblɒŋ] ,
in villosipes they are wide at base , oblong ,
在 - 他们 是 宽的 在 根据 , 长方形 ,

绒毛状足的基部宽阔，呈长椭圆形，

[wɪð] [ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈdɪstl] [pɑːt] [ˈbrɔːdli] [ˈraʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [ˈɪnə(r)] [pɑːt]
with the outer distal part broadly rounded and the corresponding inner part
和 这 外 远端 部分 总体而言 圆润 和 这 相应的 内 部分
[prəˈdjuːst] [dəˈrektli] [ˈbækwəd] .
produced directly backward .
生产 直接地 落后 .

外侧远端部分呈宽圆形，相应的内侧部分直接向后延伸。

[ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [best] [baɪ] [ˈrefrəns] [tuː; tə]
The hamules are characteristic and may be explained best by reference to
这 钩状物 是 特征 和 可能 是 解释 最好的 经过 参考 到
[ðə; ði] [ˈfɪgəz] .
the figures .
这 数据 .

钩突具有特征性，最好参考图示进行解释。

[ðə; ði] [tuː] [ˈspiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌləd] [mʌtʃ] [əˈlaɪk][bʌt; bət] - [ɪz] [dɑːkə] .
The two species are colored much alike but furcifer is darker .
这 二 物种 是 有色 很多 同样 但 - 是 较暗 .

这两个物种的颜色非常相似，但毛齿兽的颜色更深。

[ðə; ði] [tenθ] [æbˈdɒmɪn(ə)l] [ˈsegmənt] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈjeləʊ] [ɪn][bəuθ][bʌt; bət][ɪn] -
The tenth abdominal segment may be said to be yellow in both but in furcifer
这 第十 腹部 部分 可能 是 说 到 是 黄色的 在 两个都 但 在 -
[ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsegmənt] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] ,
the sides of the segment are dark ,
这 侧面 的 这 部分 是 黑暗的 ,

可以说，这两种昆虫的第十腹节都是黄色的，但在叉尾蚴中，该腹节的侧面是深色的。

[ˈɒftntaɪmz; ˈɒftəntaɪmz] [blæk] .
oftentimes black .
经常 黑色的 .

通常是黑色的。

[ðeɪ] [əˈgriː] [ɪn][ˈhæbɪts] ,
They agree in habits ,
他们 同意 在 习惯 ,

他们在习惯上很相似，

[bəuθ] [prɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][flai]['əʊvə(r)]['stægnənt]['wɔːtə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [meɪlz] [kʌm] [tuː; tə][rest] [ɒn]

both	preferring	to	fly	over	stagnant	water	where	the	males	come	to	rest	on
两个都	偏好	到	飞	超过	停滞不前	水	在哪里	这	男性	来	到	休息	在

['fləʊtɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

floating	objects	or	on	the	ground	at	the	water's	edge	.
漂浮的	对象	或者	在	这	地面	在	这	水的	边缘	.

两者都喜欢飞越静水，雄性会停在漂浮物上或水边的地面上。

[ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv] - [ˌəʊvɪ'pɒzɪt] [ɪn]['stægnənt]['wɔːtə(r)] [ə'mʌŋ] ['lɪli]

I	have	observed	the	female	of	furcifer	ovipositing	in	stagnant	water	among	lily
我	有	观察到	这	女性	的	-	产卵	在	停滞不前	水	之中	百合

[pædz][ænd; ənd]['ʌðə(r)][ə'kwætɪk][plɑːnts] .

pads	and	other	aquatic	plants	.
垫子	和	其他	水	植物	.

我观察到雌性褐飞虱在睡莲叶和其他水生植物间的静水中产卵。

[hɜː(r); hə(r)] [flaɪt] [ɪz] [sləʊ] [waɪl] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] ,

Her	flight	is	slow	while	thus	engaged	,
她	航班	是	慢的	尽管	因此	已订婚的	,

她这样做的时候，飞行速度很慢。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['ækʃ(ə)nz][mɔː(r)][laɪk][ə; eɪ][ˌlɪbə'ljuːlə][ðæn; ðən][ðə; ði]['juːʒuəl] - .

and	her	actions	more	like	a	Libellula	than	the	usual	Gomphus	.
和	她	行动	更多的	喜欢	一个	蜻蜓	比	这	通常	-	.

她的行为更像是蜻蜓幼虫，而不是普通的蜻蜓幼虫。

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pleɪt] .

EXPLANATION	OF	PLATE	.
解释	的	盘子	.

图版说明。

- - — [wʌn] , ['dɔːs(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] [meɪl] [ə'pendɪdʒɪz] ; [θriː] , ['vʌlvə] [skeɪl] ; [faɪv] ,

Gomphus	villosipes	—	1	,	dorsal	view	of	male	appendages	;	3	,	vulvar	scale	;	5	,
-	-	—	1	,	背侧	看法	的	男性	附属物	;	3	,	外阴	规模	;	5	,

[hæm'juːl] ; ['sɛvən] ,

hamule	;	7	,
钩子	;	7	,

毛足线虫—1，雄性附肢背视图；3，阴门鳞片；5，钩；7，

['ɒksɪˌpʌt][ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ; [eit] , ['ɒksɪˌpʌt][ɒv; əv] [meɪl] .

occiput	of	female	;	8	,	occiput	of	male	.
枕骨	的	女性	;	8	,	枕骨	的	男性	.

女性枕骨；8，男性枕骨。

- - — [ˌtuː'tuː] , ['dɔːs(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] [meɪl] [ə'pendɪdʒɪz] ; [fɔːr] , [hæm'juːl] ; [sɪks] , ['vʌlvə]

Gomphus	furcifer	—	2	,	dorsal	view	of	male	appendages	;	4	,	hamule	;	6	,	vulvar
-	-	—	2	,	背侧	看法	的	男性	附属物	;	4	,	钩子	;	6	,	外阴

[skeɪl] ; [naɪn] ,

scale	;	9	,
规模	;	9	,

Gomphusfurcifer—2，雄性附肢背面观； 4、哈穆勒； 6、外阴垢； 9、

['ɒksɪˌpʌt][ɒv; əv] [meɪl] ; - , ['ɒksɪˌpʌt][ɒv; əv] ['fiːmeɪl] .

occiput	of	male	;	10	,	occiput	of	female	.
枕骨	的	男性	;	-	,	枕骨	的	女性	.

男性枕骨；10，女性枕骨。

- - — - , - , - , ['dɔːs(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] [meɪl] [ə'pendɪdʒɪz] — - [frɒm; frəm]
Gomphus viridifrons — 11 , 12 , 13 , dorsal view of male appendages — 13 from
- - — - , - , - , 背侧 看法 的 男性 附属物 — - 从
[pɑː] . , - , - [frɒm; frəm][əʊ'haɪəʊ] ;
Pa . , 11 , 12 from Ohio ;
宾夕法尼亚州 . , - , - 从 俄亥俄州 ;

绿额蚁（Gomphus viridifrons）—11、12、13，雄性附肢的背面视图—13 来自宾夕法尼亚州，11、12 来自俄亥俄州；

- , - , - , ; - , - , ['vʌlvə] [skeɪlz] — - [frɒm; frəm] [ˌpensl'veɪniə] , - [frɒm; frəm]
14 , 15 , 16 , hamules ; 17 , 18 , vulvar scales — 18 from Pennsylvania , 17 from
- , - , - , 钩状物 ; - , - , 外阴 秤 — - 从 宾夕法尼亚州 , - 从
[əʊ'haɪəʊ] .
Ohio .
俄亥俄州 .

14、15、16，钩状突；17、18，阴鳞——18 枚来自宾夕法尼亚州，17 枚来自俄亥俄州。

- ['briːvɪs] — - , - , - , ['dɔːs(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] [meɪl] [ə'pendɪdʒɪz] — ['spesəmən] [frɒm; frəm]
Gomphus brevis — 19 , 20 , 21 , dorsal view of male appendages — specimens from
- 短篇 — - , - , - , 背侧 看法 的 男性 附属物 — 标本 从
[meɪn] [ænd; ənd] [ˌpensl'veɪniə] ;
Maine and Pennsylvania ;
缅因州 和 宾夕法尼亚州 ;

短腿蝎子——19、20、21，雄性附肢的背面视图——来自缅因州和宾夕法尼亚州的标本；

- , - , - , ; - , - , ['vʌlvə] [skeɪlz] .
22 , 23 , 24 , hamules ; 25 , 26 , vulvar scales .
- , - , - , 钩状物 ; - , - , 外阴 秤 .

22、23、24，钩状突；25、26，外阴鳞片。

- - — - , - , - , ; - , - , ['vʌlvə] [skeɪlz] ; - , - , - ,
Gomphus abbreviatus — 27 , 28 , 29 , hamules ; 30 , 31 , vulvar scales ; 32 , 33 , 34 ,
- - — - , - , - , 钩状物 ; - , - , 外阴 秤 ; - , - , - ,

Gomphus abbreviatus—27、28、29，hamules； 30、31、外阴鳞片； 32、33、34、

['dɔːs(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] [meɪl] [ə'pendɪdʒɪz] — ['spesəmən] [ɔːl][frɒm; frəm] [meɪn] .
dorsal view of male appendages — specimens all from Maine .
背侧 看法 的 男性 附属物 — 标本 全部 从 缅因州 .

雄性附肢的背面视图——标本均来自缅因州。

[pleɪt] [faɪv] .
Plate 5 .
盘子 5 .

图5。

[haɪn] — - ['stʌdiz] .
HINE — GOMPHINE STUDIES .
他的 — - 研究 .

HINE—GOMPHINE 研究。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 63]
[页 -]

[第63页]

[nəʊts] [frɒm; frəm] [bə'tænɪk(ə)l]
NOTES FROM BOTANICAL
笔记 从 植物

植物笔记

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
LITERATURE .
文学 .

文学。

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['kɛlərmən] .

W	.	A	.	Kellerman	.
W	.	一个	.	凯勒曼	.

WA Kellerman。

[ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['bʊlətɪn] [ɒv; əv] [eɪt] ['peɪdʒɪz][ɒn][ðə; ði][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [rʌst]

A	very	interesting	Bulletin	of	eight	pages	on	the	Chrysanthemum	Rust
一个	非常	有趣的	公告	的	八	页面	在	这	菊花	锈

[hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] [baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['ɑːθə(r)] ,

has	been	issued	by	J	.	C	.	Arthur	,
有	到过	发布	经过	J	.	C	.	亚瑟	,

JC Arthur 发布了一份非常有趣的八页关于菊花锈病的公告，

['bɒtənɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndi'ænə][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃ(ə)n] .

botanist	of	the	Indiana	Agricultural	Experiment	Station	.
植物学家	的	这	印第安纳州	农业	实验	车站	.

印第安纳州农业试验站的植物学家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] . - , [ænd; ənd][ɪz]['deɪtɪd][ɒk'təʊbə(r)] , - .

It	is	No	.	85	,	and	is	dated	October	,	1900	.
它	是	不	.	-	,	和	是	日期	十月	,	-	.

编号为 85，日期为 1900 年 10 月。

['dɑːktər; draɪv] . ['ɑːθə(r)] [gɪvz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ˌjʊrɪ'dɪniˌiː] [ɔː(r)] [rʌsts] ,

Dr	.	Arthur	gives	a	general	account	of	Uredineae	or	Rusts	,
博士	.	亚瑟	给予	一个	一般的	帐户	的	尿囊	或者	锈	,

亚瑟博士对锈菌（Uredineae）进行了总体描述，

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [fɔːmz] [hæv; həv] [θriː] ['prɒmɪnənt] [sets] [ɒv; əv] [spɔːrz] , ['neɪmli] ([wʌn]

explaining	that	the	typical	forms	have	three	prominent	sets	of	spores	,	namely	(	1
解释	那	这	典型的	表格	有	三	著名的	套	的	孢子	,	即	(	1

) ,

)	aecidiospores	,
)	锈孢子	,

解释说，典型的孢子形态有三组主要的孢子，即（1）锈孢子，

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [red] [ɔː(r)] ['ɒrɪndʒ] [ɪn]['lɪt(ə)l] [waɪt] [kʌps] , ([ˌtuː'tuː]) ,

usually	red	or	orange	in	little	white	cups	,	(	2	)	uredospores	,
通常	红色的	或者	橙子	在	小的	白色的	杯子	,	(	2	)	夏孢子	,

通常呈红色或橙色，藏于白色小杯中，（2）夏孢子，

['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv][ə; eɪ] ['rʌsti] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ([hens] [ðə; ði] [gruːp] [neɪm] , [rʌsts]

generally	of	a	rusty	yellow	color	and	abundant	(	hence	the	group	name	,	Rusts
一般来说	的	一个	生锈的	黄色的	颜色	和	丰富	(	因此	这	团体	姓名	,	锈

) ,

)	,
)	,

通常呈锈黄色且数量众多（因此得名"锈菌"），

[ænd; ənd] ([θriː]) [tə'ljuːtəspɔː] , [ɔː(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] [spɔːrz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɑːk] [braʊn] [ɔː(r)] [blæk]

and	(	3	)	teleutospores	,	or	the	Winter	spores	,	usually	dark	brown	or	black
和	(	3	)	长孢子	,	或者	这	冬天	孢子	,	通常	黑暗的	棕色的	或者	黑色的

.

:
.

（3）冬孢子，或称冬季孢子，通常为深褐色或黑色。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [steɪts] [ðæt] ['əʊnli] [hæv; həv] [jet] [biːn] [faʊnd] [ɪn] ['jʊərəp] [ænd; ənd]

He	further	states	that	only	uredospores	have	yet	been	found	in	Europe	and
他	更远	各州	那	仅有的	夏孢子	有	然而	到过	成立	在	欧洲	和

[ə'merɪkə] ,

America	,
美国	,

他还指出，目前在欧洲和美洲只发现了夏孢子。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ðɪ] ['fʌŋgəs] [ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] ,

and	since	the	fungus	is	an	annual	,
和	自从	这	菌	是	一个	年度的	,

由于这种真菌是一年生植物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pʌzlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'skeɪps] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [sprɪŋ] [wen]

it	is	puzzling	to	see	how	it	escapes	extermination	in	winter	and	spring	when
它	是	令人费解	到	看	如何	它	逃脱	灭绝	在	冬天	和	春天	什么时候

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)]['leɪt(ə)nt] .

Chrysanthemum	plants	are	latent	.
菊花	植物	是	潜	.

令人费解的是，当菊花处于休眠状态的冬春季，它是如何逃脱灭绝的。

[ðə; ðɪ] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [wel] [nəʊn] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['pʌksiniə] - [ɔː(r)]

The	assumption	that	this	was	the	well	known	and	common	Puccinia	hieracii	or
这	假设	那	这	曾是	这	出色地	已知	和	常见的	柄锈菌	-	或者

['pʌksiniə] - [hiː; hi] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪnkə'rekt] [baɪ] [ɪˌnɒkjuˈleɪʃn] [ɪk'sperɪm(ə)nts] .

Puccinia	tanaceti	he	proves	to	be	incorrect	by	inoculation	experiments	.
柄锈菌	-	他	证明	到	是	错误	经过	接种	实验	.

他通过接种实验证明，认为这是众所周知的常见锈菌 Puccinia hieracii 或 Puccinia tanaceti 的假设是错误的。

[frɒm; frəm] [krɪ'sænθəməmz] [hiː; hi] [s'əʊd] [ɒn] [krɪ'sænθəməmz] [ænd; ənd] [əb'teɪnd]

Uredospores	from	Chrysanthemums	he	sowed	on	Chrysanthemums	and	obtained
夏孢子	从	菊花	他	播种	在	菊花	和	获得

[ə; eɪ][krɒp][ɒv; əv] .

a	crop	of	uredospores	.
一个	庄稼	的	夏孢子	.

他将菊花的夏孢子播种在菊花上，并获得了一批夏孢子。

['sɪmələ(r)] [s'əʊd] [ɒn]['dændɪlaɪən] , ['bɜːdɒk] , [ænd; ənd][ɒks] - [aɪ] ['deɪzi] [prə'djuːst] [nəʊ]

Similar	uredospores	sowed	on	Dandelion	,	Burdock	,	and	Ox	-	eye	Daisy	produced	no
相似的	夏孢子	播种	在	蒲公英	,	牛蒡	,	和	牛	-	眼睛	雏菊	生产	不

[ɪn'fekʃ(ə)n] ;

infection	;
感染	;

将类似的夏孢子播撒在蒲公英、牛蒡和雏菊上，均未引起感染；

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['lætə(r)][hoʊsts] [səʊn] [ɒn][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['laɪkwaɪz]

uredospores	from	the	latter	hosts	sown	on	Chrysanthemum	likewise
夏孢子	从	这	后者	主持人	播种	在	菊花	同样地

[prə'djuːst] [nəʊ][ɪn'fekʃ(ə)n] .

produced	no	infection	.
生产	不	感染	.

将后一种寄主的夏孢子播种在菊花上，同样没有引起感染。

[frɒm; frəm]['dændɪlaɪən] [səʊn] [ɒn]['dændɪlaɪən] [prə'djuːst] .

Uredospores	from	Dandelion	sown	on	Dandelion	produced	uredospores	.
夏孢子	从	蒲公英	播种	在	蒲公英	生产	夏孢子	.

蒲公英种子在蒲公英上播种后，产生了夏孢子。

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [traɪd] ['sɪmələ(r)] [ɪk'sperɪm(ə)nts] , ['juːzɪŋ] ['tænzi] , ['kɒstˌmeəri] , ['ɒrɪndʒ] ['hɔːkˌwiːd] ,

Others	have	tried	similar	experiments	,	using	Tansy	,	Costmary	,	Orange	Hawkweed	,
其他的	有	尝试	相似的	实验	,	使用	坦西	,	哥斯达黎加	,	橙子	鹰嘴豆	,

['dʒaɪənt] ['deɪzi] , [ænd; ənd] [ˌmɑːgə'riːt] ,

Giant	Daisy	,	and	Marguerite	,
巨大的	雏菊	,	和	玛格丽特	,

其他人也尝试过类似的实验，使用了艾菊、香雪球、橙色鹰爪草、大雏菊和玛格丽特菊。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [həʊst] [plɑːnts] [nemd] [ə'bʌv] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [rʌst] [rɪ'fjuːzɪz]

besides	the	host	plants	named	above	,	but	the	Chrysanthemum	Rust	refuses
除了	这	主持人	植物	命名	多于	,	但	这	菊花	锈	拒绝

[tuː; tə] [grəʊ] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

to	grow	on	any	of	them	.
到	生长	在	任何	的	他们	.

除了上面提到的寄主植物之外，菊花锈病菌无法在其他任何寄主植物上生长。

[ðɪs] [rʌst] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒmən] [ænd; ənd] [wel] [nəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [ɪn]

This	Rust	,	which	is	common	and	well	known	on	the	Chrysanthemum	in
这	锈	,	哪个	是	常见的	和	出色地	已知	在	这	菊花	在

[dʒə'pæn] ,

Japan	,
日本	,

这种锈病在日本菊花上很常见，也广为人知。

[hæz; həz] [biːn] [nemd] ['pʌksiniə] [krɪsɑːnθɛmi] [baɪ] [rəʊz] .

has	been	named	Puccinia	chrysanthemi	by	Rose	.
有	到过	命名	柄锈菌	菊花	经过	玫瑰	.

Rose 将其命名为 Puccinia chrysanthemi。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [sə'dʒestʃənz] ['relətɪv] [tuː; tə] ['kɔmbətɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,

In	connection	with	suggestions	relative	to	combating	the	disease	,
在	联系	和	建议	相对的	到	对抗	这	疾病	,

关于对抗这种疾病的建议，

['dɑːktər; draɪv] . ['ɑːθə(r)] [sez] [ðæt] “ [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [tə'ljuːtəspɔː] [duː; də] [nɒt] [meɪk] [æn; ən]

Dr	.	Arthur	says	that	“	so	long	as	the	teleutospores	do	not	make	an
博士	.	亚瑟	说道	那	“	所以	长的	作为	这	长孢子	做	不是	制作	一个

[ə'pɪərəns] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

appearance	in	this	country	,
外貌	在	这	国家	,

亚瑟博士说：“只要这些孢子没有在这个国家出现，

[ðə; ði] ['keəf(ə)l] ['kʌltɪveɪtə(r)] [meɪ] [fiːl] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['taɪmli] ['efət]

the	careful	cultivator	may	feel	assured	that	a	moderate	amount	of	timely	effort
这	小心	耕耘机	可能	感觉	保证	那	一个	缓和	数量	的	及时	努力

[wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [rɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʌst] ,

will	enable	him	to	rid	his	establishment	of	the	Rust	,
将要	使能够	他	到	摆脱	他的	建立	的	这	锈	,

细心的种植者可能会觉得，只要付出适度的及时努力，就能清除他种植的作物中的锈病。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [səʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] [æz; əz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['dəʊneɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [sʌm; səm]

if	he	is	so	unfortunate	as	to	have	it	donated	to	him	by	some
如果	他	是	所以	不幸	作为	到	有	它	捐赠	到	他	经过	一些

['keələs] ['flɒrɪst] .

careless	florist	.
粗心	花店	.

如果他不幸被某个粗心的花店老板捐赠了这束花的话。

[ˌɑːbzər'veɪʃənz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ʃəʊ] [ðæt][ðə; ði] ['tendənsi] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]
Observations made by the writer and others show that the tendency is for
观察 制成 经过 这 作家 和 其他的 展示 那 这 趋势 是 为了
[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɒv; əv][ɪt'self] ,
the disease to disappear of itself ,
这 疾病 到 消失 的 本身 ,

作者和其他人观察到，这种疾病有自行消失的趋势。

[tuː; tə][rʌn][ɪts] [kɔːs] [ɪn][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ænd; ənd][daɪ][aʊt] ,
to run its course in an establishment and die out ,
到 跑步 它是 课程 在 一个 建立 和 死 出去 ,

在某个机构中自然消亡，

[wɪtʃ] [ɪz]['veri] ['laɪkli] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][djuː][tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [tə'ljuːtəspɔː] .
which is very likely to some extent due to the absence of teleutospores .
哪个 是 非常 可能 到 一些 程度 到期的 到 这 缺席 的 长孢子 .

这很可能在一定程度上是由于缺乏长孢子造成的。

" [braɪ'ɒlədʒi] . — ['mɪsɪz] .
" Bryology . — Mrs .
" 苔藓学 . — 太太 .

"苔藓学。"——夫人

['brɪtənz] ['pɒpjələ(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒn][ðə; ði] [mɔsɪs] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðem; ðəm] ,
Britton's popular articles on the Mosses and how to study them ,
布里顿的 受欢迎的 文章 在 这 苔藓 和 如何 到 学习 他们 ,

布里顿关于苔藓及其研究方法的广受欢迎的文章，

[ðæt] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
that have appeared from time to time ,
那 有 出现 从 时间 到 时间 ,

那些不时出现的，

['fɜːnɪʃt] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ɪn'sentɪv] [tuː; tə] ['meni] [huː] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd]['teɪkən]['lɪt(ə)l][ɔː(r)]
furnished the directions and incentive to many who before had taken little or
提供 这 方向 和 激励 到 许多 WHO 前 有 已采取 小的 或者
[nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv][plɑːnts] .
no interest in this group of plants .
不 兴趣 在 这 团体 的 植物 .

为许多以前对这类植物不太感兴趣或根本不感兴趣的人提供了方向和动力。

[hɜː(r); hə(r)] ['pɜːpəs] [ænd; ənd]
Her purpose and
她 目的 和

她的目的和

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 64]
[页 -]

[第64页]

[plæn][ɑː(r); ə(r)]['ɪmɪteɪtɪd][ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
plan are imitated and extended in a charming little book ,
计划 是 模仿 和 扩展 在 一个 迷人 小的 书 ,

这些计划在一本迷人的小书中被模仿和扩展，

[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [graʊt] , [ɒv; əv]
that has been prepared and published by Dr . A . J . Grout , of
那 有 到过 准备 和 已发布 经过 博士 . 一个 . J . 灌浆 , 的
[ðə; ði] [bɔɪz] - [haɪ] [skuːl] ,
the Boys ' High School ,
这 男孩们 - 高的 学校 ,

该报告由男子高中的AJ Grout博士编写并出版。

['brʊklɪn] , [nju:] [jɔ:k] , [kɔ:ld] “ [mɔsɪs] [wɪð] [ə; eɪ][hænd] - [lenz] .
Brooklyn , New York , called “ Mosses with a Hand - Lens .
布鲁克林 , 新的 约克 , 称为 “ 苔藓 和 一个 手 - 镜片 .

纽约布鲁克林称之为“手持放大镜的苔藓”。

” [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [sez] [ðæt] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ɒv; əv] [mɔsɪs] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd][ɪn]
” The author says that many years of study of Mosses in the field and in
” 这 作者 说道 那 许多 年 的 学习 的 苔藓 在 这 场地 和 在
[hɜ:'beərɪə][hæv; həv] [kən'vɪnst] [hɪm] [ðæt] “ ['eni] ['pɜ:s(ə)n][ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] [ɪn'telɪdʒəns] [kæn; kən] ['i:zəli]
Herbaria have convinced him that “ any person of average intelligence can easily
植物标本馆 有 确信 他 那 “ 任何 人 的 平均的 智力 能 容易地
[lɜ:n] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] ['sev(ə)nti][tu:; tə][wʌn] ['hʌndrəd] ['kɒmən] [mɔsɪs] ,
learn to recognize seventy to one hundred common mosses ,
学习 到 认出 七十 到 一 百 常见的 苔藓 ,

作者表示，多年来在野外和植物标本馆对苔藓的研究使他确信，“任何一个智力正常的人都能轻易学会识别七十到一百种常见的苔藓，

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][hænd] - [lenz][ɒv; əv][ten][tu:; tə] [ˌfɪf'ti:n] [da'ɪæmɪtəz] ['mægnɪfaɪɪŋ] ['paʊə(r)] .
with the aid of a hand - lens of ten to fifteen diameters magnifying power .
和 这 援助 的 一个 手 - 镜片 的 十 到 十五 直径 放大 力量 .

借助放大倍数为 10 至 15 倍直径的放大镜。

” [fɪg] .
” Fig .
” 如图 .

“如图。

[naɪn] , [sɛrətədɑ:n] .
9 , Ceratodon .
9 , 角齿兽 .

9，角齿兽。

[ai][hæv; həv]['dɑ:ktər; draɪv] . [graʊts] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ˌri:prə'dju:s] [tu:] [ɪˌlʌs'treʃən] ,
I have Dr . Grout's permission to reproduce two illustrations ,
我 有 博士 . 灌浆 允许 到 复制 二 插图 ,

我已获得格鲁特博士的许可，可以复制其中的两幅插图。

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] ['feəli] [ðæt] [feɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l] [bʊk] .
which represent fairly that phase of his valuable book .
哪个 代表 相当 那 阶段 的 他的 有价值的 书 .

这很好地展现了他这部宝贵著作的那个阶段。

['fɪgə(r)] [naɪn] [ʃəʊz] [sɛrətədɑ:n] [pɜ:pjuər'jəs][el] , [ænd; ənd][ðə; ði][tekst] [pɜ:'teɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm]
Figure 9 shows Ceratodon purpureus L , and the text pertaining to the same
数字 9 演出 角齿兽 紫红色的 L , 和 这 文本 相关的 到 这 相同的
[ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
is as follows :
是 作为 跟随 :

图 9 为紫斑齿鲨（Ceratodon purpureus L），相关文字如下：

“ [sɛrətədɑ:n] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [k'ɒmənəst] [ɒv; əv][ɔ:l]['aʊə(r)] [mɔsɪs] .
“ Ceratodon is one of the commonest of all our mosses .
” 角齿兽 是 一 的 这 最常见的 的 全部 我们的 苔藓 .

“角齿藓是我们所有苔藓中最常见的一种。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [pɑ:ðz] , [ru:fs] [ɒv; əv][əʊld] ['bɪldɪŋz] , [sænd][baɪ][ðə; ði]
It is found on the edges of paths , roofs of old buildings , sand by the
它 是 成立 在 这 边缘 的 路径 , 屋顶 的 老的 建筑物 , 沙 经过 这
['si:ʃɔ:(r)] ,
seashore ,
海滨 ,

它常见于小路边缘、老建筑屋顶、海边沙滩上。

[ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['eni]['bærən][kəm'pækt][sɔɪl][ɪz][ɪts]['feɪvərɪt]['hæbɪtæt] .

and	in	general	any	barren	compact	soil	is	its	favorite	habitat	.
和	在	一般的	任何	荒芜	袖珍的	土壤	是	它是	最喜欢的	栖息地	.

一般来说，任何贫瘠的板结土壤都是它最喜欢的栖息地。

[ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] [grəʊ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , ['fɔ:mɪŋ] [dens] [θɪn] [mæts][ɒv; əv] [dɑ:k] [gri:n] .

The	plants	are	short	and	grow	close	together	,	forming	dense	thin	mats	of	dark	green	.
这	植物	是	短的	和	生长	关闭	一起	,	成型	稠密	薄的	垫子	的	黑暗的	绿色的	.

这些植物矮小，生长密集，形成浓密的深绿色薄垫。

[ðə; ði] [lɑ:ns] - [laɪk] [jʌŋ] ['spɔ:rəufait, 'spɔ-] [ə'pɪə(r)] ['ɜ:li] [ɪn] [sprɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] ['meltɪd] .

The	lance	-	like	young	sporophytes	appear	early	in	spring	as	soon	as	the	snow	is	melted	.
这	槊	-	喜欢	年轻的	孢子体	出现	早期的	在	春天	作为	很快	作为	这	雪	是	融化	.

矛状的幼孢子体在早春积雪融化后出现。

[baɪ][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ðə; ði]['kæpsju:lz]['ɒf(ə)n] [dɪ'keɪ] [bɪ'jɒnd] [ˌrekəg'nɪʃn] ,

By	the	middle	of	summer	the	capsules	often	decay	beyond	recognition	,
经过	这	中间	的	夏天	这	胶囊	经常	衰变	超过	认出	,

到了盛夏，这些胶囊往往已经腐烂到面目全非。

[ænd; ənd][ðə; ði]['si:tə] [breɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði][plɑ:nt][æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] .

and	the	seta	breaks	from	the	plant	at	the	touch	.
和	这	塞塔	休息	从	这	植物	在	这	触碰	.

触碰后，菌柄就会从植物上断裂。

[ən'les] [wʌn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['veri] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [sɛrətədɑ:n] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['ɔ:lweɪz] ['i:zi] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] [mə'tʃʊə(r)]['kæpsju:lz] .

Unless	one	has	become	very	familiar	with	Ceratodon	it	is	not	always	easy	to	recognize	it	without	mature	capsules	.
除非	一	有	变得	非常	熟悉的	和	角齿兽	它	是	不是	总是	简单的	到	认出	它	没有	成熟	胶囊	.

除非对角齿兽非常熟悉，否则在没有成熟蒴果的情况下，并不总是容易识别它。

[wen] [ðə; ði]['kæpsju:lz][hæv; həv] ['fʊli] [mə'tʃʊəd] [ðeɪ] [ʃrɪŋk] [wen] [draɪ][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['fʌrəʊd] .

When	the	capsules	have	fully	matured	they	shrink	when	dry	and	become	furrowed	.
什么时候	这	胶囊	有	完全	成熟的	他们	收缩	什么时候	干燥	和	变得	沟壑	.

蒴果完全成熟后，干燥时会收缩并出现沟纹。

[ðɪs] [pɪ'kju:liə(r)] ['fɜ:roʊɪŋ] , [ðə; ði] [dɑ:k] [rɪtʃ] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæpsju:lz] ,

This	peculiar	furrowing	,	the	dark	rich	color	of	the	capsules	,
这	奇特	犁沟	,	这	黑暗的	富有的	颜色	的	这	胶囊	,

这种奇特的沟纹，蒴果深沉浓郁的颜色，

[ə; eɪ]['kʌlə(r)] [kɔ:ld] ['pɜ:p(ə)l][baɪ][ðə; ði]['əʊldə] ['bɒtənɪst] ,

a	color	called	purple	by	the	older	botanists	,
一个	颜色	称为	紫色的	经过	这	老	植物学家	,

老一辈植物学家称之为紫色的颜色

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['veri] [dɑːk] ['tʃesnʌt] [ɔː(r)] [red] - [braʊn] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə]

but	which	is	really	a	very	dark	chestnut	or	red	-	brown	,	make	it	easy	to
但	哪个	是	真的	一个	非常	黑暗的	板栗	或者	红色的	-	棕色的	,	制作	它	简单的	到

['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

recognize	this	species	.
认出	这	物种	.

但实际上它是深栗色或红棕色，这使得识别该物种变得容易。

" [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . [ʃəʊz] [ðə; ði][heə(r)] - [kæp] [mɔsɪs] , [ˌpɑːlɪ'trɪkəm] , [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)]

"	Plate	II	.	shows	the	Hair	-	cap	Mosses	,	Polytrichum	,	the	largest	of	all	our
"	盘子	二	.	演出	这	头发	-	帽	苔藓	,	金发女郎	,	这	最大	的	全部	我们的

['spiːʃiːz] .

species	.
物种	.

"图版 II 展示了毛帽藓（Polytrichum），它是我们所有物种中最大的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['kɒmən] ['spiːʃiːz] [ɔːl] ['hævɪŋ] [skweə(r)]['kæpsjuːlz] [wɪtʃ] ['kærəktə(r)] [dis'tiŋgwiʃ]

There	are	four	common	species	all	having	square	capsules	which	character	distinguishes
那里	是	四	常见的	物种	全部	拥有	正方形	胶囊	哪个	特点	区别

[ðem; ðəm][frɒm; frəm] - ,

them	from	Pogonatums	,
他们	从	-	,

有四种常见物种，它们的蒴果均为方形，这一特征使它们与蒴果属植物区别开来。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['hævɪŋ] [sɪ'lɪndrɪk] ['kæpsjuːlz] .

the	latter	having	cylindric	capsules	.
这	后者	拥有	圆柱形	胶囊	.

后者具有圆柱形胶囊。

" [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][heə(r)] - [kæp] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['spɒrəfaɪt; 'spɔː-] (['siːtə][ænd; ənd]['kæpsjuːl] ,

"	The	Ohio	Hair	-	cap	without	the	sporophyte	(	seta	and	capsule	,
"	这	俄亥俄州	头发	-	帽	没有	这	孢子体	(	塞塔	和	胶囊	,

"不含孢子体（孢子囊和孢蒴）的俄亥俄毛帽菌，

['kɒmənli] [kɔːld] [fruːt]) [ɪz] [nɒt] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒmən] ,

commonly	called	fruit	)	is	not	readily	distinguished	from	the	Common	,
通常	称为	水果	)	是	不是	容易	杰出的	从	这	常见的	,

通常被称为水果）不易与普通水果区分开来，

[æz; əz][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɪmələ(r)] .

as	the	leaves	and	general	appearance	are	very	similar	.
作为	这	树叶	和	一般的	外貌	是	非常	相似的	.

因为它们的叶子和整体外观非常相似。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði]['spɒrəfaɪt; 'spɔː-]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] .

But	with	the	sporophyte	present	,	the	distinctions	are	clear	.
但	和	这	孢子体	展示	,	这	区别	是	清除	.

但是，当孢子体存在时，区别就很明显了。

[ɪn] [fɪgz] . [biː][ænd; ənd][diː] ([pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .) [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði]['kæpsjuːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [heə(r)] -

In	Figs	.	b	and	d	(	Plate	II	.	)	note	that	the	capsule	of	the	Common	Hair	-
在	无花果	.	b	和	d	(	盘子	二	.	)	笔记	那	这	胶囊	的	这	常见的	头发	-

[kæp][ɪz]['ɔːlməʊst]['kjuːbɪkəl] ,

cap	is	almost	cubical	,
帽	是	几乎	立方体	,

如图 b 和 d（图版 II）所示，请注意普通毛帽菌的菌盖几乎呈立方体状。

[ðæt] [ðə; ði][lɪd][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [biːk] ,

that	the	lid	has	a	very	short	beak	,
那	这	盖	有	一个	非常	短的	喙	,

盖子的喙很短，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['kæpsju:l][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [kə'lɪptrə] .

and	that	the	capsule	is	entirely	covered	by	the	calyptra	.
和	那	这	胶囊	是	完全	涵盖	经过	这	根冠	.

并且胶囊完全被帽状体覆盖。

[ðə; ði]['kæpsju:l][ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][heə(r)] - [kæp] ([i:]) [ɪz] ['i:lɒŋgeɪtɪd] , ['slendə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['teɪpərɪŋ]

The	capsule	of	the	Ohio	Hair	-	cap	(	e	)	is	elongated	,	slender	with	a	tapering
这	胶囊	的	这	俄亥俄州	头发	-	帽	(	e	)	是	细长的	,	苗条	和	一个	逐渐变细

[nek] ,

neck	,
脖子	,

俄亥俄发帽（e）的帽体细长，颈部逐渐变细，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [bi:k] [tu:; tə][ðə; ði][lɪd] .

and	with	a	much	longer	beak	to	the	lid	.
和	和	一个	很多	更长	喙	到	这	盖	.

喙部到盖子的长度要长得多。

[ðə; ði][lɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'lɪptrə] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][heə(r)] - [kæp][fɔ:l] ['ɜ:li] [ɪn][dʒu:n] ,

The	lid	and	the	calyptra	of	the	Ohio	Hair	-	cap	fall	early	in	June	,
这	盖	和	这	根冠	的	这	俄亥俄州	头发	-	帽	落下	早期的	在	六月	,

俄亥俄发帽的帽盖和帽檐在六月初就会脱落。

['veri] [su:n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [spɔ:rz] [ɑ:(r); ə(r)][raɪp] ,

very	soon	after	the	spores	are	ripe	,
非常	很快	后	这	孢子	是	成熟	,

孢子成熟后不久，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['ɔ:lweɪz] ['i:zi] [tu:; tə][faɪnd]['aɪðə(r)][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [kə'lɪptrə]

and	it	is	not	always	easy	to	find	either	in	position	,	but	if	the	calyptra
和	它	是	不是	总是	简单的	到	寻找	任何一个	在	位置	,	但	如果	这	根冠

[bi:; bi] [faʊnd] ,

be	found	,
是	成立	,

而且，要找到位置合适的帽状物并不总是那么容易，但如果找到了帽状物，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpsju:l]['əʊnli] .

it	will	be	seen	to	cover	the	upper	portion	of	the	capsule	only	.
它	将要	是	已见	到	覆盖	这	上	部分	的	这	胶囊	仅有的	.

它只会覆盖胶囊的上部。

[ðə; ði] ['kɒmən] [heə(r)] - [kæp] , [ɔ:l'ðəʊ] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn] [wʊdz] , [ɪz][məʊst] ['kɒmən] [ɪn]['əʊpən] ['fi:ldz] ;

The	Common	Hair	-	cap	,	although	occurring	in	woods	,	is	most	common	in	open	fields	;
这	常见的	头发	-	帽	,	虽然	发生	在	树林	,	是	最多	常见的	在	打开	字段	;

普通毛帽菌虽然生长在树林中，但在开阔的田野中最常见；

[ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][heə(r)] - [kæp] ['bi:ɪŋ] [məʊst]['fri:kwənt][ɪn] ['ʃeɪdi] , [mɔ:(r)] [mɔɪst] [spɒts] , ['ɒf(ə)n][ɪn] [di:p]

the	Ohio	Hair	-	cap	being	most	frequent	in	shady	,	more	moist	spots	,	often	in	deep
这	俄亥俄州	头发	-	帽	存在	最多	频繁	在	阴凉	,	更多的	潮湿	地点	,	经常	在	深的

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

俄亥俄毛帽病最常见于阴凉潮湿的地方，通常是在茂密的树林中。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tu:] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['menʃ(ə)nd]

The	remaining	two	species	are	easily	distinguished	from	the	two	mentioned
这	其余的	二	物种	是	容易地	杰出的	从	这	二	提及

[ə'bʌv] [baɪ][ðə; ði]['mɑ:dʒɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [li:vz] ,

above	by	the	margins	of	the	leaves	,
多于	经过	这	边距	的	这	树叶	,

其余两种植物很容易通过叶缘与上述两种植物区分开来。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [θɪn] [ænd; ənd] [ˌmembrə'neɪʃəs] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['fəʊldɪd][ɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sentrəl]
which are **thin** **and** **membranaceous** , **and** are **folded** **in** **over** **the** **central**
哪个 是 薄的 和 膜状的 , 和 是 折叠 在 超过 这 中央
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːf] ,
portion **of** **the** **leaf** ,
部分 的 这 叶子 ,

它们薄而膜质，并向内折叠覆盖在叶片的中央部分。

[æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][əʊ] , [əʊ] ′ [ænd; ənd][piː] .
as **illustrated** **in** **o** , **o** ′ **and** **p** .
作为 插图 在 o , o ′ 和 p .

如图 o、o′ 和 p 所示。

″ [[ˌpiː 'dʒiː] -]
″ **[** **Pg** **65** **]**
″ [页 -]

"[第 65 页]

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . , [ˌpɑːlɪ'trɪkəm] [ɔː(r)][heə(r)] - [kæp] [mɒs] .
Plate **II** **.** **,** **Polytrichum** **or** **Hair** **-** **cap** **Moss** **.**
盘子 二 . , 金发女郎 或者 头发 - 帽 苔藓 .

图版二，金发藓或毛帽藓。

[fɪgz] .
Figs **.**
无花果 .

图。

[ə; eɪ] ([draɪ]) , [biː] ([mɔɪst]) , [siː] ([liːf]) ,
a **(** **dry** **)** **,** **b** **(** **moist** **)** **,** **c** **(** **leaf** **)** **,**
一个 (干燥) , b (潮湿) , c (叶子) ,

a（干燥的），b（潮湿的），c（叶子），

[diː] (['kæpsjuːl]) [ænd; ənd][ef][ɑː(r); ə(r)][piː] . ['kɒmjuːn; kə'mjuːn] ;
d **(** **capsule** **)** **and** **f** **are** **P** **.** **commune** **;**
d (胶囊) 和 f 是 P . 公社 ;

d（荚膜）和 f 是 P. commune；

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[iː] , ['kæpsjuːl][ɒv; əv][piː] . - ;
e **,** **capsule** **of** **P** **.** **ohioense** **;**
e , 胶囊 的 P . - ;

e，P. ohioense 的荚果；

[fɪgz] .
Figs **.**
无花果 .

图。

[dʒiː] , [eɪtʃ][ænd; ənd][piː] , [piː] . - ;
g **,** **h** **and** **p** **,** **P** **.** **piliferum** **;**
克 , h 和 p , P . - ;

g、h 和 p，P. piliferum；

[fɪgz] .
Figs **.**
无花果 .

图。

[əʊ][ænd; ənd][əʊ] ′ , [piː] . - .
o and o ′ , P . juniperinum .
o 和 o ′ , P . - .

o 和 o′，P. juniperinum。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 66]
[页 -]

[第66页]

[ai][kæn; kən][nɒt] [tuː] [ˈstrɒŋli] [kəˈmend] “ [mɔsɪs] [wɪð] [ə; eɪ][hænd] - [lenz] ” ([praɪs] $1 . -)
I can not too strongly commend “ Mosses with a Hand - Lens ” (price $1 . 10)
我 能 不是 也 强烈 表彰 “ 苔藓 和 一个 手 - 镜片 ” (价格 $1 . -)
[prɪˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈgɪvɪŋ] “ [baɪ] [ˈdrɔːɪŋz] [ænd; ənd] [dɪskɹˈɪpʃənz] [ðə; ði]
prepared with the purpose of giving “ by drawings and descriptions the
准备 和 这 目的 的 给予 “ 经过 图画 和 描述 这
[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l] [ˈeni] [wʌn] [ˈɪntrəstɪd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
information necessary to enable any one interested to become acquainted with the
信息 必要的 到 使能够 任何 一 感兴趣的 到 变得 熟人 和 这
[mɔː(r)] [ˈkɒmən] [mɔsɪs] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˈaʊtleɪ] [ɒv; əv] [taɪm] ,
more common mosses with the least possible outlay of time ,
更多的 常见的 苔藓 和 这 至少 可能的 支出 的 时间 ,

我强烈推荐《手持放大镜观察苔藓》（售价 1.10 美元），本书旨在“通过图画和描述，提供必要的信息，使任何有兴趣的人都能以尽可能少的时间投入来了解比较常见的苔藓”。

[ˈpeɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈmʌni] .
patience and money .
耐心 和 钱 .

耐心和金钱。

” [ðə; ði] [bʊk] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒenərə] [beɪst] [ˈmeɪnli] [ɒn] [ˈstrʌktʃərəl] [ˈkærəktəz]
” The book contains a key to the genera based mainly on structural characters
” 这 书 包含 一个 钥匙 到 这 属 基于 主要 在 结构 人物
[ænd; ənd][wʌn] [ˈmeɪnli] [ɒn][ˈhæbɪtæt] ,
and one mainly on habitat ,
和 一 主要 在 栖息地 ,

“这本书包含一个主要基于结构特征的属检索表和一个主要基于栖息地的属检索表，

[ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [kiːz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈdʒenərə] ; [ˈkəʊpiəs] [ɪˌlʌsˈtreʃən] ,
also many keys under the genera ; copious illustrations ,
还 许多 钥匙 在下面 这 属 ; 丰富 插图 ,

属下还有许多检索表；大量插图。

[klɪə(r)][ænd; ənd] [ˈækjərət] [ɒn][ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [peɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ænd; ənd] [eɪt] [fʊl] - [peɪdʒ]
clear and accurate on almost every page of the text and eight full - page
清除 和 准确的 在 几乎 每一个 页 的 这 文本 和 八 满的 - 页
[pleɪts] [frɒm; frəm] [ˈdrɔːɪŋz] [baɪ][ˈmeəri][viː] . [ˈθeɪər] ;
plates from drawings by Mary V . Thayer ;
盘子 从 图画 经过 玛丽 V . 泰耶 ;

正文几乎每一页都清晰准确，还有玛丽·V·泰耶绘制的八幅全页插图；

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈɪləstreɪtɪd] [ˈglɒsəri] [ɒv; əv][ˌbraɪəˈlɒdʒɪkəl] [tɜːmz] .
and an illustrated glossary of bryological terms .
和 一个 插图 词汇表 的 苔藓学 条款 .

以及一份图文并茂的苔藓学术语词汇表。

[ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
MEETING OF THE
会议 的 这

会议

[ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [klʌb] .
BIOLOGICAL CLUB .
生物 俱乐部 .

生物学俱乐部。

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [klʌb] [met] [ɪn][ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l]['lektʃə(r)] [ruːm] [dɪ'sembə(r)][θriː] , - .
The Biological Club met in Zoological lecture room December 3 , 1900 .
这 生物 俱乐部 遇见 在 动物学 演讲 房间 十二月 3 , - .

生物学俱乐部于 1900 年 12 月 3 日在动物学讲堂举行会议。

[prɒf] . ['hɜːbət] ['ɑzbən] [prɪ'zaɪdɪd] , ['twenti] - [sɪks] ['membəz] ['prez(ə)nt] .
Prof . Herbert Osborn presided , twenty - six members present .
教授 . 赫伯特 奥斯本 主持 , 二十 - 六 成员 展示 .

赫伯特·奥斯本教授主持会议，26名成员出席。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] :
The following papers were presented :
这 下列的 文件 是 呈现 :

提交的论文如下：

“ [nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [sɔː] ['braɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ræmnəs] [njuː] [tuː; tə][əʊ'haɪəʊ] . ”
“ Notes on the Saw Brier , and a Rhamnus new to Ohio . ”
“ 笔记 在 这 锯 布里尔 , 和 一个 鼠李 新的 到 俄亥俄州 . ”

“关于锯齿蔷薇和俄亥俄州新发现的鼠李属植物的记录。”

“ [ðə; ði] ['weɪvərli] ['sɪəriːz] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] .
“ The Waverly Series of Ohio .
“ 这 韦弗利 系列 的 俄亥俄州 .

“俄亥俄州韦弗利系列赛。”

” [ɪn][ðə; ði][fɜːst]['peɪpə(r)][prɒf] . ['kɛlərmən] [spəʊk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] ['braɪə(r)]
” In the first paper Prof . Kellerman spoke of the distribution of the Saw Brier
” 在 这 第一的 纸 教授 . 凯勒曼 辐 的 这 分配 的 这 锯 布里尔
,
,
,

“在第一篇论文中，凯勒曼教授谈到了锯齿荆棘的分布情况，

['smaɪlæks] ['glɔːkə] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
Smilax glauca , in the southern part of the State ,
菝葜 青黄 , 在 这 南部 部分 的 这 状态 ,

菝葜属植物（Smilax glauca），分布于该州南部。

[ænd; ənd] [ig'zibitid] ['spesəmən] ['ʃəʊɪŋ] [ɪts] ['straɪkɪŋ] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [fɔːm] [ɒv; əv] [liːvz] .
and exhibited specimens showing its striking variations in form of leaves .
和 展出 标本 显示 它是 引人注目 变体 在 形式 的 树叶 .

并展出了标本，展示了其叶片形状的显著变化。

[ðə; ði] ['sʌðən] - , ['ræmnəs] [ˌkærəlɪ'niːənə] , [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] ['kɒmənli] [ɪn]['ædəmz]
The southern buckthorne , Rhamnus caroliniana , was observed commonly in Adams
这 南部 - , 鼠李 卡罗莱纳 , 曾是 观察到 通常 在 亚当斯
['kaʊnti] .
County .
县 .

在亚当斯县，人们经常见到南方鼠李（Rhamnus caroliniana）。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'kɜːz] [ɪn] [braʊn] ['kaʊnti] .
It also occurs in Brown County .
它 还 发生 在 棕色的 县 .

布朗县也有这种现象。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn][əʊ'haɪəʊ] .

This	is	the	first	record	for	this	species	in	Ohio	.
这	是	这	第一的	记录	为了	这	物种	在	俄亥俄州	.

这是该物种在俄亥俄州的首次记录。

['spesəmən] [ɪn][fruːt][wɜː(r); wə(r)] [ig'zibitid] .

Specimens	in	fruit	were	exhibited	.
标本	在	水果	是	展出	.

展出了果实标本。

[ə; eɪ] ['hækˌberi] [wɒz; wəz][faʊnd] [ˌʌn'laɪk] ['eni] [fɔːm] [ˌhɪðə'tuː] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm][əʊ'haɪəʊ] .

A	hackberry	was	found	unlike	any	form	hitherto	reported	from	Ohio	.
一个	朴树	曾是	成立	与此不同	任何	形式	迄今为止	据报道	从	俄亥俄州	.

在俄亥俄州发现了一种与此前报道过的任何朴树品种都不同的朴树。

['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [rev] . [iː] . [dʒeɪ] . [hɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [ænd; ənd]

Specimens	are	in	the	hands	of	Rev	.	E	.	J	.	Hill	for	study	and
标本	是	在	这	双手	的	牧师	.	E	.	J	.	爬坡道	为了	学习	和

[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

determination	.
决心	.

标本目前由 EJ Hill 牧师保管，用于研究和鉴定。

[prɒf] . [bɔːl] [rɪ'pɔːtɪd] [liːf] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] ['kɒmənli] [ɪn][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,

Prof	.	Ball	reported	leaf	variation	as	occurring	commonly	in	Colorado	,
教授	.	球	据报道	叶子	变化	作为	发生	通常	在	科罗拉多州	,

鲍尔教授报告称，科罗拉多州普遍存在叶片变异现象。

[ænd; ənd] [ðæt] ['veəriəs] [liːf] [fɔːmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hɪl] .

and	that	various	leaf	forms	could	be	observed	in	climbing	a	single	hill	.
和	那	各种各样的	叶子	表格	可以	是	观察到	在	攀登	一个	单身的	爬坡道	.

爬同一座山就能观察到各种不同的叶子形状。

[prɒf] . ['prɔːsər] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd]['peɪpə(r)] ,

Prof	.	Prosser	,	in	the	second	paper	,
教授	.	普罗瑟	,	在	这	第二	纸	,

普罗瑟教授在第二篇论文中写道：

[rɪ'vjuːd] [ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['pʌblɪʃt] [ɒn][ðə; ði] ['weɪvərli] ['sɪəriːz][ɒv; əv]

reviewed	the	literature	that	has	been	published	on	the	Waverly	Series	of
已审核	这	文学	那	有	到过	已发布	在	这	韦弗利	系列	的

[əʊ'haɪəʊ] ,

Ohio	,
俄亥俄州	,

查阅了已发表的关于俄亥俄州韦弗利系列地层的文献，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌmɪŋ] [ʌp] [geɪv] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [nems] [wɪð] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst]

and	as	a	summing	up	gave	a	list	of	names	with	authorities	to	be	used
和	作为	一个	求和	向上	给予	一个	列表	的	姓名	和	当局	到	是	用过的

[ɪn]['fjuːtʃə(r)][ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] .

in	future	in	speaking	of	the	formations	of	this	series	.
在	未来	在	请讲	的	这	阵型	的	这	系列	.

最后，他列出了一系列权威人士的姓名，以便在将来谈论该系列的形成时使用。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] :

These	are	as	follows	:
这些	是	作为	跟随	:

具体如下：

[bɪ'gɪnɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['hjʊərən] [ʃeɪl] . [wʌn] .

Beginning	above	the	Huron	Shale	.	1	.
开始	多于	这	休伦	页岩	.	1	.

从休伦页岩上方开始。1.

['bedfəd] [ʃeɪl] ([nuːb] .) - [fiːt] . [ˌtuːˈtuː] .
Bedford Shale (Newb .) 85 feet . 2 .
贝德福德 页岩 (新手 .) - 脚 . 2 .

贝德福德页岩（新）85英尺.2。

[bɪˈriːə] [grɪt] ([nuːb] .)
Berea Grit (Newb .)
贝雷亚 砂砾 (新手 .)

Berea Grit（新）

- [fiːt] .
40 feet .
- 脚 .

40英尺。

[θriː] . ['sʌnbeəri] [ʃeɪl] ([hɪks]) - - - [fiːt] . [fɔːr] .
3 . Sunbury Shale (Hicks) 10 - 15 feet . 4 .
3 . 桑伯里 页岩 (希克斯) - - - 脚 . 4 .

3. 桑伯里页岩（希克斯）10-15 英尺。4.

[ˌkaɪəˈhɑːgə] [ʃeɪl] ([nuːb] .)
Cuyahoga Shale (Newb .)
库亚霍加 页岩 (新手 .)

库亚霍加页岩（新）

- - - [fiːt] . [faɪv] .
275 - 300 feet . 5 .
- - - 脚 . 5 .

275-300 英尺。5.

[blæk] [hænd] [kənˈglɒmərət] ([hɪks]) - - - [fiːt] . [sɪks] .
Black Hand Conglomerate (Hicks) 40 - 100 feet . 6 .
黑色的 手 集团 (希克斯) - - - 脚 . 6 .

黑手砾岩（希克斯）40-100英尺。6.

['ləʊgən] ['sændstəʊn] (['ændruːz]) - [fiːt] .
Logan Sandstone (Andrews) 115 feet .
洛根 砂岩 (安德鲁斯) - 脚 .

洛根砂岩（安德鲁斯）115 英尺。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] ,
Under the head of personal observations ,
在下面 这 头 的 个人的 观察 ,

在个人观察这一标题下，

[prɒf] . ['ʃæfnər] [geɪv] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ef] . [dʒeɪ] .
Prof . Schaffner gave a list of trees and shrubs which he and F . J .
教授 . 沙夫纳 给予 一个 列表 的 树木 和 灌木 哪个 他 和 F . J .
['tailə] [hæd; həd] [faʊnd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] ([self] - ['pruːnɪŋ]) [ðeə(r)] [əʊn] ['brɑːntʃɪz] .
Tyler had found cutting off (self - pruning) their own branches .
泰勒 有 成立 切割 离开 (自己 - 修剪) 他们的 自己的 分支 .

沙夫纳教授列出了他和 FJ 泰勒发现的会自行修剪（自我修剪）枝条的树木和灌木清单。

[prɒf] . ['kɛlərmən] [riˈmɑːk] [əˈpɒn] [ðə; ði] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] - ['siːdɪd] ['dændɪlaɪən] [ɪn]
Prof . Kellerman remarked upon the abundance of the red - seeded dandelion in
教授 . 凯勒曼 评论 之上 这 丰富 的 这 红色的 - 播种 蒲公英 在
['veərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
various parts of the state .
各种各样的 部分 的 这 状态 .

凯勒曼教授注意到该州各地盛产红籽蒲公英。

['wɔːltə] [mes] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [bɪə(r)] , [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [klɑːk] , [tʃɑːlz] [ai] . [miːd] , [mɪs] [ɪ'lɪzəbəθ]
Walter Metz , J . A . Beer , H . A . Clark , Charles I . Meade , Miss Elizabeth
沃尔特 梅茨 , J . 一个 . 啤酒 , H . 一个 . 克拉克 , 查尔斯 我 . 米德 , 错过 伊丽莎白
['seʃ(ə)nz] ,
Sessions ,
会议 ,

沃尔特·梅茨、J.A.比尔、H.A.克拉克、查尔斯·I.米德、伊丽莎白·塞申斯小姐

[mɪs] [el] . [diː] . ['wɪlsn] , ['dʌbljuː] . [piː] . ['sɪmpsn] , ['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ʃæfnər] , [biː] . [biː] . [welz] ,
Miss L . D . Wilson , W . P . Simpson , Mrs . J . H . Schaffner , B . B . Wells ,
错过 L . D . 威尔逊 , W . P . 辛普森 , 太太 . J . H . 沙夫纳 , B . B . 威尔斯 ,

LD Wilson 小姐、WP Simpson、JH Schaffner 夫人、BB Wells、

['mɪsɪz] . [iː] . [diː] . [bɔːl] , [dʒeɪ] . [en] . [fræŋk] , [ə; eɪ] . [dʒiː] . [mə'kɔːl] , [mɪs] ['kæri] [ɑː(r)] . [waɪk] ,
Mrs . E . D . Ball , J . N . Frank , A . G . McCall , Miss Carrie R . Weick ,
太太 . E . D . 球 , J . N . 坦率 , 一个 . G . 麦考尔 , 错过 凯莉 拉 . 威克 ,

ED Ball夫人、JN Frank、AG McCall、Carrie R. Weick小姐

[ə; eɪ] . [siː] . ['wɪtˌmɔr] , [mɪs] ['kærəlaɪn] [miːd] [ænd; ənd] [mɪs] [mɔːd] [flɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə]
A . C . Whitmore , Miss Caroline Meade and Miss Maud Flynn were elected to
一个 . C . 惠特莫尔 , 错过 卡罗琳 米德 和 错过 莫德 弗林 是 当选 到
['membəʃɪp] .
membership .
会员资格 .

AC Whitmore、Caroline Meade 小姐和 Maud Flynn 小姐当选为会员。

[prə'fesər] ['prɔːsər] ,
Professors Prosser ,
教授们 普罗瑟 ,

普罗瑟教授们

- [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['grɪgz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [tuː; tə][ləʊ'keɪt] [bɔːd]
Landacre and Mr . Griggs were appointed a committee to locate board
- 和 先生 . 格里格斯 是 任命 一个 委员会 到 定位 木板
[ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
and lodging for members of the Ohio Academy of Science .
和 住宿 为了 成员 的 这 俄亥俄州 学院 的 科学 .

兰德克雷和格里格斯先生被任命为委员会成员，负责为俄亥俄州科学院院士寻找食宿。

[ɐdʒ'ɜːnd] .
Adjourned .
休会 .

休会。

[dʒæs] . [es] . [haɪn] , ['sekrət(ə)ri] .
Jas . S . Hine , Secretary .
贾斯 . S . 海因 , 秘书 .

詹姆斯·S·海因，秘书。

[əʊ'haɪəʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Ohio State University
俄亥俄州 状态 大学

俄亥俄州立大学

[sɪks] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kɑːlɪdʒz] , [iːtʃ]
Six distinct and independent Colleges , each
六 清楚的 和 独立的 大学 , 每个

六个各具特色且独立的学院，每个学院

[wɪð] [ə; eɪ] [diːn] [ænd; ənd]['fæk(ə)lti][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] .
with a Dean and Faculty of its own .
和 一个 院长 和 学院 的 它是自己的 .

拥有自己的院长和教职人员。

['θɜ:ti] ['sev(ə)n] [dɪ'pɑ:rtmənts] .
THIRTY **SEVEN** **DEPARTMENTS** **.**
三十 七 部门 .

三十七个部门。

['θɜ:ti] [dɪ'stɪŋkt] ['kɔ:sɪz] .
THIRTY **DISTINCT** **COURSES** **.**
三十 清楚的 课程 .

三十门不同的课程。

['ægrɪkʌltʃə(r)] , [a:ts] , [lɔ:] ,
Agriculture **,** **Arts** **,** **Law** **,**
农业 , 艺术 , 法律 ,

农业、艺术、法律

[ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] , ['fɑ:məsi] ,
Engineering **,** **Pharmacy** **,**
工程 , 药店 ,

工程学、药学、

['vetnri] ['medsn; 'medɪsn] .
Veterinary **Medicine** **.**
兽医 药品 .

兽医学。

[su:'pɪəriə(r)] [fə'sɪlətiz] [fɔ:(r); fə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] [ə'plaɪd] ['saɪəns] .
Superior **facilities** **for** **education** **in** **Applied** **Science** **.**
优越的 设施 为了 教育 在 应用 科学 .

应用科学教育方面拥有卓越的设施。

[ʃɔ:t] [ɔ:(r)]['speʃ(ə)l] ['kɔ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)][mə'tʃʊə(r)]
Short **or** **special** **courses** **for** **mature**
短的 或者 特别的 课程 为了 成熟

面向成年人的短期或专题课程

['stjʊdnts] [nɒt] ['kændɪdəts] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'gri:z] .
students **not** **candidates** **for** **degrees** **.**
学生 不是 候选人 为了 学位 .

学生，而非学位候选人。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [wʌn] [ɪn'strʌktəz] .
One **hundred** **and** **twenty** **-** **one** **instructors** **.**
一 百 和 二十 - 一 教师 .

一百二十一名教师。

['əʊvə(r)] [ˌθɜ:'ti:n] ['hʌndrəd] ['stjʊdnts] .
Over **thirteen** **hundred** **students** **.**
超过 十三 百 学生 .

超过一千三百名学生。

['faɪnɪst] [dʒɪm'neɪziəm] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
FINEST **GYMNASIUM** **IN** **THE** **WEST** **.**
最好的 健身房 在 这 西方 .

西部最好的体育馆。

[fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'dres] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
For **further** **information** **address** **the** **President** **,**
为了 更远 信息 地址 这 总统 ,

如需了解更多信息，请联系总统。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['dʌblju:] . [əʊ] . ['tɔmpsn] , [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] , [kə'lʌmbəs] .
Dr **.** **W** **.** **O** **.** **Thompson** **,** **State** **University** **,** **Columbus** **.**
博士 . W . 哦 . 汤普森 , 状态 大学 , 哥伦布 .

WO Thompson 博士，州立大学，哥伦布分校。

[əʊˈhaɪəʊ] [ˈfɒrɪst] [triːz] [aɪˈdentɪfaɪd][baɪ] [liːvz] [ænd; ənd] [fruːt] .

Ohio	**Forest**	**Trees**	**Identified**	**by**	**Leaves**	**and**	**Fruit**	**.**
俄亥俄州	森林	树木	已识别	经过	树叶	和	水果	.

根据叶子和果实识别俄亥俄州森林树木。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈkɛlərmən] , [ˌpiː ˈeɪtʃ] . [diː] . , [əʊˈhaɪəʊ] [steɪt] [juːnɪˈvɜːsəti] .

By	**W**	**.**	**A**	**.**	**Kellerman**	**,**	**Ph**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Ohio**	**State**	**University**	**.**
经过	W	.	一个	.	凯勒曼	,	菲尔	.	D	.	,	俄亥俄州	状态	大学	.

作者：WA Kellerman，博士，俄亥俄州立大学。

[ə; eɪ] [niːt] [ˈpæmflət] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [wʌn] [huː] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [lɜːn] [ˈaʊə(r)] [ˈneɪtɪv] [ˈfɒrɪst] [triːz] .

A	**neat**	**pamphlet**	**for**	**every**	**one**	**who**	**wishes**	**to**	**learn**	**our**	**native**	**forest**	**trees**	**.**
一个	整洁的	小册子	为了	每一个	一	WHO	愿望	到	学习	我们的	本国的	森林	树木	.

这是一本简洁明了的小册子，适合所有想要了解我们本土森林树木的人。

[kiːz] [ˈsɪmp(ə)l] [dɪˈskrɪpʃn] [pleɪn] .

Keys	**simple**	**Description**	**plain**	**.**
钥匙	简单的	描述	清楚的	.

按键说明简单明了。

[kæn; kən] [lɜːn] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ˈiːzəli] .

Can	**learn**	**the**	**names**	**of**	**the**	**trees**	**easily**	**.**
能	学习	这	姓名	的	这	树木	容易地	.

可以轻松记住树木的名称。

[praɪs] [rɪˈdjuːst] [frɒm; frəm] - [sents] [tuː; tə] - [sents] .

Price	**reduced**	**from**	**25**	**cents**	**to**	**10**	**cents**	**.**
价格	减少	从	-	分	到	-	分	.

价格从25美分降至10美分。

[ˈɔːlsəʊ] ,

Also	**,**
还	,

还，

[ðə; ði] [fɔːθ] [steɪt] [ˈkætəlɒg] [ɒv; əv][əʊˈhaɪəʊ][plɑːnts] .

The	**Fourth**	**State**	**Catalogue**	**of**	**Ohio**	**Plants**	**.**
这	第四	状态	目录	的	俄亥俄州	植物	.

俄亥俄州植物第四版目录。

[baʊnd] [ˈkɒpiz] [æt; ət] [kɒst][ɒv; əv][ˈbaɪndɪŋ] , [ˈneɪmli] - [sents] .

Bound	**copies**	**at**	**cost**	**of**	**binding**	**,**	**namely**	**20**	**cents**	**.**
边界	副本	在	成本	的	结合	,	即	-	分	.

装订本按装订成本价出售，即 20 美分。

[gɪvz] [lɪst][ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] [ˈkɒmən] [nems] ; [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [baɪ] ['kaunti] .

Gives	**list**	**of**	**scientific**	**and**	**common**	**names**	**;**	**distribution**	**by**	**counties**	**.**
给予	列表	的	科学	和	常见的	姓名	;	分配	经过	县	.

列出学名和俗名；按县分布。

[ˈtiːtʃə(r)z] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][prɒf] . [ˈkɛlərmənz] [ˈfaɪtoʊ] - [ˈθiːkə] [ɔː(r)]

Teachers	**and**	**others**	**will**	**also**	**be**	**interested**	**in**	**Prof**	**.**	**Kellerman's**	**Phyto**	**-**	**theca**	**or**
教师	和	其他的	将要	还	是	感兴趣的	在	教授	.	凯勒曼的	植物	-	剧场	或者

[hɜːˈbeərɪəm] [pɔːtˈfəʊlɪəʊ] ,

Herbarium	**Portfolio**	**,**
植物标本馆	文件夹	,

教师和其他人也会对凯勒曼教授的植物标本集或植物标本馆藏品感兴趣。

['præktɪkl] ['stʌdiz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] ['bɒtəni] , [ˌelɪ'mentri] ['bɒtəni] [wɪð] [sprɪŋ] ['flɔ:rə] , [ɔ:l] ['pʌblɪʃt]

Practical	Studies	in	Elementary	Botany	,	Elementary	Botany	with	Spring	Flora	,	all	published
实际的	研究	在	初级	植物学	,	初级	植物学	和	春天	弗洛拉	,	全部	已发布

[baɪ] ['ɛlˌdrɛdʒ] & [brəʊ] . ,

by	Eldredge	&	Bro	.	,
经过	埃尔德里奇	&	兄弟	.	,

《基础植物学实用研究》、《基础植物学与春季植物志》均由 Eldredge & Bro. 出版。

[ˌfɪlə'delfiə] , [tu:; tə] [hu:m] [ə'plai] .

Philadelphia	,	to	whom	apply	.
费城	,	到	谁	申请	.

费城，欢迎申请。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɔ:(r)] ['kɒpiz] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] [tri:z] [ænd; ənd] ['kætəlɒg] [ɔ:(r)] [nems] [ɒv; əv][plɑ:nt]

For	information	or	copies	of	Forest	Trees	and	Catalogue	or	names	of	plant
为了	信息	或者	副本	的	森林	树木	和	目录	或者	姓名	的	植物

['spesəmən] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['ri:dʒən] [ə'dres]

specimens	of	your	region	address
标本	的	你的	地区	地址

如需了解您所在地区的森林树木信息或索取目录副本或植物标本名称，请联系我们。

['dʌblju:] . [ə; eɪ] . ['kɛlərmən] , [kə'lʌmbəs] , [əʊ'haɪəʊ]

W	.	A	.	Kellerman	,	Columbus	,	Ohio
W	.	一个	.	凯勒曼	,	哥伦布	,	俄亥俄州

WA Kellerman，俄亥俄州哥伦布市

[ə'merɪkən] [ˌentəmə'lɒdʒɪkl] [ˌsi: 'əʊ] .

American	Entomological	Co	.
美国人	昆虫学	合作	.

美国昆虫公司

- [di:] [kælb] ['ævənju:] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .

1040	DE	KALB	AVENUE	,	BROOKLYN	,	N	.	Y	.
-	德语	小牛	大街	,	布鲁克林	,	N	.	是	.

1040 DE KALB AVENUE, 布鲁克林, NY

[ˌlepɪ'dɒptərə] [praɪs] [lɪst] [nəʊ] . [ˌtu:'tu:] . —

Lepidoptera	Price	List	No	.	2	.	—
鳞翅目	价格	列表	不	.	2	.	—

鳞翅目昆虫价格表第2号——

[praɪs] [faɪv] [sents]

Price	5	cents
价格	5	分

价格 5 美分

[rɪ'fʌndɪd] [tu:; tə] ['baɪəz]

Refunded	to	Buyers
已退款	到	买家

已退款给买家

['ɪʃu:d] [nəʊ'vembə(r)] 15th - .

Issued	November	15th	1900	.
发布	十一月	15th	-	.

发布日期：1900年11月15日。

['dilər] [ɒv; əv][ɔ:l][kaɪndz][ɒv; əv]

Dealers	of	all	kinds	of
经销商	的	全部	种类	的

各类经销商

[ˌentəməˈlɒdʒɪkl] [səˈplaɪz]
Entomological Supplies
昆虫学 补给品

昆虫学用品

[ˌmænjuˈfæktʃərəz][ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l]
Manufacturers of the Original
制造商 的 这 原来的

原厂制造商

[ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd]
and Celebrated
和 著名

并受到赞扬

[ʃmit] ['ɪnsekt] ['bɒksɪz] .
SCHMITT INSECT BOXES .
施密特 昆虫 盒子 .

施密特昆虫箱。

['bɪldəz] [ɒv; əv] ['ɪnsekt] ['kæbɪnəts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Builders of INSECT CABINETS , ETC .
建筑商 的 昆虫 橱柜 , ETC .

昆虫柜等产品的制造商

[ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri]
The Twentieth Century
这 第二十 世纪

二十世纪

[tekst] [bʊks] [ɒv; əv][baɪˈɒlədʒi] .
Text Books of Biology .
文本 图书 的 生物学 .

生物学教科书。

[plɑːnt] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] , 12mo , [klɒθ] $1 . -
PLANT RELATIONS , 12mo , cloth $1 . 10
植物 关系 , 12mo , 布 $1 . -

植物关系，12个月，精装本，1.10美元

[plɑːnt] [stˈrʌktʃəz] , 12mo , [klɒθ] [wʌn] . -
PLANT STRUCTURES , 12mo , cloth 1 . 20
植物 结构 , 12mo , 布 1 . -

植物结构，12个月，布面精装，1.20

[plɑːnt] ['stʌdiz] , 12mo , [klɒθ] [wʌn] . -
PLANT STUDIES , 12mo , cloth 1 . 20
植物 研究 , 12mo , 布 1 . -

植物研究，12开本，精装，1.20

[plɑːnts] , 12mo , [klɒθ] [wʌn] . -
PLANTS , 12mo , cloth 1 . 80
植物 , 12mo , 布 1 . -

植物，12个月，布面精装，1.80

[ˌænəˈlɪtɪk(ə)l] [kiː] [tuː; tə] [plɑːnts] , 12mo , ['fleksəb(ə)l] [klɒθ] . -
ANALYTICAL KEY TO PLANTS , 12mo , flexible cloth . 75
分析 钥匙 到 植物 , 12mo , 灵活的 布 . -

植物分析手册，12个月，软布面，0.75

[ɔːl] [baɪ] [dʒɒn] [mɜːl] ['kəʊltə(r)] , [ə; eɪ] . [em] . , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ,
All by JOHN MERLE COULTER , A . M . , Ph . D . ,
全部 经过 约翰 梅尔 开沟器 , 一个 . M . , 菲尔 . D . ,

全部内容均由约翰·默尔·库尔特（JOHN MERLE COULTER，AM，Ph. D.）撰写。

[hed] [ɒv; əv] [dept] . [ɒv; əv] ['bɒtəni] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

Head	**of**	**Dept**	**.**	**of**	**Botany**	**,**	**University**	**of**	**Chicago**	**.**
头	的	部门	.	的	植物学	,	大学	的	芝加哥	.

芝加哥大学植物学系主任。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [prɪ'fɜːd] [teksts] , [ænd; ənd]

They	**are**	**already**	**the**	**preferred**	**texts**	**,**	**and**
他们	是	已经	这	首选	文本	,	和

它们已经是首选教材了，而且

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪl] [biː; bi] [ə'pærənt] [ɒn] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

the	**reasons**	**will**	**be**	**apparent**	**on**	**examination**	**.**
这	原因	将要	是	明显	在	考试	.

原因将在调查中显而易见。

['ænɪm(ə)l] [laɪf] :

ANIMAL	**LIFE**	**:**
动物	生活	:

动物生活:

[ə; eɪ] [fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv] [zu'ɒlədʒi] .

A	**First**	**Book**	**of**	**Zoology**	**.**
一个	第一的	书	的	动物学	.

动物学入门教材。

[baɪ] ['deɪvɪd] [es] . ['dʒɔːdn] , [em] . [es] . , [em] . [diː] . , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , ['el'el] .

By	**DAVID**	**S**	**.**	**JORDAN**	**,**	**M**	**.**	**S**	**.**	**,**	**M**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Ph**	**.**	**D**	**.**	**,**	**LL**	**.**
经过	大卫	S	.	约旦	,	M	.	S	.	,	M	.	D	.	,	菲尔	.	D	.	,	二	.

作者：大卫·S·乔丹，理学硕士、医学博士、哲学博士、法学博士。

[diː] . , ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːlənd] ['stænfəd] ['dʒuːniə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ænd; ənd] ['vɜːrnən] [el] .

D	**.**	**,**	**President**	**of**	**the**	**Leland**	**Stanford**	**Junior**	**University**	**,**	**and**	**VERNON**	**L**	**.**
D	.	,	总统	的	这	利兰	斯坦福大学	初级	大学	,	和	弗农	L	.

['kelɒg] , [em] . [es] . ,

KELLOGG	**,**	**M**	**.**	**S**	**.**	**,**
家乐氏	,	M	.	S	.	,

D.，利兰·斯坦福大学校长，以及弗农·L·凯洛格，理学硕士，

[prə'fesə(r)] [ɪn] ['liːlənd] ['stænfəd] ['dʒuːniə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

Professor	**in**	**Leland**	**Stanford**	**Junior**	**University**	**.**
教授	在	利兰	斯坦福大学	初级	大学	.

斯坦福大学教授。

12mo .

12mo	**.**
12mo	.

12个月

[klɒθ] , $1 . - .

Cloth	**,**	**$1**	**.**	**20**	**.**
布	,	$1	.	-	.

布料，1.20美元。

[naʊ] ['redi] .

Now	**ready**	**.**
现在	准备好	.

准备就绪。

[nɒt] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɜ:nɪŋ] [ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ə'nætəmi] , [ænd; ənd] [nə'meŋklətʃə(r)] [ɒv; əv]

Not	a	book	for	learning	the	classification	,	anatomy	,	and	nomenclature	of
不是	一个	书	为了	学习	这	分类	,	解剖学	,	和	命名法	的

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

这不是一本用来学习动物分类、解剖和命名法的书。

[bʌt; bət][tu:; tə] [ʃəʊ] [haʊ] ['ænɪmlz] [ri:tʃt] [ðeə(r)]['prez(ə)nt] [dɪ'veləpmənt] , [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]

but	to	show	how	animals	reached	their	present	development	,	the	effects	of
但	到	展示	如何	动物	达到	他们的	展示	发展	,	这	效果	的

[ɪn'vaɪrənmənt] ,

environment	,
环境	,

但为了展示动物是如何发展到现在的形态，环境的影响，

[ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn]['neɪtʃə(r)] , [ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz][tu:; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] .

their	place	in	Nature	,	their	relations	to	one	another	and	to	the	human	race	.
他们的	地方	在	自然	,	他们的	关系	到	一	其他	和	到	这	人类	种族	.

它们在自然界中的地位，它们彼此之间的关系以及它们与人类之间的关系。

[dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] - [hɑ:f] [jɪrz] [wɜ:k] [ɪn] [haɪ] [sku:lz] .

Designed	for	one	-	half	year's	work	in	high	schools	.
设计	为了	一	-	一半	年	工作	在	高的	学校	.

专为高中半年的学习而设计。

[send] [fɔ:(r); fə(r)]['sɑ:mp(ə)l]['peɪdʒɪz] .

Send	for	sample	pages	.
发送	为了	样本	页面	.

索取样页。

['ænɪm(ə)l] [fɔ:mz] :

ANIMAL	FORMS	:
动物	表格	:

动物形态：

[ə; eɪ]['sekənd] [bʊk] [ɒv; əv][zu'ɒlədʒi] .

A	Second	Book	of	Zoology	.
一个	第二	书	的	动物学	.

动物学第二卷。

[baɪ]['deɪvɪd][es] . ['dʒɔ:dn] , [em] . [es] . , [em] . [di:] . , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . , ['el'el] .

By	DAVID	S	.	JORDAN	,	M	.	S	.	,	M	.	D	.	,	Ph	.	D	.	,	LL	.
经过	大卫	S	.	约旦	,	M	.	S	.	,	M	.	D	.	,	菲尔	.	D	.	,	二	.

作者：大卫·S·乔丹，理学硕士、医学博士、哲学博士、法学博士。

[di:] . , [ænd; ənd] ['hærəld] [hi:θ] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɪn] ['li:lənd] ['stænfəd] ['dʒu:niə(r)]

D	.	,	and	HAROLD	HEATH	,	Ph	.	D	.	,	Professor	in	Leland	Stanford	Junior
D	.	,	和	哈罗德	希思	,	菲尔	.	D	.	,	教授	在	利兰	斯坦福大学	初级

[ˌju:nɪ'vɜ:səti] .

University	.
大学	.

D.，以及哈罗德·希思博士，斯坦福大学教授。

['redi] [ɪn] ['februəri] , - .

Ready	in	February	,	1901	.
准备好	在	二月	,	-	.

1901年2月完成。

[di:] . ['æpəltən] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃəz] ,

D	.	APPLETON	AND	COMPANY	,	Publishers	,
D	.	阿普尔顿	和	公司	,	出版商	,

D. APPLETON AND COMPANY 出版社

[nju:] [jɔ:k] , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , ['lʌndən] .
New **York** **,** **Chicago** **,** **London** **.**
新的 约克 , 芝加哥 , 伦敦 .

纽约、芝加哥、伦敦。

['ri:s(ə)nt][ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜ:ks]
Recent **Scientific** **Works**
最近的 科学 作品

近期科学著作

[ɪn] [ə'strɒnəmi] , ['dɑ:ktər; draɪv] . ['saɪmən] ['nu:ˌkoʊmz] [nju:] [bʊk] , ['pʌblɪʃt] [ɒk'təʊbə(r)] , - ; [ɪn]
In **Astronomy** **,** **Dr** **.** **Simon** **Newcomb's** **new** **book** **,** **published** **October** **,** **1900** **;** **in**
在 天文学 , 博士 . 西蒙 纽科姆的 新的 书 , 已发布 十月 , - ; 在
['fɪzɪks] ,
Physics **,**
物理 ,

在天文学领域，西蒙·纽科姆博士的新书于1900年10月出版；在物理学领域，

[ðə; ði][dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [tekst][ɒv; əv] [prə'fesər] ['roʊlənd] [ænd; ənd] [eimz] ;
the **Johns** **Hopkins** **text** **of** **Professors** **Rowland** **and** **Ames** **;**
这 约翰斯 霍普金斯 文本 的 教授们 罗兰 和 艾姆斯 ;

约翰·霍普金斯大学教授罗兰和艾姆斯的教材；

['ɔ:lsəʊ][ɪn] ['fɪzɪks] [fɔ:(r); fə(r)] ['sekənd][ænd; ənd] [θɜ:d] [jɪə(r)] [haɪ] [sku:l] [wɜ:k] , [ðə; ði][tekst][ɒv; əv]
also **in** **Physics** **for** **second** **and** **third** **year** **high** **school** **work** **,** **the** **text** **of**
还 在 物理 为了 第二 和 第三 年 高的 学校 工作 , 这 文本 的
['dɑ:ktər; draɪv] . ['hoʊdli] ,
Dr **.** **Hoadley** **,**
博士 . 霍德利 ,

此外，在高中二、三年级的物理课程中，还有霍德利博士的教材。

[ɒv; əv] - ; [ɪn] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] , [ðə; ði][tekst][baɪ][ˌdi:'ɑ:r"es] .
of **Swathmore** **;** **in** **Physiology** **,** **the** **text** **by** **Drs** **.**
的 - ; 在 生理 , 这 文本 经过 医生们 .

斯沃斯莫尔学院；生理学，由博士们撰写的文本。

['meɪsi] [ænd; ənd] ['nɔ:rɪs] , [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['nɜ:vəs] ['sɪstəm] ;
Macy **and** **Norris** **,** **based** **on** **the** **Nervous** **System** **;**
梅西百货 和 诺里斯 , 基于 在 这 紧张的 系统 ;

梅西和诺里斯，基于神经系统；

['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [haɪ] [sku:l] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɪn'dɔ:st] [baɪ][ðə; ði]['dʌblju:] . [si:] . [ti:] . [ju:] . , ['rɪt(ə)n] [baɪ]
also **the** **High** **School** **Physiology** **indorsed** **by** **the** **W** **.** **C** **.** **T** **.** **U** **.** **,** **written** **by**
还 这 高的 学校 生理 认可 经过 这 W . C . T . U . , 书面 经过
['dɑ:ktər; draɪv] . [hju:z] ,
Dr **.** **Hewes** **,**
博士 . 休斯 ,

还有由休斯博士撰写、经WCTU认可的高中生理学教材，

[ɒv; əv] ['hɑ:vəd] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] ; [ɪn][dʒi'ɒlədʒi] , [ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] " [kəm'pend] " [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . [ˌel'i:]
of **Harvard** **University** **;** **in** **Geology** **,** **the** **Revised** **"** **Compend** **"** **of** **Dr** **.** **Le**
的 哈佛大学 大学 ; 在 地质学 , 这 修改 " 概略 " 的 博士 . 乐
[kəʊnt] ,
Conte **,**
孔特 ,

哈佛大学；地质学方面，参考勒孔特博士修订的"概要"

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['stændəd] [wɜːks] [ɒv; əv]['deɪnə] , — [ðə; ði]['mænjuəl][fɔː(r); fə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [wɜːk] ,

and	the	two	standard	works	of	Dana	,	—	The	Manual	for	University	Work	,
和	这	二	标准	作品	的	达娜	,	—	这	手动的	为了	大学	工作	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [tekst] [bʊk] ,

and	the	New	Text	Book	,
和	这	新的	文本	书	,

还有达纳的两部经典著作——《大学作业手册》和《新教科书》,

[rɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [ˌriː'raɪtɪŋ] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [raɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [fɔːθ] [jɪə(r)] [haɪ] [skuːl] [wɜːk] ;

revision	and	rewriting	of	Dr	.	Rice	,	for	fourth	year	high	school	work	;
修订	和	重写	的	博士	.	米	,	为了	第四	年	高的	学校	工作	;

[ɪn] ['kemɪstri] ,

in	Chemistry	,
在	化学	,

为高中四年级化学课程修改和重写赖斯博士的教材。

[ðə; ði] [ə'pruːvd] ['stɔːrə] [ænd; ənd] ['lɪndzi] , [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)]['sekənd(ə)ri] [skuːlz] [baɪ][ðə; ði]

the	approved	Storer	and	Lindsay	,	recommended	for	secondary	schools	by	the
这	得到正式认可的	储藏室	和	林赛	,	受到推崇的	为了	次要	学校	经过	这

['liːdɪŋ] ['kɑːlɪdʒz] ;

leading	colleges	;
领导	大学	;

经认可的 Storer 和 Lindsay 教材，由顶尖大学推荐用于中学;

[ɪn][zu'ɒlədʒi] , [ðə; ði] [lə'bɒrətri] ['mænjuəl][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['niːdəm] , [ɒv; əv] [kɔː'nel] ;

in	Zoology	,	the	Laboratory	Manual	of	Dr	.	Needham	,	of	Cornell	;
在	动物学	,	这	实验室	手动的	的	博士	.	尼德姆	,	的	康奈尔大学	;

动物学方面，参考康奈尔大学尼达姆博士的实验手册;

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪəriːz] “ [ˌsaɪən'tɪfɪk]['memwɑːz] ” ['edɪtɪd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [eimz] , [ɒv; əv][dʒɒnz]

and	the	Series	“	Scientific	Memoirs	”	edited	by	Dr	.	Ames	,	of	Johns
和	这	系列	“	科学	回忆录	”	编辑	经过	博士	.	艾姆斯	,	的	约翰斯

['hɒpkɪnz] .

Hopkins	.
霍普金斯	.

以及由约翰·霍普金斯大学的艾姆斯博士编辑的“科学回忆录”系列。

[naɪn] ['vɒljuːmz] ['redi] .

Nine	volumes	ready	.
九	卷	准备好	.

九卷已完成。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] ['kɔːdiəli] [ɪn'vaɪt] [ˌkɒrə'spɒndəns] .

The	publishers	cordially	invite	correspondence	.
这	出版商	诚挚地	邀请	一致	.

出版社诚挚欢迎来信。

[ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni] , [ˌsɪnsɪ'næti]

AMERICAN	BOOK	COMPANY	,	Cincinnati
美国人	书	公司	,	辛辛那提

美国图书公司，辛辛那提

[-] [nəʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释:

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [breɪk] [ʌp] ['pærəgrɑːfs]

The	**illustrations**	**have**	**been**	**moved**	**so**	**that**	**they**	**do**	**not**	**break**	**up**	**paragraphs**
这	插图	有	到过	已搬	所以	那	他们	做	不是	休息	向上	段落

[ænd; ənd] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [tekst] [ðeɪ] ['ɪləstreɪt] .

and	**so**	**that**	**they**	**are**	**next**	**to**	**the**	**text**	**they**	**illustrate**	**.**
和	所以	那	他们	是	下一个	到	这	文本	他们	阐明	.

插图的位置已经过调整，既不会打断段落，又与它们所描绘的文本相邻。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Typographical	**and**	**punctuation**	**errors**	**have**	**been**	**silently**	**corrected**	**.**
印刷	和	标点	错误	有	到过	默默	已更正	.

拼写和标点错误已悄然更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神